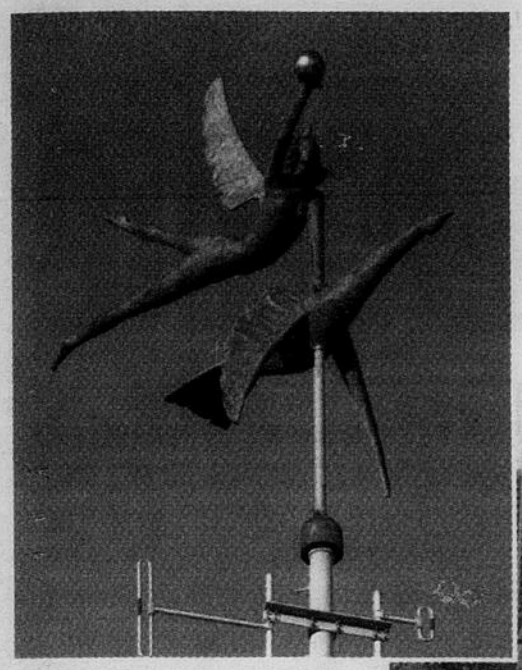
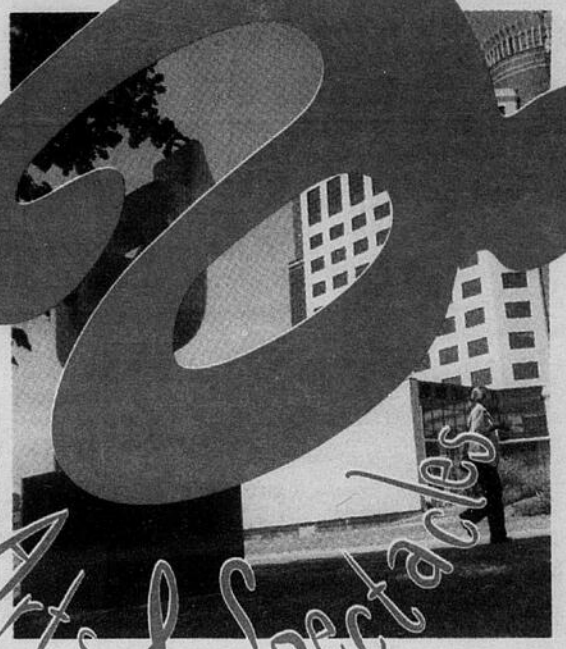




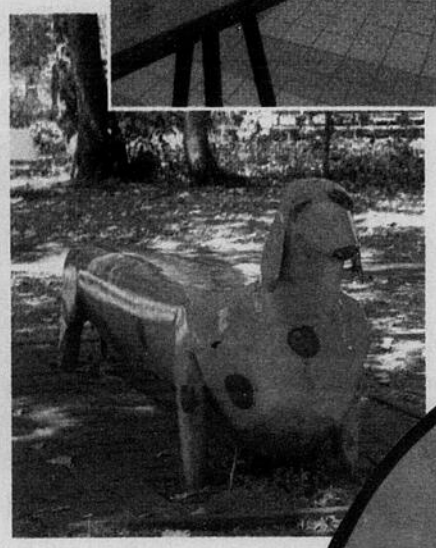




Arts & Spectacles

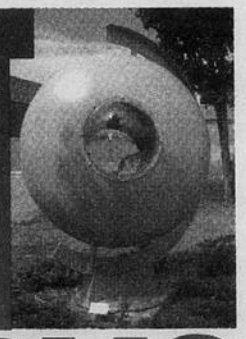






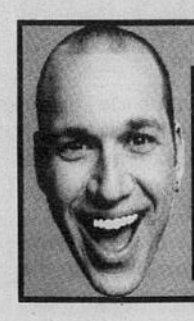






DOSSIER ART PUBLIC

LeDroit
LE SAMEDI 18 AOÛT 2001


matte
L'humour de l'été à Hull!
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
Prolongation jusqu'au 8 septembre
BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
TERMINUS VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
Une présentation SUBWAY de l'Outaouais
Hôte officiel de l'équipe
GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau

menu au

FILMS

Captain Corelli's Mandolin  5

SHOWBIZZ

7

DISQUES

Le petit monde de Kevin  8

Julie Zenatti  9

Anthologie Elvis 10

LIVRES

Livres pratiques 11

CLASSIQUE

Bayreuth 13

ARTS VISUELS

Calendrier des expos  14

Daragon 15

TOURISME

Le fjord du Saguenay 23

Légende de la page une

(DE GAUCHE À DROITE, EN COMMENÇANT PAR LE HAUT)

- *NOKOMIS*, BRUCE GARNER
- *SANS TITRE*, CHARLES DAUDELIN
- *LA FONTAINE DES BÂTISSEURS*, VINCENT THÉBERGE
- *OLYMPIQUE*, ROGER CAVALLI
- *BANC SCULPTURE*, PARC DE L'IMAGINAIRE
- *LE TERRITOIRE MYTHIQUE*, JEAN-YVES VIGNEAU
- MURALE DÉTAIL, KAROLE MAROIS
- *HAÏDA*, ROBERT MURRAY
- *TERRITORIAL PREROGATIVE*, BRUCE GARNER

ET DANS NOTRE LOGO DOSSIER ART PUBLIC:

- *KALÉIDOSCOPE*, JOSÉE DUBEAU

Pour nous joindre

562.0333

Télécopieur : 562.7539

L'équipe du Cahier des arts

Responsable
PATRICE BERGERON

Secrétaire de rédaction
SYLVIE BOUCHARD

Journalistes
CAROLINE BARRIÈRE

Graphiste
LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE

Mise en pages
ISABELLE GIGUÈRE

Collaborateurs
CLAUDE BOUCHARD
CHRISTIAN CÔTÉ
ISABELLE GIGUÈRE
ANNIE LISE CLÉMENT
JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER

LeDroit

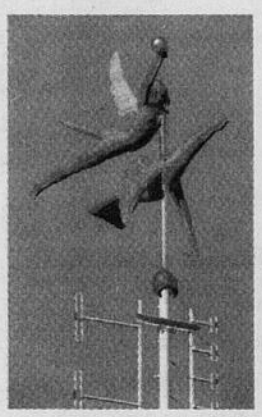
ITINÉRAIRE

ON CHOISIT SOUVENT LES MÊMES RUES LORS DE NOS DÉPLACEMENTS. ON FRÉQUENTE TOUJOURS LES MÊMES ÉDIFICES, LES MÊMES COMMERCES ET ON EMPRUNTE SOUVENT LES MÊMES SENTIERS DANS LES PARCS ENVIRONNANTS. RÉSULTAT DE CES PETITES HABITUDES BIEN LÉGITIMES? ON FINIT PAR NE PLUS RIEN VOIR DU TOUT. ENCORE MOINS LES ŒUVRES D'ART QUI ORNENT LES VILLES ET FINISSENT PAR SE CONFONDRE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Pour redonner à l'art public l'importance qui lui revient, *Le Droit* a sillonné la région à la recherche de quelques perles rares, oubliées ou carrément méconnues. Voici donc une dizaine de suggestions d'un circuit non exhaustif pour voir d'un œil nouveau l'art qui appartient à tout un chacun. Il s'agit aussi d'une bonne manière de profiter de l'été sans avoir à dépenser une fortune en sortie culturelle.

Bruce Garner 1



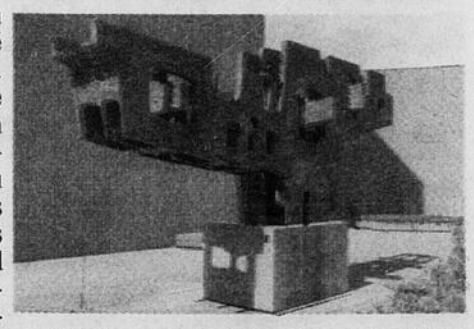




La ville d'Ottawa n'aurait peut-être pas le même visage sans l'artiste du coin Bruce Garner. Parmi ses œuvres figure *Joie* installée rue Sparks à quelques pas d'Elgin. La sculpture en cuivre soudé date de 1970 et représente une famille unie lors d'un moment d'allégresse. La fluidité des mouvements est évidente avec ces corps élancés et le souci du détail qui anime leurs gestes. Encore plus près de la rue Elgin, un immense ours en bronze émerge de l'eau debout sur ses pattes de derrière pendant une séance de pêche. *Territorial Prerogative* montre la vivacité de la race animale et le combat quotidien pour la survie. C'est à Bruce Garner qu'on doit également les portes de cuivre et de bronze sculptées situées à l'arrière du Centre des conférences près de la rue Wellington et de la promenade Colonel By. Plus récemment, il réalisait l'œuvre qui orne dorénavant l'antenne émettrice du Market Mall, le centre de diffusion de plusieurs radios et de New RO, rue George à Ottawa. La gracieuse déesse algonquine Nokomis surplombe la ville installée du haut de la tour de 30 mètres.

Charles Daudelin 2

Les environs du Centre national des arts (CNA) recèlent d'œuvres imposantes. Le sculpteur Charles Daudelin, décédé en avril, a laissé en héritage une immense sculpture de bronze sur la terrasse du CNA. On accède en tout temps à ce secret trop bien gardé par l'un des escaliers situé autour de l'édifice de la rue Elgin. Du haut des airs, on repère ensuite le pont Mackenzie et on devrait parvenir à l'oeuvre commandée pour l'inauguration du Centre en 1969. L'oeuvre sans titre est un amalgame de formes et de courbes à l'intérieur duquel on peut poser le regard et observer le monde sous toutes ses «coutures». À sa réalisation, Daudelin avait écrit sur curriculum vitae: «Je suis de moins en moins intéressé aux expositions et de plus en plus intéressé à faire de la sculpture ou toute forme d'art qui est monumentale, qui reste sur la place publique, qui s'intègre à l'architecture, à la vie de tous les jours.» Charles Daudelin deviendra en quelque sorte le père du fameux 1 % accordé par le gouvernement à des artistes afin que l'art puisse s'intégrer à l'architecture. Parmi les œuvres du parc des Portageurs à Hull figure un autre Daudelin. La sculpture réalisée en 1970 s'intitule *Viking* à cause de son aspect rugueux.



À SUIVRE

VOIR NOTRE CARTE AU DOS DU CAHIER

DOSSIER ART PUBLIC



Ambassade des États-Unis 3



L'ambassade des États-Unis en impose dans les environs de la rue Sussex. Impossible de rater la sculpture de l'artiste américain de renommée internationale Joel Shapiro. L'oeuvre intitulée *Conjunction* a été inaugurée par Hillary Rodham Clinton le 30 septembre 1999. Elle est située tout près de MacKenzie à deux pas des escaliers York.

Conjunction mesure 40 pieds de haut. Joel Shapiro voulait que son œuvre ancrée dans l'abstraction s'intègre à l'architecture des lieux afin de recréer les différentes perpectives qu'offrent les environs avec la Colline du parlement, le Musée des beaux-arts et le parc Major. La haute structure est constituée de sept branches de diverses tailles articulées selon différents angles et donnant l'impression d'un possible mouvement.

Robert Murray 4



L'édifice Lester B. Pearson, le siège du ministère des affaires étrangères et du commerce international, n'est pas en reste. L'une des œuvres du sculpteur Robert Murray trône devant l'entrée principale du 125, promenade Sussex mais les automobilistes qui filent à vive allure ne peuvent pas apercevoir *Haïda*, une œuvre de plaques de métal bleu installée là en 1973. L'oeuvre représente bien le travail de l'artiste qui harmonise les courbes et les angles dans un équilibre réussi.

Malheureusement, la sculpture passe inaperçue entourée de fleurs colorées, de drapeaux et d'une parade de taxis. Idem avec *Tundra* (pour Barnett Newman) réalisée en 1972-1973 installée sur la promenade du colonel By pour le compte du ministère des Transports. Un changement de vocation du bâtiment avec l'arrivée du ministère de la Défense nationale fit en sorte que *Tundra* se retrouve aujourd'hui toute seule avec des milliers d'automobilistes pressés comme seuls témoins de son existence.

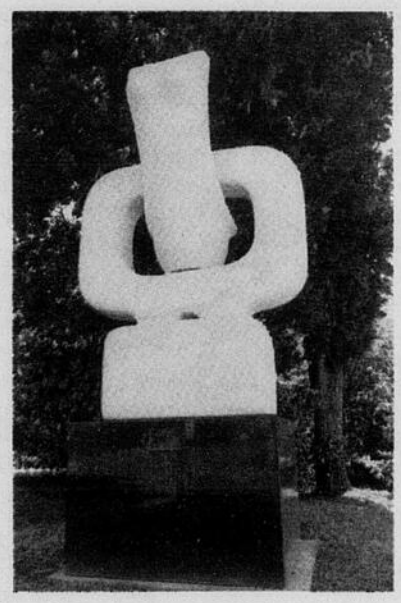
Murale à Vanier 5



La murale est une autre manière d'allier l'art et le public et certains l'ont bien compris. L'artiste-peintre Karole Marois, originaire de Vanier, a peint la façade du restaurant Il Vagabundo à l'angle des rues Barrette et Marier. En juin 2000, de nombreux créateurs s'affairaient à immortaliser les scènes du passé avant que Vanier ne devienne qu'un secteur de la nouvelle ville d'Ottawa.

Cette murale de Karole Marois mesurant sept pieds de haut par 28 pieds de long illustre l'ancien tramway Eastview de la Ottawa Electric Railway qui circula rue Beachwood jusqu'en 1959. Des personnages d'époque et d'anciens maires et notables de la ville figure au nombre des passagers et des badauds. En s'appuyant sur la marquise et les fenêtres déjà existantes du restaurant, l'artiste a imaginé un second tramway qui se confond avec le décors.

Roger Cavalli 6



Il arrive parfois que l'art public se perde carrément dans le décor. Le peintre et sculpteur Roger Cavalli en sait quelque chose. L'une de ses œuvres monumentales située derrière le siège social de Postes Canada au coin de la promenade Riverside et du chemin Heron demande pas mal de recherche. On la trouve près de grands arbres à quelques pas du stationnement des visiteurs.

Olympique a été réalisée en 1975 et s'inspire de l'esprit des Jeux olympiques qui se tenaient l'année d'ensuite à Montréal. La sculpture taillée dans le marbre est fixée sur un socle de granit noir de quatre pieds de haut. L'oeuvre de huit tonnes est constituée de deux pièces de marbre mesurant six pieds de haut, cinq pieds de large et trois pieds de profond. Un corps en mouvement semble émerger d'un anneau également en mouvement.

L'amour 7



Toujours à Hull, où l'on compte de nombreuses traces d'art public, l'imposante sculpture blanche située derrière la Maison du citoyen près de la rue Victoria suscite la curiosité. *L'amour* signée Henry Wanton Jones a été érigée en 1975. L'oeuvre faite de fibre de verre et d'acier pèse 6500 kg et mesure plus de 10 mètres de hauteur par presque cinq mètres de largeur et de profondeur. Cette sculpture monumentale faite de trois segments évoque différentes parties du corps humain. En faisant le tour de l'oeuvre, on devine, un cœur, l'angle d'un visage, les courbes des fesses. Ces formes arrondies, lisses et toutes en douceur tranchent avec le gigantisme de la sculpture.

Fontaine des bâtisseurs 8

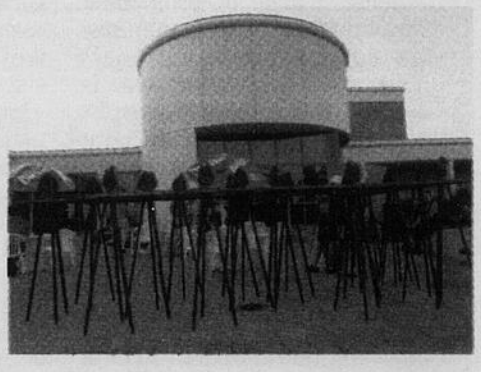
Sur la terrasse de la Chaudière (1, promenade du Portage à Hull), automobilistes et fonctionnaires ont rendez-vous avec la Fontaine des bâtisseurs de Vincent Théberge. La sculpture de plus de 15 mètres de haut a été dévoilée le 25 septembre 1978. Elle soulignait ainsi le 100e anniversaire de l'incorporation de la ville en tant que municipalité. L'artiste a réuni 194 petits cylindres qui sont juxtaposés à huit cylindres de grandes dimensions qui évoquent les billots de bois et rappellent l'importance de cette industrie du bois à Hull. L'eau qui jaillit fait aussi le lien avec la rivière des Outaouais où se pratiquait la drave.

Bancs sculptures 9

À Aylmer, les bancs sculptures ont la cote tant au parc de l'Imaginaire que le long de la rue Principale. Les bancs installés derrière l'Imagier sur la rue Front sont le fruit d'un projet conjoint entre le centre d'exposition et la Ville. Dans le parc ludique tout en couleur, on retrouve le célèbre chien saucisse orange à pois bleus, l'ami de toutes les familles. Ce banc rigolo en acier peint réalisé en 1988 (sans titre) est l'œuvre de Donald Doiron. Un peu plus loin, on peut se prélasser sur *Banca* de Miguel Berlanga, un banc de béton (1992) qu'on dirait qu'on dirait tout droit sorti d'un livre... d'Astérix. Les anges se reposent et font une pause bien méritée grâce à Linda Court et son *Angel Bench* (1988). Le visiteur qui s'y arrête se voit gratifié d'une paire d'ailes instantanée. Le parc compte également des œuvres de Diane Génier et de Marie-Carmen Marcheterre.



Jean-Yves Vigneau 10



Du côté de la ville de Gatineau, impossible de ne pas s'apercevoir de la présence de la sculpture environnementale *Le territoire mythique* sur la terrasse de la Maison de la culture (MCG). L'artiste Jean-Yves Vigneau, qui compte à son actif de nombreuses réalisations publiques, a travaillé devant et derrière le bâtiment, articulant son œuvre autour de trois fragments unis par leurs propos. La pièce principale fait songer aux plaques tectoniques découpées et soulevées du sol par l'emploi de trépieds aux bouts desquels émerge une sorte de feuille où des parcelles de mots et de paroles semblent flotter dans un univers qu'il faut encore résoudre. Près des bancs publics, un lutrin ne porte pas des mots mais plutôt l'empreinte de l'hippocampe et du passage du temps. Derrière la MCG, à proximité du gazebo, une longue-vue s'ouvre sur la vie, celle avant l'arrivée de l'homme autant que sur les réalisations qu'il propose. Gatineau a de plus hérité des sculptures du symposium qui se tenait l'été dernier aux environs de la Maison de la culture.

UNE SCULPTURE OUBLIÉE?

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

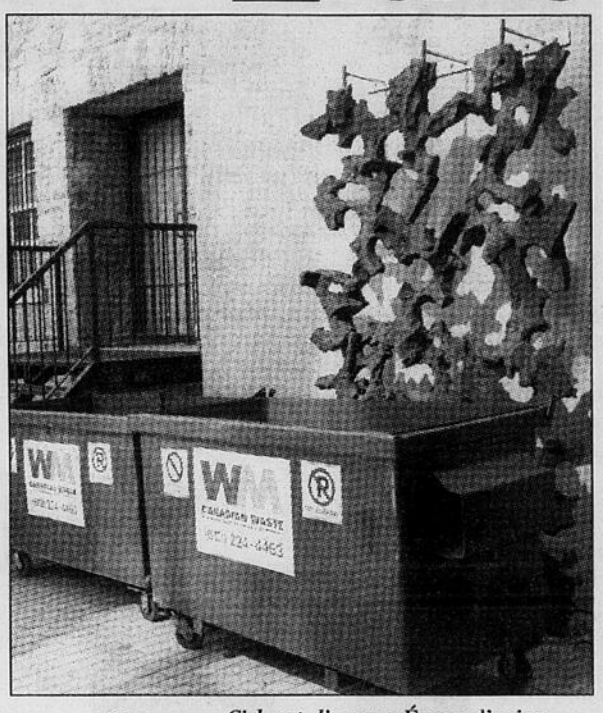
Le marché By regorge de trouvailles dans les différentes cours intérieures comme La maison de fer blanc, Jeanne D'Arc, York et Clarendon. La découverte la plus intéressante concerne le sculpteur Armand Vaillancourt. Son œuvre *Écran d'acier* réalisée lors de l'expo 1967 semble littéralement oubliée, coincée derrière deux imposantes bennes à déchets.

Écran d'acier ne figure pas dans la liste proposée par le guide *PromenArt* (voir encadré) émis par la Commission de la capitale nationale (CCN), pas plus que de nombreuses œuvres d'artistes établis depuis longtemps tels Daudelin, Mousseau ou Murray.

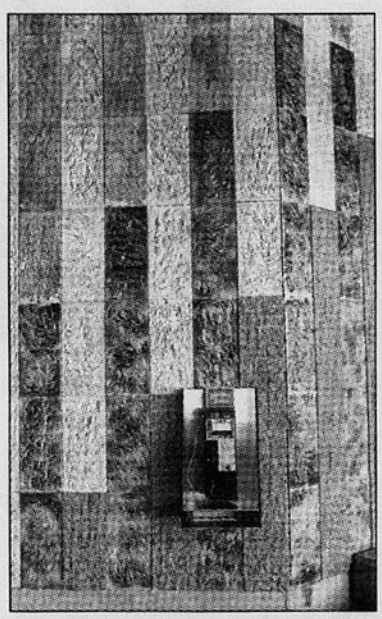
Pourtant Armand Vaillancourt est un artiste majeur au pays reconnu pour son engagement social, politique et pour son travail visant la démocratisation de l'art. Il est lauréat du prix Paul-Émile Borduas de 1993 et ses œuvres sont présentes à Milan, Bruxelles, Paris, New York, San Francisco, Tokyo et dans plusieurs collections privées et publiques au Canada.

Selon Laurie Peters, porte-parole de la CCN, il n'y a que la moitié des œuvres recensées dans PromenArt simplement par manque d'espace. On se demande alors si d'autres trésors ne subissent pas pareil sort. Cependant, une demande a été faite pour déplacer les poubelles. Il semble également que l'entretien de l'oeuvre n'a pas été fait depuis des lunes.

Écran d'acier est une pièce d'acier fondu fixée sur un mur intérieur de la cour York dont la façade donne sur Sussex, entre les rues George et York. Il s'agit d'une sorte de barrage, d'écran ajouré, texturé et passablement rouillé qui agit comme un mur. L'oeuvre qui a été installée à cet endroit en 1979 s'interroge sur notre rapport à la matière et à l'espace. Elle est située derrière le passage caché de l'édifice Échanges Canada de la rue York. On peut y accéder par la cour du même nom ou par la cour Clarendon.



Ci-haut, l'oeuvre Écran d'acier *d'Armand Vaillancourt et, ci-dessous, une partie de la murale réalisée par Jean-Paul Mousseau.*



JEAN-PAUL MOUSSEAU

La présence de Jean-Paul Mousseau, artiste pluridisciplinaire et cosignataire du *Refus global*, se fait elle aussi discrète malgré deux imposantes murales colorées réalisées en 1977 qui voient défiler quotidiennement son lot de fonctionnaires et travailleurs au débarcadère d'autobus de Place d'accueil sur le boulevard Maisonneuve, à l'édifice Portage III.

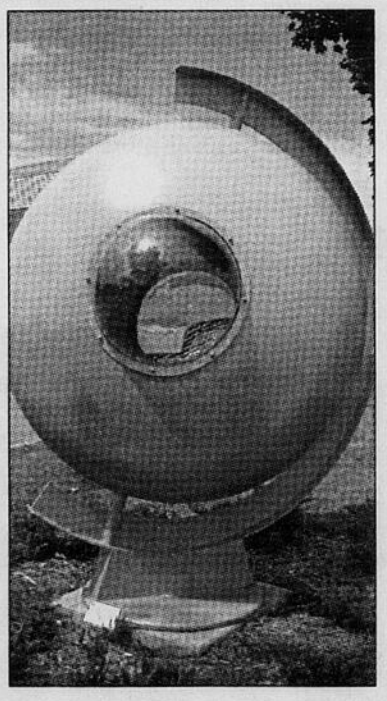
C'est à lui qu'on doit aussi un vitrail en fibre de verre et résine colorée à l'église St. John the Apostle sur le chemin Baseline à Nepean et une murale extérieure de l'immeuble Jackson situé au 122, rue Bank à Ottawa. À Vanier, il avait également réalisé l'une de ses Mousse-Spathèque, une discothèque qui a depuis été détruite.

QUAND L'ART ET LE PUBLIC NE FONT PAS BON MÉNAGE

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Ce n'est pas d'hier que l'art provoque des remous. On n'a qu'à penser à l'acquisition par le Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) de la toile *Voice of Fire* de Barnett Newman en 1989 ou de la rétrospective de Jana Sterbak au même endroit alors que la robe de viande de l'artiste avait soulevé un tollé en 1991. De nombreux politiciens, journalistes et payeurs de taxes s'insurgent régulièrement devant certaines œuvres qu'ils jugent inacceptable surtout en cette ère de coupes budgétaires.

L'art public n'y échappe pas. Déjà en 1973, l'artiste canadien Robert Murray avait eu droit aux sarcasmes et à la colère quand furent installées ses sculptures *Haïda* devant le ministère des Affaires étrangères et *Tundra* (pour Barnett Newman) sur la promenade Colonel By. Certains avaient alors écrit que les œuvres troublaient la quiétude psychologique du grand public, peut-on lire dans la catalogue *De l'atelier à l'usine* publié par le MBAC lors de l'exposition consacrée à Murray en 1999.



L'artiste de Hull Josée Dubeau a elle aussi goûté à cette médecine l'été dernier après que son œuvre *Kaléidoscope* fut installée à l'École secondaire Louis-Joseph-Papineau à Papineauville. Près de 2,4 M $ avaient été investis pour l'agrandissement de l'atelier de mécanique du Centre de formation professionnelle Seigneurie. Plusieurs s'étaient plaint des 26 000 dépensés pour l'oeuvre.

Aujourd'hui, ils sont nombreux a parler du «tire» quand il est question de son travail situé devant l'École. Mais ce genre de situation la fait sourire. Selon elle, les tensions entre les artistes et le public sont souvent provoquées par une méconnaissance du monde de l'art par les citoyens.

Selon la politique d'intégration des arts à l'architecture du ministère québécois de la Culture et des Communications mise en place lors de la construction d'édifice public, 1 % du budget doit être accordé à un artiste qui réalise ensuite une œuvre en accord avec l'architecture du bâtiment. Il n'existe pas d'équivalent de cette politique en Ontario. Quant aux villes, leur budget d'acquisition est souvent très limité ou carrément inexistant.

«L'art cherche à dépasser les frontières de l'art. C'est le reflet de la société d'aujourd'hui. On peut dire que c'est facile mais on oublie la recherche et la réalisation d'une œuvre. Ça demande une ouverture. C'est exigeant. Il faut s'attarder et les gens ne sont peut-être pas prêts à ça», dit Josée Dubeau

Elle rappelle que les critères de durée dans le temps, la conservation des matériaux choisis, les variations climatiques et même les possibilités de vandalisme sont des aspects à considérer lors de l'élaboration du travail.

Avec *Kaléidoscope*, elle a imaginé une voiture du futur, une sorte de capsule fermée voyageant en apesanteur. Il s'agit d'une machine à voyager dans le temps et l'espace. Elle a été réalisée en acier avec une fenêtre incassable. «J'ai voulu montrer comment la voiture change nos rapports. Le temps défile à la manière d'un kaléidoscope.»

Pour combler le fossé entre les artistes et les détracteurs, elle souhaiterait rencontrer les gens afin de répondre simplement à leurs questions. «L'oeuvre est l'intermédiaire entre nous et le public. Ce serait bien qu'il sache qui se cache derrière. On pourrait ainsi discuter parce que l'artiste veut toujours parler de ce qu'il fait.»

Josée Dubeau a déjà réalisé une autre œuvre d'art public avec *Le cabinet de curiosités* à l'École primaire Aux Quatre Vents de Masson-Angers. La bibliothèque de Grand-Remous a fait l'acquisition d'une petite installation murale. Elle travaille actuellement au 1 % de La Filature à Hull.

PRENDRE LA ROUTE AVEC PROMENART

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

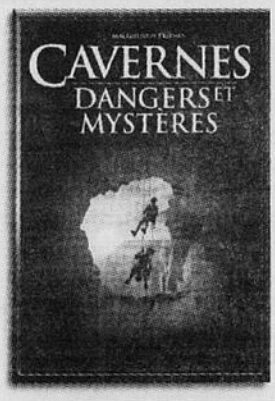
Peu importe si vous êtes du genre mollets d'acier ou promeneur distrait du dimanche, la Commission de la capitale nationale (CCN), en collaboration avec la Ville de Hull, a élaboré *PromenArt* un guide de poche gratuit pour les touristes curieux et les citoyens du coin.

On y propose sept circuits avec cartes à l'appui – Colline du Parlement, boulevard de la Confédération sud, promenade Colonel By et marché By, promenade Sussex, centre-ville de Hull, ruisseau de la Brasserie à Hull et rue Wellington ouest à Ottawa – regroupés par secteur afin de concentrer les efforts au même endroit. On suggère même la durée des trajets qui varie entre 35 et 60 minutes, mais il est fort probable que l'exercice soit dans les faits plus long.

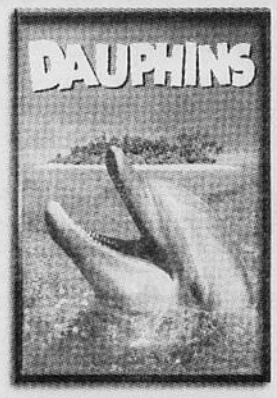
Les 57 œuvres répertoriées sont toutes accompagnées d'une photo, du titre et de l'année de production. Un court paragraphe relate l'histoire, la technique, les matériaux utilisés et parfois même les intentions de l'artiste. Il s'agit souvent des rares informations compilées par les «propriétaires» comme la CCN, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, les Villes de Hull et d'Ottawa. Parce qu'une fois les oeuvres en place, elles sont parfois oubliées par ceux qui les possèdent.

À preuve, il a été ardu d'obtenir de Postes Canada de l'information sur le Cavalli (voir texte en page 2 et 3). Tout ce que possédait la société d'État sur la sculpture *Olympique*, qui ne fait toutefois pas partie de l'itinéraire proposé par la CCN, avait été glané dans les pages du *Droit* de mai dernier.

PromenArt est disponible à l'Infocentre de la capitale et à la bibliothèque de Hull.



CAVERNES : DANGERS ET MYSTÈRES
lundi et mercredi 16h et 20h
mardi, jeudi et samedi 16h
vendredi 16h et 22h
dimanche 16h et 21h





DAUPHINS
lundi et mercredi 13h et 19h
mardi, jeudi et samedi 13h
vendredi 13h et 21h
dimanche 13h et 20h

MYSTÈRES DE L'ÉGYPTE
mardi 10h et 21h
jeudi et samedi 10h

IMAX MD
Musée canadien des civilisations
RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
ou www.civilisations.ca
PRÉSENTÉ PAR
OTTAWA CITIZEN
CIMF ROCK détente 94.9 FM
Canada
ticketmaster.ca
(613) 755-1111

UNE BELLE HISTOIRE D'AMOUR

Captain Corelli's Mandolin

«J'AURAIS PU TE REGARDER DANSER POUR L'ÉTERNITÉ» AVOUERA, AU LENDEMAIN D'UNE FÊTE ORGANISÉE PAR L'OCCUPANT, LE CAPITAINE ITALIEN CORELLI À PELAGIA, UNE GRECQUE DU CAMP PRÉSUMÉMENT ENNEMI QU'IL NE PEUT S'EMPÊCHER D'AIMER.

ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

Malgré les ravages meurtriers de la deuxième grande Guerre et la complexité des alliances, domine, sur l'île paradisiaque de Céphalonie, une précaire harmonie entre soldats italiens et allemands, dépêchés tour à tour en Grèce de l'automne 1940 à l'hiver 1941, de même qu'avec les forces résistantes grecques et les insulaires de la mer Ionienne. Car, souligne-t-on, et c'est l'infini mérite du film *Captain Corelli's Mandolin*, les soldats sont avant tout des hommes qui, dans un camp comme dans l'autre, côtoient des hommes et des femmes à leur image, peu importe les ordres reçus des autorités supérieures.

À preuve cette étonnante réplique, tard dans le film, du capitaine allemand Weber (juste David Morrissey) à l'Italien Corelli (Nicolas Cage, tellement bon), après la chute de Mussolini et à la veille d'une sanguinaire riposte: «Crois-tu qu'on pourrait se revoir? Je veux dire après la guerre, bien sûr»; déchiré, Weber obéira pourtant quelques heures plus tard au monstre hitlérien.

Adapté du best-seller de Louis de Bernières – un Anglais de descendance normande lointaine -, cette réalisation de John Madden (7 oscars pour *Shakespeare in Love*) dresse un portrait romancé et épuré des échos moins connus de la Deuxième Guerre mondiale.



Natif de Céphalonie comme Pelagia – dont le coeur lui a d'ailleurs été promis –, Mandras partira au combat, en Albanie, au côté des Alliés.



L'officier italien Antonio Corelli et la grecque Pelagia trouveront l'amour pendant l'occupation italienne de la Grèce, au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

Les prémisses rappellent à plusieurs égards celles du récent *Pearl Harbor*, mais s'articulent avec beaucoup plus de doigté: l'histoire d'un triangle amoureux sur une île idyllique – un lieu stratégique convoité tant par les Alliés que par les pays de l'Axe - dont le turquoise de la mer environnante sera souillé par l'impitoyable réalité de la guerre. À la tête du détachement italien présent sur l'île, le capitaine Corelli s'éprend de la douce et forte Pelagia (Penélope Cruz, à fleur de peau), fille du docteur Iannis (John Hurt, très juste), chez lesquels il a élu résidence forcée. À corps défendant, la Grecque Pelagia succombera aux délicates avances de Corelli, auréolées de mandoline, de raffinement et d'authenticité. Leur inévitable fusion sera toutefois semée d'embûches: Pelagia a déjà promis son cœur à Mandras, un natif de Céphalonie, comme elle, parti combattre en Albanie au côté des Alliés.

SUITE EN PAGE A6 →

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale..10$

✔**THE OTHERS** (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:50 4:35 7:25 10:00
✔**THE PRINCESS DIARIES** (G) 1:10 4:10 7:10 10:10
✔**AMERICAN PIE 2** (13+) language vulgaire, érotisme **THX** 1:30 4:15 7:00 9:45
✔**LA PLANETE DES SINGES** (G) déconseillé aux enfants 1:45 4:30 7:15 10:15
✔**AMERICAN PIE 2** (13+) language vulgaire, érotisme 2:10 5:00 7:50 10:40
✔**AMERICA'S SWEETHEARTS** (G) ven,sam 7:45 - 10:25 dim 10:25
✔**ESPIONS EN HERBE** (G) 12:20 3:30
✔**PLANET OF THE APES** (G) déconseillé aux enfants 2:00 4:45 7:30 10:30
✔**RAT RACE** (G) **THX** 12:45 3:55 6:50 9:50
✔**AMERICAN OUTLAWS** (G) déconseillé aux jeunes enfants **THX** 1:05 3:45 7:35 10:35
✔**CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN** (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) **THX** 1:20 4:25 7:20 10:20
✔**CHATS ET CHIENS** (G) 12:35 4:20
✔**FOLIES DE GRADUATION 2** (13+) language vulgaire, érotisme 1:15 4:05 7:05 9:55
✔**HEURE LIMITE 2** (G) 12:40 3:55 8:05 10:50
✔**JURASSIC PARK 3** (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:25 3:50 8:00 10:45
✔**LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE** (G) ven,sam 1:00 4:00 6:55 9:40 dim 1:00 4:00 6:15 9:35
✔**OSMOSIS JONES** (G) ven,sam 6:45 9:30 dim 6:45
✔**RUSH HOUR 2** (G) 12:30 3:40 7:40 10:05
✔**WWF: SUMMERSLAM** En attente de classement dim 7:00

GUIDE HORAIRES du août 17 au août 19
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✔SON NUMÉRIQUE

COURSE FOLLE
VERSION FRANÇAISE DE "RAT RACE"

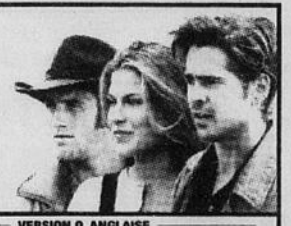
www.ratracemovie.com
TM & COPYRIGHT © 2001 PARAMOUNT PICTURES. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
VERSION O. ANGLAISE
À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔ CINEMA 9 GATINEAU GALERIES AYLMER ✔
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✔SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON *THX G VISA GÉNÉRAL

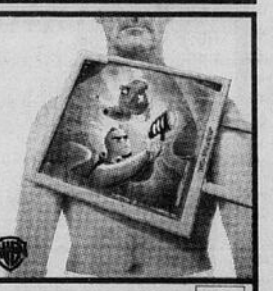


VERSION O. ANGLAISE
À L'AFFICHE! CINEMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✔SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON *THX 13 ANS+

FOLIES DE GRADUATION 2
(Version française de American Pie 2)

© 2001 UNIVERSAL STUDIOS
VERSION FRANÇAISE VERSION O. ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔ CINEMA 9 GATINEAU FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔ CINE-PARC TEMPLETON GATINEAU GALERIES AYLMER ✔
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS AUCUN COUPON RABAIS DE CINÉ-PARC ACCEPTÉ ✔SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON *THX 13 ANS+ ÉROTISME, LANGAGE VULGAIRE

HORS-LA-LOI AMÉRICAINS
(Version française d'American Outlaws)

www.americanoutlaws.com
VERSION FRANÇAISE VERSION O. ANGLAISE
À L'AFFICHE! CINE-PARC TEMPLETON GATINEAU FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✔ GALERIES AYLMER ✔
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✔SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON *THX G VISA GÉNÉRAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
AOL POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE FILM
www.americanoutlaws.com Mot-clé AOL: American Outlaws

ON A TOUJOURS BESOIN DE PLUS PETIT QUE SOI
OSMOSIS JONES
(Version française)
UNE CELLULE PAS COMME LES AUTRES

www.osmosisjones.com Mot-clé AOL : Osmosis Jones
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS G VISA GÉNÉRAL
AOL POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE FILM
Mot-clé AOL : Osmosis Jones www.osmosisjones.com

→ SUITE DE LA PAGE A5

LA COMÉDIE DOUBLEMENT MILLIONNAIRE!
VOYEZ LA COMÉDIE DE L'ANNÉE AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD!

Nuit de Noces
LES FILMS SÉVILLE et CINÉMAGINAIRE présentent
FRANÇOIS MORENCY GENEVIÈVE BROUILLETTE PIERRETTE ROBITAILLE
un film de ÉMILE GAUDREAULT
YVES JACQUES MICHEL COURTEMANCHE SONIA VACHON DIANE LAVALLÉE
scénario MARC BRUNET ÉMILE GAUDREAULT
G À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 17 AU 23 AOÛT 2001
RAT RACE (G) 1:00 3:20 7:00 9:25
AMERICAN OUTLAWS (GDJE) 1:10 3:30 7:10 9:35
AMERICAN PIE 2 (13+LV) 1:15 3:40 7:20 9:45
RUSH HOUR 2 (G) 12:50 3:10 6:50 9:10
CINÉ-INFO 248-2526

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert vendredi à mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915
17 AU 21 AOÛT
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★
HORS-LA-LOI AMERICAINS G
OPÉRATION SWORDFISH 13+
AMERICAN PIE 2 13+
JURASSIC PARK 3 G
www.cineparc.ca



Dr Iannis (John Hurt) et sa fille Pelagia (Penélope Cruz) se retrouvent forcés de partager leur maison avec le capitaine italien Antonio Corelli (Nicolas Cage).

«LES SINGES MÉRITENT DE DOMINER.»
Jeff Giles, NEWSWEEK
PLANET OF THE APES
en version française «LA PLANÈTE DES SINGES»
www.planetofttheapes.com
G À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE — CINÉMA 9 GATINEAU ✓ — FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ — CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ — CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ — CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ — FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓THX
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS — FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX — FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX — AMC THEATRES KANATA ✓
✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«Le film romantique de l'été!»
Arch Cambell, NBC-TV, WASHING-
America's Sweethearts
REVOLUTION STUDIOS
sony.com/AmericasSweethearts
COLUMBIA PICTURES
G À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

UN RÉALISATEUR GRANDE POINTURE

Le réalisateur John Madden offre au spectateur un petit régal amoureux dans un cadre grandiose, concocté d'un délicieux mélange de pudeur et de frissons pour illustrer la passion naissante entre Cage et Cruz; jamais, d'ailleurs, il ne tombera dans la romance facile ou surléchée. Madden est sans contredit un habile directeur d'acteurs qui fait éclore leur talent à l'intérieur d'une succession de tableaux délectables – pensons entre autres aux *The La Scala Boys*, les soldats italiens épris de filles et de Puccini –; une telle justesse dans l'émotion domine qu'on en redemanderait (vous savez, le genre de film qu'on voudrait voir s'éterniser *ad vitam aeternam*).

Nicolas Cage prouve qu'il peut s'attaquer à n'importe quel rôle avec le même brio, dans le rire, le silence, la passion et la douleur. Une belle performance aussi à souligner de la grande Irene Papas (*Zorba the Greek*), qui apporte une authenticité et un humour indissociables à la signature Louis de Bernières

DU BEST-SELLER AU FILM

De Bernières avait 39 ans quand il écrivit, en 1994, Captain Corelli's Mandolin. De père soldat, il a lui même tâté l'armée jusqu'à l'âge de 18 ans – une expérience jugée «désastreuse» –, avant de voyager et de pratiquer mille métiers. Il ne saisira la plume qu'en 1990, dans un moment de grande tristesse. Après *The War of Don Emmanuel's Nether Parts*, il écrira, de 1990 à 1994, un livre par année, tous épiques et émouvants, avec une touche satirique. Personne ne se doutait de l'ampleur du succès que connaîtrait le capitaine et sa mandoline: le roman, vendu à plus de 1,5 millions d'exemplaires, figurera durant trois ans dans la liste des best-sellers anglais, en plus d'avoir été traduit dans 18 langues.

Impossible de passer sous silence, malgré ce triomphe en librairie, la controverse suscitée par la publication du livre en grec: «en guerre» avouée contre de Bernières, plusieurs politiciens et anciens combattants grecs reprochaient à l'auteur de représenter, dans ce roman «réactionnaire et erroné» (*The Guardian*, *The Age Company Ltd 2000*), les Grecs comme étant des lâches, des ignorants ou des traîtres. Après négociations, ils ont finalement accepté que le film soit tourné sur les lieux mêmes du conflit, rassurés d'apprendre que l'adaptation avait été confiée à Shawn Slovo, fille de Ruth First, une militante anti-apartheid qui a été assassinée, et de Joe Slovo, ancien communiste et chef du Congrès national africain d'Afrique du Sud. La scénariste a notamment modifié la fin de l'histoire et évacué la relation à saveur homosexuelle entre Corelli et son acolyte Carlo, de même que l'ampleur du rôle joué par les Grecs durant la Guerre, pour privilégier les rapports humains et amoureux; le personnage de Mandras, surtout, s'est beaucoup adouci et n'apparaît que tel un héros de la résistance. Un parti pris qui, néanmoins, n'empêche pas d'importantes réflexions sur les valeurs dominantes en temps de guerre et les déchirements humains qui en découlent.

CINEPLEX ODEON
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital
* Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

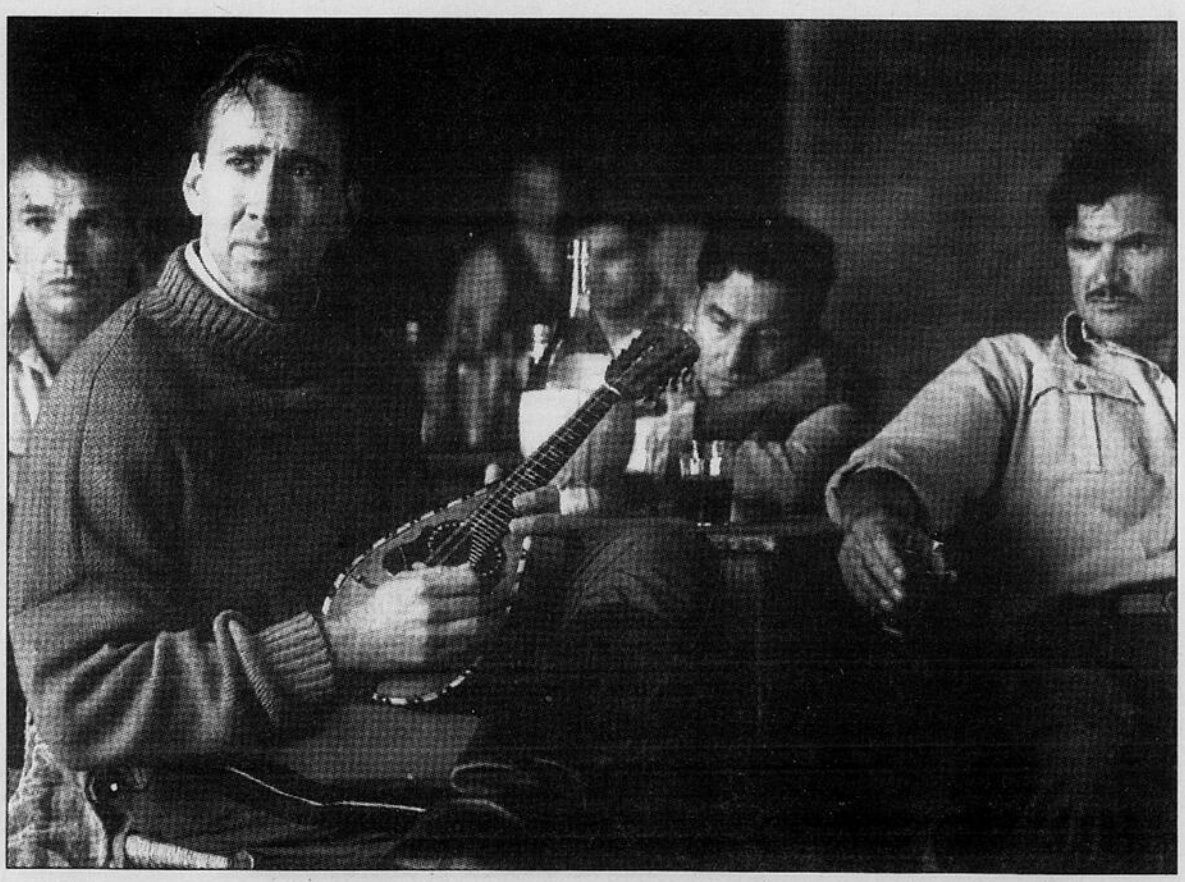
CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
OSMOSIS JONES (G) 12:50 3:15 3:15 6:40
PLANET OF THE APES (G) 9:00
RAT RACE (G) 1:20 4:00 6:50 9:40
CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 12:45 3:30 6:45 9:25
FOLLES DE GRADUATION 2 (13+) 1:00 3:20 7:30 9:45
LE PARC JURASSIC 3 (G) .. 1:30 4:05 7:15 9:15
LA PLANÈTE DES SINGES v.f. (G) 12:30 3:00 7:00 9:30
THE OTHERS (G) 12:40 3:10 7:05 9:20
RUSH HOUR 2 (G) 1:15 3:45 7:10 9:10
CHIENS ET CHATS (G) 1:10
NUIT DE NOCES (G) 3:40 7:20 9:35

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
*√PLANET OF THE APES (SP) 1:00 3:40 6:40 9:15
√RAT RACE (SP) 1:10 4:00 7:00 9:20
RUSH HOUR 2 (SP) 12:30 3:10 7:30 9:35
PRINCESS DIARIES (F) 1:20 3:50 6:50 9:25
*AMERICAN PIE 2 (13+) 12:40 3:20 7:10 9:30
AMERICA'S SWEETHEARTS (SP) 12:50 3:30 7:20
JURASSIC PARK 3 (SP) 9:40

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet
√AMERICAN PIE 2 (13+) 12:35 2:55 5:10 7:30 9:45
PAS DE REP. LUN. À 5:10 7:30

*√CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 12:45 3:30 6:30 9:25
*THE OTHERS (SP) ... 12:30 2:45 5:00 7:25 9:50
*PLANET OF THE APES (SP) 1:00 3:40 6:40 9:20
AMERICA'S SWEETHEARTS (SP) 1:10 3:50 6:50 9:05
SEXY BEAST (13+) 1:30 4:00 7:00 9:35
RUSH HOUR 2 (SP) 1:20 4:10 7:10 9:15
PAS DE REP. VEND. 1:20

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
*√AMERICAN PIE 2 (13+) 10:25 12:45 3:05 5:25 7:45 10:05
*√CAPTAIN CORELLI'S MANDOLIN (13+) 10:30 1:25 4:15 7:05 9:55
√OSMOSIS JONES (SP) 10:20 12:35 2:55 5:05 7:15
√ORIGINAL SIN (18) ..... 9:30 PM
√RUSH HOUR 2 (SP) 10:40 12:50 2:50 3:15 5:10 7:30 9:15 9:45
√PRINCESS DIARIES (F) 10:35 1:20 4:00 6:45 9:25
√AMERICA'S SWEETHEARTS (SP) 11:00 1:30 4:10 6:55 9:20
√RAT RACE (SP) 10:55 1:15 3:30 6:30 9:00
√PLANET OF THE APES (SP) 11:10 1:50 4:40 7:10 10:00
√AMERICAN OUTLAWS (13+) 10:15 12:40 3:00 5:20 7:40 9:50
√SPY KIDS (SP) 10:50 12:55
√THE OTHERS (13+) .. 11:05 1:40 4:20 6:50 9:40
√JURASSIC PARK 3 (SP) 10:45 1:00 3:10 5:15 7:35 9:35
SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553



L'officier italien Corelli – interprété par Cage qui apparaît sur cette photo avec sa mandoline – et ses hommes ont emmené avec eux leur amour de la musique en Grèce.

Showbizzz



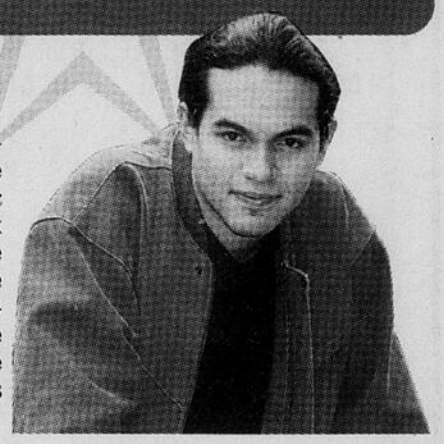
CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Geneviève Brouillette

est amoureuse



La comédienne québécoise Geneviève Brouillette est en amour, et pas avec n'importe qui en plus! L'heureux élu est Luis Oliva, la jeune vedette de l'émission *Tag*. La femme de 31 ans et le jeune homme de 24 ans se seraient rencontrés lors de l'enregistrement d'un épisode de *La fureur* diffusée sur les ondes de Radio-Canada.



Bobby Brown

s'évanouit en studio



Le chanteur et musicien Bobby Brown (aussi connu en tant que mari de Whitney Houston) a eu la mauvaise surprise la semaine dernière de souffrir d'un malaise en plein studio d'enregistrement, situé dans sa maison. L'homme de 32 ans aurait été durement affecté par la chaleur et l'humidité qui sévissait la semaine dernière. Il était à enregistrer son plus récent album.

(d'après E! Online)

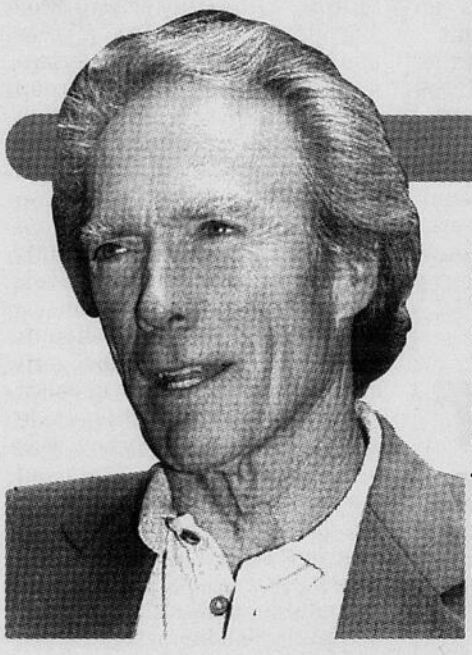
Rémy Girard

divorce



Après 10 ans sans problème de ménage, le couple formé de l'acteur Rémy Girard et de Lyne Lemieux s'est dissous. Cette dernière agissait aussi à titre d'agente d'artiste de Girard. Le couple a eu un enfant ensemble.

(d'après Échos Vedettes)



Clint Eastwood

passe aux confessions

L'acteur américain Clin Eastwood est passé aux confessions cette semaine, alors qu'il donnait une entrevue lors d'une émission de télé. Il a affirmé qu'il aimait bien se retrouver à l'entraînement alors qu'il pouvait enfin porter son survêtement en imitation de peau de léopard... Eastwood aurait par ailleurs avoué qu'il comptait les soeurs jumelles Mary-Kate et Ashley Olsen parmi ses actrices préférées, elles qui n'ont que 15 ans. Il a ensuite ajouté que sa meilleure décision en tant que maire de Carmel City avait été de renoncer à se présenter pour un second mandat.

(d'après Mr Showbiz)



Kate Hudson

dépose une poursuite judiciaire

La jeune actrice américaine Kate Hudson poursuit son ex-assistante, Margaret Miller pour avoir dépensé sans permission plus de 63 000 $US de l'argent de la comédienne. La jeune femme de 22 ans affirme que l'affaire s'est déroulée juillet 1999 et mars dernier. Le montant d'agent aurait été dépensé à payer la note pour des limousines, des chambres d'hôtel, des billets d'avion, des vêtements et autres dépenses personnelles. (d'après Yahoo! Reuters)



cyberpresse.ca

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

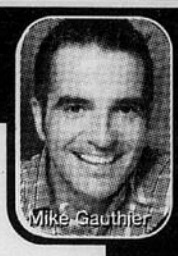


ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LeDroit cktf 104.1 énergie

le grand décompte

avec Mike Gauthier et Anne-Marie Wittenshaw
DIMANCHE DE 9H À 12H


Mike Gauthier

CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ÉNERGIE POUR LA MISE À JOUR DU GRAND DÉCOMPTE EN "REAL AUDIO": www.radioenergie.com/decompte.htm


Anne-Marie Wittenshaw

TOP 30 ANGLAIS

2.	1.	PURPLE HILLS	D-12
4.	2.	SOMEONE TO CALL MY LOVER	JANET JACKSON
5.	3.	CAN'T FIGHT THE MOONLIGHT	LEANN RIMES
6.	4.	ALONE IN THE UNIVERSE	DAVID USHER
1.	5.	IT'S BEEN A WHILE	STAIND
8.	6.	BOOTYLICIOUS	DESTINY'S CHILD
3.	7.	WHEN YOU'RE FALLING	PETER GABRIEL & VIRGIN
9.	8.	SHIVER	COLDPLAY
12.	9	SAVE A PRAYER	OLIVER HAZE
13.	10.	HIT'EM UP STYLE	(OOPS) BLU CANTRELL
15.	11.	I'M A BELIEVER	SMASH MOUTH
14.	12.	I WANT TO BE IN LOVE	MELISSA ETHERIDGE
10.	13.	THE ROCK SHOW	BLINK 182
11.	14.	WE ARE THE CHAMPIONS	ROBBIE WILLIAMS & QUEEN
17.	15.	...ON THE RADIO	NELLY FURTADO
7.	16.	WHEN IT'S OVER	SUGAR RAY
21.	17.	LOVIN' EACH DAY	RONAN KEATING
23.	18.	HUNTER	DIDO
24.	19.	ISLAND IN THE SUN	WEEZER
16.	20.	IMITATION OF LIFE	R.E.M.
27.	21.	FALLIN'	ALICIA KEYS
26.	22.	19-2000	GORILLAZ
25.	23.	SWEET BABY	MACY GRAY
29.	24.	SMOOTH CRIMINAL	ALIEN ANT FARM
30.	25.	ANALYSE	THE CRANBERRIES
28.	26.	I FELL LOVED	DEPECHE MODE
18.	27.	WAITING	GREEN DAY
---28.		AMAZING	MADONNA
---29.		STUCK IN A MOMENT YOU	CAN'T GET OUT OF U2
---	30.	HEY BABY	STEVE

TOP 20 FRANCAIS

1.	1.	CALIENTE	KEVIN PARENT
4.	2.	J'VEUX T'AIMER	SYLVAIN COSSETTE
5.	3.	RAGGA-DUB	DUBMATIQUE
2.	4.	COMMENT J'POURRAIS TE L'DIRE	MARIE-CHANTEL TOUPIN
3.	5.	S'ÉTEND L'AMER	PROJET ORANGE
7.	6.	LE BIG BANG	GABRIELLE DESTROIS MAISONS
13.	7.	PAYSAGE	LES COLOCS
10.	8.	KISS AND RUN	RICHARD PETIT
9.	9.	POUPÉE FOLLE	LES JARDINIERS
18.	10.	HOW MUCH LONGER	SUGAR JONES
6.	11.	TINA GASOLINA	BIG SUGAR
8.	12.	SABRINA	YELO MOLO
17.	13.	QUE L'AMOUR EST VIOLENT	GAROU
16.	14.	ENCORE LÀ	CATHERINE DURAND
22.	15.	DANS LE PAYS DU FROID	LILI FATALE
12.	16.	JE VEUX QUE TU SACHES	MATT LAURENT
19.	17.	CAPRICE	ANNE-MARIE LOSIQUE
14.	18.	QU'EST-CE QUE TU PENSES	LA CHICANE
15.	19.	SON RIRE	OKOUMÉ
21.	20.	T'AVOIR RENCONTRÉE	PATRICK BOURGEOIS

La promesse énergie :
TOUJOURS DES NUMÉROS 1!

LE PETIT MONDE DE KEVIN



Christian Côté
ccote@ledroit.com



Kevin Parent
Les vents ont changé
(Tacca/DKD)
★★★ 1/2

Aurait-on fait le tour du petit monde de Kevin? En trois disques, l'un peu moins mystérieux Gaspésien aura établi de façon permanente son campement sonore rustico-sympathique dans bien des oreilles francophiles d'ici et d'ailleurs. *Pigeon d'argile* (1995) et *Grand parleur, petit faiseur* (1998) ont tôt fait de recueillir la faveur populaire et ce, à très grande échelle. Comme si du jour au lendemain, le timide Parent était apparu tel une révélation avec ses pièces terre-à-terre.

Ses histoires de cul qui ne tournent à rien, les manifestations du déchirement d'un «jeune vieux garçon», balançant entre ce qu'il devrait être et ce qu'il est vraiment, troublé par les attentes, les espoirs, les déceptions – bien souvent amoureux d'ailleurs – la recherche de la liberté: bref, la carte géographique intime de Parent a été bien explorée depuis six ans.

Un pèlerinage dans le monde de Kevin qui se continue avec joie grâce à ces «vents changeants».

Si Parent reste le même, distillant dans ses chansons un univers connu qui lui est propre, il reste qu'il sait par le fait même laisser poindre à l'horizon quelques pistes nouvelles qui montrent que même s'il semble aimer creuser autour du même trou, d'autres avenues sont doucement tentées.

C'est ainsi que l'humour se met de la partie, de façon plus appuyée que jamais semble-t-il. En faisant le tour de ses 15 pièces, on sent que Kevin Parent a plus le goût de rire, de s'amuser et même de jaser d'amour, d'un amour qui va bien, chose qui ne semblait pas si évidente auparavant.

On perçoit et apprécie aussi une touche plus rock dans le son de quelques pièces, surtout celles qui sont interprétées en anglais (un peu moins du tiers de l'album).

À ce titre, *Tom Welch* et surtout *Face au soleil* donnent un nouvel éclairage sur le travail du Gaspésien (Catherine Durand y est peut-être pour quelque chose, alors qu'elle n'est jamais aussi séduisante qu'ici en choeur enjôleur).

Cette incursion plus marquée dans la langue de Neil Young constitue une belle trouvaille sans tout à fait être une surprise puisque Parent, avant de percer, chantait et composait uniquement en anglais.

Comme toujours, il s'agit là de très bon matériel, enregistré avec des musiciens au talent communicatif. Et Kevin Parent qui, toujours attelé à son petit cheval de bataille, poursuit son périple musical tranquillement, sans se presser...



Sisé
Sisé
(Luaka Bop/Narada)
★★★1/2

Sisé est un jeune collectif new-yorkais doté d'un charme irrésistible. Pour son premier album, l'ensemble hispano-anglophone s'est attardé à créer une plaquette hautement plaisante, apaisante même, utilisant coup sur coup des sonorités latines et des beats électroniques souvent lents chevauchant une voix des plus suaves (celle de la chanteuse Carol C.). Sisé arrive à créer un son très doux pour les conduits auditifs, sans duretés abrasives, mais délicatement entraînant.

Le groupe n'existe que depuis deux ans, mais déjà on sent qu'une complicité s'est installée entre l'enjôleuse chanteuse, le percussionniste Neil Ochoa et le bidouilleur DJ U.F. Low. Cet album éponyme est marqué par une clarté sonore remarquable, transportant le son du groupe de belle façon à nos oreilles affamées de nouvelles découvertes. Et pour découvrir, l'auditeur ne sera pas mal servi avec Sisé. Ensoleillé.

Souper Bénéfice
DES POLICIERS DE GATINEAU-MÉTRO

au profit de
La soupière de l'amitié
(volet Petits déjeuners dans les écoles)

C'est gratuit
On invite les gens, à la fin du repas, à faire un don monétaire à la Soupière de l'amitié.

Mitsou
Présidente d'honneur

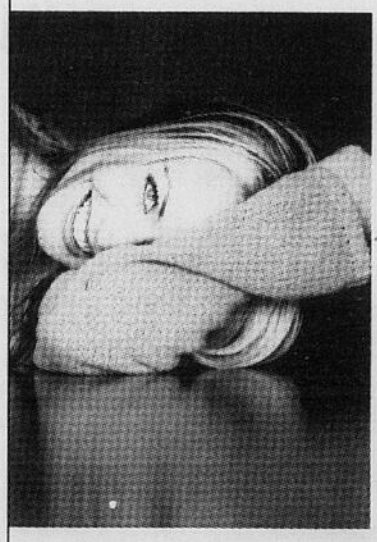
invite toute la population au cinquième
souper-bénéfice
des policiers de Gatineau-Métro
au restaurant
Deli Chenoys
(angle boul. Maloney et boul. de l'Hôpital, Gatineau)

le jeudi 23 août
de 16h à 22h

Une table d'hôte complète incluant un bifteck de poulet vous sera servie par les policiers

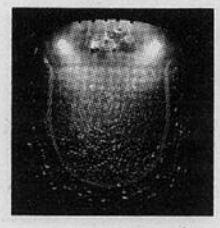
Mitsou sera sur place toute la soirée!

En collaboration avec :



Deli Chenoys · Bleue · LeDroit · Société Dentaire de l'Outaouais · Banque Nationale du Canada · Charlebois alimentation · Brault & Martineau

Écoute rapide



M
Tout le monde M
Live à l'Olympia
(Virgin/EMI)

Le plaisir ultime d'un fan de musique est bien sûr d'assister à la prestation en direct d'un artiste réputé pour être à son meilleur sur scène. Évidemment, le merveilleux M ne passe pas souvent par la région. Mais il vient de faire paraître un double *live* enregistré à l'Olympia grâce auquel on se dit qu'à défaut d'avoir été présent en chair et en os lors de la représentation, on peut au moins se concentrer à recréer une ambiance survoltée dans son salon et, ainsi, avoir du plaisir, beaucoup de plaisir.



Julie Zenatti, jeune parisienne de 20 ans, s'est fait connaître du grand public avec la première mouture de Notre-Dame-de-Paris *où, chaque soir, elle se glissait dans la peau de Fleur de Lys.*

L'AVENIR SOURIT À JULIE ZENATTI

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Il n'y a pas 10 000 manières d'aborder le monde de la chanson. La technique la plus populaire consiste à appuyer à fond sur l'accélérateur et à relâcher un peu la pédale au moment seulement où la machine atteint sa vitesse de croisière. Puis il y a l'autre façon de laisser sa marque. Pas pressée, Julie Zenatti a choisi l'approche des petits pas. Lentement mais sûrement.

Cela étant dit, il faut quand même rappeler que la jeune parisienne de 20 ans s'est fait connaître du grand public avec la première mouture de *Notre-Dame-de-Paris* où, chaque soir, elle se glissait dans la peau de Fleur de Lys. Aujourd'hui avec l'album *Fragile*, elle a envie de continuer parce que, dit-elle, tout reste à faire.

Le parcours de Julie Zenatti a, bien sûr, quelque chose d'irréel pour la fillette qui chantait jadis quand son papa jouait du piano. À l'époque, elle ne songeait pas à en faire un métier. Quelques rencontres déboucheront sur deux chansons destinées à un dessin animé puis à un duo avec Passi, as du hip-hop en France avec qui elle reprend *Le couloir de la vie* sur son album.

Celle qui compte parmi ses modèles et ses influences Édith Piaf, Maria Carey, Barbara Streisan et surtout Whitney Houston plonge dans la comédie musicale sans trop savoir à quoi s'attendre. Elle a 15 ans lors de l'audition, mais le projet ne se concrétisera que deux années plus tard au Palais des congrès de Paris devant des milliers de spectateurs.

«Avec *Notre-Dame*, j'ai tout appris. La scène, l'équipe, le travail et tout. Chanter était devenu quelque chose de plus intérieur. Il y avait le fond et la forme ainsi qu'une dimension plus personnelle. Je m'éclatais mais en plus, ça me faisait vibrer. On peut dire que je me suis forgé un caractère musical», explique-t-elle de retour d'Edmonton où elle participait au spectacle de clôture des Championnats d'athlétisme aux côtés de Luck Mervil.

La comédie musicale la mettra sur la piste d'un album puisque Patrick Fiori, avec qui elle a coécrit le tube *Si je m'en sors* le premier extrait, Luck Mervil et Marie Jo Zarb (Bruno Pelletier) y ont collaboré. Quand elle décrit *Fragile*, elle parle avant tout d'émotions et non pas de prouesses techniques. Elle a préféré les ballades aux chansons plus rythmées auxquelles elle s'attaquera plus tard dit-elle. «Je me sens plus à l'aise. Je peux m'asseoir sur les mots et donner un sens à ce que je chante, mais je ne pense pas être romantique. L'album regroupe les influences musicales que j'aime. Il y a du gospel, du groove, du hip-hop.»

Sa participation avec Patrick Fiori lui a donné envie d'écrire. Elle entrevoit des collaborations avec d'autres auteurs mais pas question de s'y mettre toute seule pour l'instant. Elle se dit à l'aise avec les mots et les musiques de gens qui l'entourent. «Quand j'interprète leurs chansons, c'est moi à travers eux. Je me reconnais sans problème.»

L'album *Fragile* aujourd'hui double disque d'or en France lui ouvre des portes tout comme les premières parties qu'elle a réalisées pour Pascal Obispo, Garou et Patrick Bruel. Le nouvel extrait à paraître sera *Why*, la chanson de Luck Mervil. Elle attendra un second album avant de partir en tournée. «J'ai envie de prendre le temps de m'amuser. D'y aller doucement. J'ai toute la vie devant moi.»

Elle en a séduit plus d'un.



Gustav Klimt, *Espoir 1* (détail), 1903

Gustav Klimt
Jusqu'au 16 septembre

Des milliers de visiteurs sont déjà tombés sous le charme de la première rétrospective Klimt jamais présentée en Amérique, illustrant toutes les étapes de la carrière du plus grand peintre Art Nouveau européen.

« Fascinant d'un bout à l'autre »
Time Magazine

« L'œuvre d'art totale »
Le Devoir

Billets : 1 888 541-8888 (613) 998-8888

Avec l'appui généreux de

AIM TRIMARK

OTTAWA CITIZEN CBC Television Ottawa Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais LeDroit

Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien

Canada

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa | 1 800 319-ARTS | http://musee.beaux-arts.ca

VASTE RÉÉDITION DES ALBUMS DE L'AUTRE ELVIS

PHILIPPE ZELLER
Presse Canadienne

La plupart des albums lancés par Elvis Costello ces quelque 25 dernières années seront remis en marché dès la fin du mois dans le cadre d'un vaste programme de réédition devant se poursuivre pendant un peu plus de deux ans.

Dès le 28 août, de nouvelles éditions de *My Aim Is True*, percutant premier album du chanteur et guitariste britannique paru en 1977, *Spike* (1989) et *All This Useless Beauty* (1996) seront proposées aux fans de l'autre Elvis. Responsable de cette offensive, la maison de disques américaine Rhino, reconnue pour son travail méticuleux, compte ensuite procéder à raison de trois parutions par trimestre.

Chacune de ces rééditions – au nombre d'une vingtaine – se présentera sous la forme de deux disques audionumériques, le premier reproduisant l'album d'origine, le second offrant en prime maquettes, prises *live*, titres parus sur des singles ainsi que chutes de studio. Certaines de ces raretés avaient déjà été tirées des coffres par Rykodisc, qui, au début des années 90, ressortit les enregistrements réalisés par Costello pour le compte de Columbia entre 1977 et 1986, avant son transfert chez Warner. Les autres seront exclusives aux pressages Rhino.

Tous de l'ère du CD, les albums parus sous étiquette Warner, de 1989 à 1996, n'avaient pas encore été dépoussiérés, dont *Spike* – qui vit Costello collaborer avec Paul McCartney – fut le premier. Ils seront donc renumérisés et augmentés d'inédits pour la première fois.

Declan Patrick McManus, alias Costello, qui célébrera le 25 août son 46e anniversaire de naissance, s'est impliqué de près dans ce *lifting* de son oeuvre. Il a pris part au choix des pièces supplémentaires, contribuant également à la rédaction des notes de pochette.

Par ailleurs, Rhino a choisi de faire abstraction de tout ordre chronologique, ayant plutôt privilégié une approche thématique. Ainsi, le premier trio de rééditions donnera un aperçu de la diversité de la musique enregistrée par Costello, l'un des auteurs-compositeurs les plus respectés de l'histoire du rock, notamment en raison de son éclectisme. En novembre, *This Year's Model* (1978), *Blood & Chocolate* (1986) et *Brutal Youth* (1994), comptant parmi les albums les plus rock du musicien, révéleront une autre facette de celui-ci, tout comme *Armed Forces* (1979), *Imperial Bedroom* (1982) et *Punch The Clock* (1983), plus pop et sophistiqués que les précédents, annoncés au début de l'an prochain.

Get Happy! (1980), *Trust* (1981) et *The Juliet Letters* (1993) verront à nouveau le jour en avril 2002. *King Of America* (1986), *Almost Blue* (1991) et *Kojak Variety* (1995), trois mois plus tard, puis *Goodbye Cruel World* (1984) de même que *Mighty Like A Rose* (1991), l'automne suivant, compléteront le tableau.

Les plus récents disques de Costello, entre autres sa collaboration avec Burt Bacharach, *Painted From Memory* (1998), ne sont pas touchés par ce programme.

FILM FILM FILM

CINÉ-CLUB D'OTTAWA
PROGRAMME 2001-2002
67e saison

Abonnement Série française 30 $

AVIS IMPORTANT : Tous les films seront présentés les jeudis ou vendredis à 19 h 30 à l'auditorium du Musée canadien de la Nature (angle des rues Metcalfe et McLeod) et la vente des abonnements se fera par la poste.

SÉRIE FRANÇAISE

20-21 septembre
LE GOÛT DES AUTRES – France – 2000 (95 min). Réal : Agnès Jaoui. Int : Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri, Alain Chabat. Un chef d'entreprise rencontre une actrice, qui est amie avec une serveuse de restaurant, qui rencontre un garde de corps, qui travaille avec un chauffeur, qui conduit une décoratrice, qui est la femme du chef d'entreprise. (Nomination meilleur film étranger, Oscar 2000.)
+ LES RIVIÈRES POURPRES – France – 2000 (110 min). Réal : Mathieu Kassovitz. Int : Jean Reno, Vincent Cassell, Dominique Sanda, Didier Flammand. Deux policiers se voient confier deux affaires singulières à trois cents kilomètres de distance, mais, bientôt, les deux enquêtes vont se rejoindre.

25-26 octobre
LA VEUVE DE SAINT-PIERRE – France/Canada – 2000 (110 min). Réal : Patrice Leconte. Int : Daniel Auteuil, Juliette Binoche, Emir Kusturica, Yves Jacques. En 1850, à Saint-Pierre, un meurtrier condamné à mort en attente d'exécution se voit confier à la garde du capitaine de la garnison. L'épouse de celui-ci va l'aider à se racheter…
+ LES GLANEURS ET LA GLANEUSE – France – 2000 (82 min). Réal. : Agnès Varda. Autrefois, les glaneuses ramassaient les épis de blé après la moisson. Agnès Varda a rencontré ici et là en France les glaneuses et les glaneurs d'aujourd'hui. (Prix du public, Festival du Nouveau Cinéma, Montréal, 2000.)

22-23 novembre
MAËLSTROM*- Canada/Norvège – 2000 (95 min). Réal : Denis Villeneuve. Int. : Marie-Josée Croze, Stéphanie Morgenstern, Marc Gélinas. Comme un poisson dans l'eau, le narrateur du film nous raconte les événements qui ont bouleversé la vie d'une jeune femme d'affaires. Choix du public, Festival des Films du Monde, 2000.
+ MEILLEUR ESPOIR FÉMININ – France – 2000 (100 min). Réal : Gérard Jugnot. Int : Gérard Jugnot, Chantal Lauby, Ticky Holgado, Bérénice Béjo. Coiffeur par vocation, Yvon Rance règne sur sa Bretagne natale. Sa vie, son chef d'œuvre, c'est Laetitia, sa fille unique qu'il élève seul depuis dix-huit ans. Son avenir : coiffeuse; cependant, Laetitia a passé des essais pour un film…

20-21 décembre
LE ROI DANSE – France/Allemagne/Belgique – 2000 (114 min). Réal : Gérard Corbiau. Int : Benoit Magimel, Boris Terral, Tcheky Karyo. Biographie flamboyante et romancée du compositeur Jean-Baptiste Lully, surintendant de la musique du Roi-Soleil. Qui sortira gagnant de la confrontation entre trois génies, Lully, Molière ou Louis XIV?
+ TAXI II – France – 2000 (95 min). Réal : Gérard Krawczyk. Int : Samy Nacéri, Marion Cotillard, Emma Slonberg. Le ministre de la Défense du Japon vient en France pour vérifier le savoir-faire français en matière de lutte anti-terroriste. Malheureusement il est enlevé par des Yakusas.

17-18 janvier
LE PLACARD – France – 2000 (85 min). Réal : Francis Veber. Int : Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte. Se doutant qu'il va être renvoyé, un employé fait croire qu'il est un homosexuel pour culpabiliser ses supérieurs. Il découvre alors le vrai visage de ceux-ci.
+ LE PACTE DES LOUPS – France – 2001 (146 min). Réal : Christophe Gans. Int : Samuel LeBihan, Monica Bellucci, Marc Dacascos. En cette année 1766, les paysans de la Lozère sont terrorisés par une créature mystérieuse qui laisse sur son passage des cadavres mutilés. Accompagné d'un indien Mohawk, le chevalier de Fronsac a pour mission de chasser ce monstre.

13-14 février
NATIONALE 7 – France 2000 (95 min). Réal : Jean-Pierre Sinapi. Int. : Nadia Kaci, Olivier Gourmet, Lionel Abelanski. René, myopathe atrabilaire, veut faire l'amour avec une femme, pendant que sa maladie évolutive lui en laisse encore la possibilité. Julie va se mettre en quête, pour lui, de prostituées sur la Nationale 7.
+ LES MUSES ORPHELINES – Canada – 2000 (107 min). Réal : Robert Favreau. Int : Marina Orsini, Céline Bonnier, Fanny Mallette. À partir d'une pièce ayant obtenu un succès populaire, les Muses sont les étranges orphelin(e)s d'une mère toujours vivante qui les abandonnés 20 ans auparavant pour un bel Espagnol.

14-15 mars
REMBRANDT – France/Allemagne – 2000 (115 min). Réal : Charles Matton. Int : Klaus Maria Brandauer, Jean Rochefort, Romane Bohringer. L'œuvre de Rembrandt coïncide avec le goût de son temps. Célèbre dès son arrivée à Amsterdam, c'est un homme comblé qui épouse la belle Saskia. Dix ans plus tard, elle meurt, alors que la disgrâce du peintre commence déjà.
+ THOMAS EST AMOUREUX – Belgique/France – 2000 (97 min). Réal: Pierre-Paul Renders. Int: Benoit Verhaert, Magali Pingault. Thomas est agoraphobe. Depuis huit ans, il communique avec l'extérieur par l'intermédiaire de son ordinateur et de son vidéophone. Un jour, il voit apparaître une belle jeune femme qui travaille pour une agence de prostituées-infirmières. Thomas en tombe amoureux.

18-19 avril
UNE AFFAIRE DE GOÛT – France – 2000 (100 min). Réal : Bernard Rapp. Int : Bernard Giraudeau, Charles Berling. F. Delamont est un très puissant industriel qui engage un goûteur personnel. Il a une passion démesurée pour la bonne nourriture. Qu'est-ce qui peut séduire ce magnat?
+ SADE – France – 1999 (100 min). Réal : Benoit Jacquot. Int : Daniel Auteuil, Isild Le Besco, Jean-Pierre Cassel. En 1794, pendant la Terreur, le Marquis de Sade passe huit mois à la clinique de Picpus reconvertie en prison. Il peut donc initier la jeune Émilie aux choses de l'amour.

9-10 mai
NUIT DE NOCES – Canada – 2000 (92 min). Réal : Émile Gaudreault. Int : François Morency, Geneviève Brouillette, Pierrette Robitaille. Florence et Nicolas gagnent une noce tous frais payés à Niagara Falls. Tout le monde est heureux, sauf eux.
+ HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN – France – 2000 (110 min). Réal : Dominik Moll. Réal : Sergi Lopez, Mathilde Seigner, Sophie Guillemin. Lors de la canicule de l'été, une famille va dans sa maison de campagne. Dans une station d'essence, elle rencontrent Harry, un vieux copain de classe qui veut l'aider…

NOTA : MAXIMUM DE 4 BILLETS PAR SÉRIE

PRIÈRE D'ENVOYER AVEC VOTRE CHÈQUE UNE ENVELOPPE PRÉ-ADRESSÉE ET DÛMENT AFFRANCHIE

Nom _____ n° de tél.: _____

Adresse _____

Ville _____ Code postale _____

Nouveau membre ❑ Renouvellement ❑		N° d'adhésions CHOIX	
SÉRIE	SOIR	1er	2e
FRANÇAISE 30 $ X	jeudi		
	vendredi		
Cinéma canadien 30 $ X	mercredi		

Ciné-club d'Ottawa
a/s Centretown Corporate Services
130 rue Slater, pièce 750
Ottawa, Ontario, K1P 6E2

FILM FILM FILM

Espace réservé au bureau
N° _____
N° _____
N° _____
N° _____



Aussi disponible
abonnement 30 $
Cinéma canadien

Les mercredis à 19 h 30

+Si vous désirez obtenir plus d'informations entre 9 h et 17 h, composez 598-4686. Absolument aucun abonnement ne sera vendu ou réservé par téléphone.



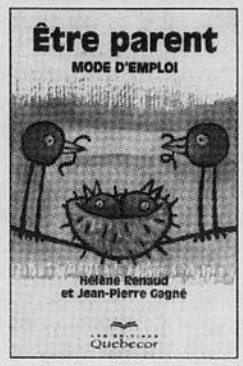
HOMMES, FEMMES ET BÉBÉS...

ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale



***LES HOMMES, LES FEMMES, ETC.*, ELLEN WILLER, MARABOUT, 190 PAGES.**

Hommes et femmes: égaux ou pareils? Égaux d'accord, mais fondamentalement, indiscutablement et désespérément différents, insiste l'auteure de cet ouvrage agréablement teinté d'humour. Cerveau, hormones, perceptions, aptitudes, comportements... En bonne copine, Ellen Willer a voulu regrouper tout ce qui mérite d'être su et retenu sur le sujet. «Car admettre que l'autre est différent, c'est déjà s'efforcer de le comprendre.» Mettant en scène la vie de tous les jours, ce livre parsemé d'anecdotes vise à bien camper en quoi l'homme et la femme sont différents, en vue de régler ou prévenir (comprendre du moins!) leurs différends et au moins établir une bonne cohabitation entre les deux sexes. L'auteure consacre d'ailleurs un chapitre aux différentes pistes de réconciliation: astuces pour la vie de tous les jours, conseils pour le bureaux, solutions pour les ados et recettes pour le couple.



***ÊTRE PARENT, MODE D'EMPLOI*, HÉLÈNE RENAUD ET JEAN-PIERRE GAGNÉ, LES ÉDITIONS QUEBECOR, 194 PAGES.**

S'adressant tant aux parents de jeunes enfants qu'à ceux d'adolescents, ce guide vise à fournir les explications et méthodes qui leur seront nécessaires pour guider leurs enfants vers des comportements adéquats. Avec l'évaluation suggérée des attitudes et comportements, les parents pourront clairement identifier où se situent les «manques» et déterminer l'origine de certaines attitudes avec lesquelles ils se sentent plus ou moins bien et qu'ils aimeraient améliorer. Auteurs du livre *8 moyens efficaces pour réussir mon rôle de parent*, Hélène Renaud et Jean-Pierre Gagné offrent ce livre, élaboré principalement à partir des besoins de l'enfant et de ceux des parents, mais surtout du respect de chacun, comme un outil de «guérison relationnelle» pour mieux exercer le plus vieux métier du monde: celui d'être parent!

***ÉLOGE DES MÈRES*, EDWIGE ANTIER, COLLECTION RÉPONSES, ÉDITIONS ROBERT LAFFONT, 215 PAGES.**



Auteure de nombreux ouvrages à succès, Edwige Antier insiste dans cet ouvrage sur l'importance de mettre un terme à la culpabilisation des mères pour plutôt faire confiance aux mamans et à leur instinct maternel. Son nouveau combat: l'éloge des mères qui sont uniques, structurantes, indispensables et bénéfiques pour leur enfant. Avec clarté et simplicité, l'auteure explique pourquoi il faut réhabiliter le rôle des mères et préserver le duo privilégié et fondateur constitué par la mère et son enfant puisque c'est de cette relation étroite et protégée que dépend l'épanouissement de l'enfant. Écrit de façon fort captivante et intéressante, ce livre s'adresse à toutes les mères aussi différentes et nombreuses soient-elles puisque l'auteure y traite de divers couples, situations et conditions possibles.

SUITE EN PAGE A12 →

Salle Olyssee
855, boul. de la Gappe, Gatineau
243-2525
Gatineau
Québec Ministère de la Culture et des Communications



le lait
présente
ADAMO
En tournée
Le samedi 8 septembre, 20 h
Procurez-vous le DC *L'album blanc* du Lait en vente un peu partout
CHOT Octant CIMF Rock détente 91.9 FM



LES PARAPLUIES DE CHERBOURG
Le vendredi 28 et le samedi 29 septembre, 20 h
Théâtre musical, scénario et paroles de Jacques Demy, musique de Michel Legrand, mise en scène de René Richard Cyr, 10 comédiens et comédiennes
CHOT

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission
Canada

ACTIVITÉS *familiales gratuites*
CE DIMANCHE 19 AOÛT

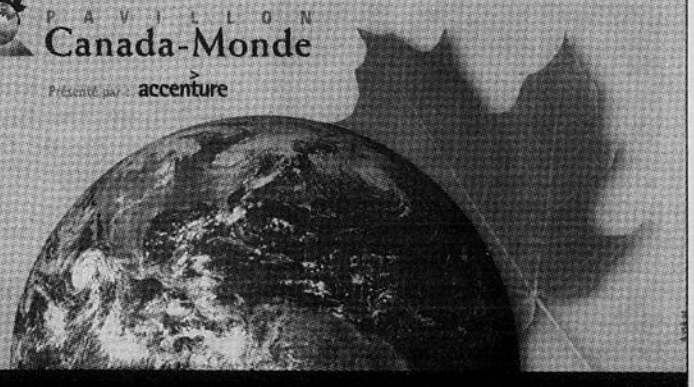
FRED PENNER EN SPECTACLE À 14 H!
Lauréat d'un prix Juno et du prix « Parents' Choice » (Le choix des parents).





LES AVENTURIERS DU TIMBRE PERDU À 12 H!
Film de réputation internationale, produit par Rock Demers (aussi en anglais à 15 h 30).

PAVILLON Canada-Monde
Présenté par accenture



ENTRÉE LIBRE 50, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA
OUVERT TOUS LES JOURS, DE 10 H À 17 H, SAUF LE MARDI
1 800 465-1867 (613) 239-5000
www.capitaleducanada.gc.ca/international

→ SUITE DE LA PAGE A11

***UNE NAISSANCE HEUREUSE*, ISABELLE BRABANT, ÉDITIONS SAINT-MARTIN, 440 PAGES.**



Véritable guide d'accompagnement, cet ouvrage est présenté sous une nouvelle édition entièrement revue et mise à jour. Ce livre pourra suivre la future maman pendant toute la période de sa grossesse et de la naissance, en traitant de chacune des étapes de ce parcours: changements émotionnels et physiques, transformations dans la vie du couple, besoins de la femme enceinte et les choix à faire quant à la préparation de l'accouchement. Sage-femme depuis plus de 20 ans, Isabelle Brabant explique aussi en détails le processus de l'accouchement, du début des contractions jusqu'à l'arrivée du bébé. Abondamment illustré, ce livre présente aussi de nombreux témoignages de parents auprès desquels l'auteure est intervenue.

***MATERNITÉS LESBIENNES*, NATHALIE RICARD, LES ÉDITIONS DU REMUE-MÉNAGE, 189 PAGES.**



L'auteure traite aussi des questionnements qui tournent autour du désir d'avoir un enfant, de la formation de la famille, du rôle du père, des technologies de reproduction et de l'adoption internationale. Les quelque 30 femmes interviewées pour la réalisation de ce volume racontent leurs démarches, les difficultés et les joies qu'elles ont vécues, le soutien de leurs proches. L'auteure décrit d'abord la problématique et présente quelques recherches sur les mères lesbiennes. Elle trace aussi un survol des différentes raisons pour lesquelles certaines lesbiennes ont perdu la garde de leurs enfants. Nathalie Ricard étudie comment et pourquoi le phénomène des maternités lesbiennes ébranle les conceptions de la maternité, du couple et de la famille ainsi que les rapports entre la sexualité et la famille.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et le Théâtre de l'Île

SONT HEUREUX D'INVITER

100 PERSONNES

À LA COMÉDIE

TRICOTÉ SERRÉ



LeDroit www.ledroit.com Le Théâtre de l'Île

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17 et 18 août 2001 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 29 août 2001 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 50 coupons aura lieu le 30 août 2001, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 11 septembre 2001, 20 h. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
TRICOTÉ SERRÉ

Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence Pièce 222, Case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au : Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau

LeDroit www.ledroit.com

Nom : .....

N° d'abonné : .....

Adresse : .....

.....

Ville : ..... Province : .....

Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....

Téléphone : trav. ( ) .....

Le Théâtre de l'Île

Distribution de la pièce «Tricoté serré»



TRICOTÉ SERRÉ

Une pétillante comédie de Michel Duchesne mise en scène de Gilles Provost

Strictement pour adultes

Une production communautaire du 12 septembre au 20 octobre 2001

Réservations : 595-7455

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Île est administré par le Service des arts et de la culture.

Gagnez un voyage en France!

Économisez...
Achetez votre bracelet dès maintenant!

En achetant votre bracelet-passeport de quatre jours du Festival de montgolfières de Gatineau *d'ici le 30 août* :

- vous **économisez plus de 50 %** sur le prix d'entrée;
- vous devenez admissible au tirage d'un voyage d'une semaine pour deux en Charente-Maritime, une commandite de Swissair, *LeDroit* et le *Week-end Outaouais*;
- pendant le festival, vous **voyagerez gratuitement** sur l'ensemble du réseau de la Société de transport de l'Outaouais;
- du 1er août au 30 septembre, vous obtiendrez **deux entrées pour le prix d'une** aux expositions du Musée canadien des civilisations (MCC) ainsi qu'au Musée canadien de la guerre (MCG), **un rabais de 50 %** sur un second billet pour voir un film au Théâtre IMAX^MD ainsi qu'une **réduction de 10 %** à la cafétéria du MCC.

Les bracelets de quatre jours sont en vente au coût de 22 $ chez RONA L'entrepôt, aux Promenades de l'Outaouais et au MCC. Après le 30 août, il faudra débourser 13 $ par jour pour entrer sur le site du festival. Les enfants de 8 ans et moins (carte d'identité obligatoire) ou mesurant jusqu'à 1,22 m (48 po) entrent gratuitement.



14e Festival de montgolfières de Gatineau

Du 31 août au 3 septembre 2001 • Au parc de la Baie, Gatineau, Québec

Renseignements : (819) 243-2330 ou 1 800 668-8383
www.ville.gatineau.qc.ca/festival
comm@ville.gatineau.qc.ca

LE BEL ANNEAU DE JURGEN FLIMM ET D'ADAM FISCHER

Intelligence et tendresse au Festival de Bayreuth

VINGT-CINQ ANS CONSÉCUTIFS À BAYREUTH ET UN SIXIÈME *ANNEAU DES NIBELUNGEN* EN CE LIEU TOUT À FAIT EXCEPTIONNEL M'ONT APPRIS D'INNOMBRABLES CHOSES PAR RAPPORT À CE PLUS GRAND SPECTACLE MUSICAL DU XIX^{E} SIÈCLE. CELLE, ENTRE AUTRES, QUE MÊME LES CHEFS D'ORCHESTRE LES PLUS EXPÉRIMENTÉS, VOIRE LES PLUS INSPIRÉS, PEUVENT CONNAÎTRE DES MOMENTS DE FAIBLESSE DEVANT L'IMMENSE PARTITION DE WAGNER.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Ainsi Georg Solti (le *Ring* de Peter Hall) n'avait tenu le coup qu'une seule saison. Il nous avait offert un effervescent *Siegfried*, mais son *Or du Rhin* n'avait constitué qu'une modeste ébauche.

Giuseppe Sinopoli qui, l'an passé avait dirigé la nouvelle production bayreuthienne en une mise en scène de Jurgen Flimm, n'était pas arrivé à faire coïncider la partition complexe avec la ligne de chant et les perspectives de jeu. Il lui aurait fallu une seconde, une troisième année de cycles du *Ring*, peut-être. Mais à 54 ans, le chef italien est décédé il y a six mois.

Son successeur à Bayreuth est le chef hongrois Adam Fischer, qui, lui, semble posséder un sens naturel pour livrer à notre conscience le brassage des leitmotive. Cela fait longtemps que l'on n'a plus entendu un équilibre aussi révélateur entre chant, orchestre et mise en scène.

Justement, ce qui est vrai pour la direction d'orchestre l'est aussi pour la mise en scène. Les meilleurs ont besoin d'au moins deux «saisons» pour affiner leurs perspectives; tout simplement, dans certains cas, pour terminer l'entreprise. Patrice Chéreau, en 1976, n'y était arrivé que vers la fin du troisième cycle en 1977.

Du *Ring* de Jurgen Flimm nous avions dit l'an passé qu'il était excellent, qu'il avait une vision, mais que le potentiel que l'on y sentait présent n'était pas traduit à son maximum. Que *Siegfried*, en particulier, en était le maillon faible.

Cette année, Flimm nous a livré – et je pèse les mots – l'un des *Anneaux* les plus réussis qu'on ait pu voir ces 25 dernières années, à Bayreuth et ailleurs.

Il a apporté quelques retouches à *L'Or du Rhin*, équilibré autour d'un Wotan (Alan Titus) puissant et d'un Loge (Graham Clark), omniprésent-Hermès-homme d'affaires dans une atmosphère d'affairage justement, de marchés, de multinationales, de bâtisseurs d'empires, du pouvoir du fric, de l'or évidemment.

Plusieurs retouches à *La Walkyrie* aussi: élimination du manichéisme psychologique; Hunding est plutôt tendre avec Sieglinde; Wotan individualise ses Walkyries; les scènes entre Fricka et Wotan sont d'une force exceptionnelle. Wotan domine, mais sait déjà... tout y est puissamment limpide.

Les deux premiers actes de *Siegfried* ont été largement retravaillés, miroitent de mille et un détails révélateurs. Ainsi la séquence de *L'oiseau de la forêt* (Britta Stallmeister) est à faire craquer le plus bourru des wagnériens. Partout ailleurs, cette guide providentielle de Siegfried n'est qu'une voix, provenant des cintres ou des coulisses. Jurgen Flimm la fait sortir du bac du souffleur, jolie apparition de jeune femme en robe indienne rose, portant un petit sac à dos à deux ailerons. Et du coup, se surajoutent à ce voyage initiatique de Siegfried, le souvenir d'un Mozart dont *La Flûte enchantée* fut le voyage initiatique d'un autre temps, ainsi qu'une vision empruntée au superbe film de Wim Wenders, *Les ailes du désir*.

Et ce n'est qu'un seul des détails. *Siegfried* dans ces deux premier actes en fourmille. Il y a l'intensité du dialogue entre Mime et Siegfried, celle de complicité ennemie entre Alberich et Wotan-Wanderer, celle du Fafner mourant, en chaise roulante. À travers tout cela, non seulement des gestes de violence, mais aussi des moments de tendresse, même, inattendu, celui de Siegfried pour le dragon terrassé...

La Walkyrie facilement bouleverse l'auditeur. Le second des opéras du cycle fut, en plus, cette année, d'une intensité absolue. Flimm a réussi à nous toucher aussi dans *Siegfried*.

La structure d'approche du *Crépuscule des Dieux* est restée plus ou moins identique. Le premier acte, complexe, a été marqué par une baisse de régime générale (lors du second cycle), mais Flimm a profondément transformé la finale de l'oeuvre et les deux derniers actes ont ainsi gagné en universalité. Le monde ancien – avec un Hagen bouleversant de désespoir – disparaît; Walhalla et les dieux ont été complètement effacés, oubliés même; reste une nouvelle humanité qui marche vers l'aube d'un monde – horizontal –, loin des pouvoirs – verticaux...

D'une certaine façon, Flimm a pu compter sur une presque nouvelle équipe de chanteurs. Exit les vedettes (Domingo, Meier, Schnaut...), remplacées par des voix splendides, formant une véritable équipe.

L'an passé, Alan Titus (Wotan-Wanderer) avait été magistral déjà. Cette année il nous a livré un *Or du Rhin* mais surtout une *Walkyrie* inoubliables. Son effort ne lui a pas permis de terminer le troisième acte de *Siefgried* où il n'a plus fait que mimer son rôle, la voix remplacée par un autre chanteur.

Von Kannen reste un Alberich intelligemment présent; Philip Kang (Fafner et Hunding) est d'une netteté noire dans les deux rôles, Ricarda Merbeth (Freia, Gutrune) est supérieure à tout ce que nous avons entendu dans ces rôles difficiles à faire «passer», Birgit Remmert joue et chante Fricka pour qu'aucun Wotan ne puisse lui résister, volontaire, rationnelle, maîtresse d'elle-même et de la maison qu'elle aidera à faire disparaître... Metta Ejsing, encore jeune mère-terre, Erda, toujours amoureuse de Wotan, est juste sans être impressionnante.

Mais il faut bien dire que tous les «nouveaux» ont chacun de leur manière mis le feu aux poudres. Graham Clark, Loge indélogeable, Mime forcené...; Luana Devol, Brünnhilde qui en a le coffre, la belle humanité, qui en exprime aussi toutes les nuances, marquée seulement par un vibrato occasionnel; Robert Dean Smith, Siegmund lyrique, si proche, lui aussi si humain; Violeta Urmana qui chante la plus passionnée des Sieglinde.

Enfin, un miracle: un nouveau jeune Siegfried. Un vrai: jeune, au jeu intelligent, à la voix sans faille, hautes arrondies, puissantes, harmoniques aux inflexions couleur bronze. Il s'appelle Christian Franz. Wolfgang Schmidt qui reprenait le rôle dans *Le Crépuscule des Dieux*, par comparaison, paraissait bien pâle.

Dans ce remue-ménage, Flimm a saisi l'occasion pour donner l'envol à son *Anneau* et il y a pleinement réussi. Pleinement, parce que sa mise en scène fait écouter la musique de Wagner. Et celle-ci, sous la direction d'Adam Fischer, est d'une intelligibilité, d'une présence sensible palpables.



Le Musée canadien des civilisations célèbre l'évolution de l'humanité et du Canada à travers ses vastes collections et ses multiples expositions.



Musée canadien des enfants
Imaginarium – Cette exposition spéciale stimulera certainement l'imagination de vos enfants. Grâce à des activités libres, ils développeront leurs aptitudes à la résolution de problèmes et ne manqueront pas l'occasion de s'exprimer. **Imaginarium** célèbre l'esprit créateur qui vit en chacun de nous.



Résonance – Patrimoine musical de la Francophonie
La musique du Viêt-nam – Venez entendre la musique vietnamienne traditionnelle dans l'exposition **Résonance** avec le groupe DucThanh Pham. Le dimanche 19 août, à 11 h et à 13 h - Salle des Arts et traditions populaires.

www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000
Ouvert tous les jours de 9 h à 18 h. Le jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.
Gratuit le jeudi dès 16 h. Demi-tarif le dimanche.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
14e Festival de mongolfières
Canada

AU CENTRE CULTUREL L'AUBERGE SYMMES DU 6 JUILLET AU 25 AOÛT 2001



ADIEU BEAUTÉ
Comédie de François Archambault
MISE EN SCÈNE de GENEVIÈVE COUTURE
avec Fanie Gauthier, Stéphane Gravel, Jean-François Ménard et Maxine Turcotte
Régie : Mathieu Charette
DIRECTION ARTISTIQUE : KIRA EHLERS
Théâtre Effronté
L'AUBERGE SYMMES, LES VENDREDIS ET SAMEDIS
1 RUE FRONT, AYLMER, QC À 20 h. BILLETS 18$ (18 ANS ET +)
informations : (819) 685-5033
SALLE CLIMATISÉE ET SANS FUMÉE, BAR PAYANT, STATIONNEMENT GRATUIT.
LeDroit · Château Cartier Relais Resort · AYLMER · CIMF · Télé-Québec

Expositions

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron (Ottawa)
Oeuvres de Cloutier, Daudelin, Gaucher Heywood, Huot, Hurtubise, Masson et autres artistes de la galerie
Jusqu'au 5 septembre

Galerie St-Laurent + Hill (Ottawa)
Monique Bastien
Jusqu'au 5 août

Espace Art contemporain de l'Alliance Française (Ottawa)
Claude Marquis
Jusqu'au 25 août

Galerie Calligrammes (Ottawa)
Oeuvres de Pierre-Paul Cormier, Albert Dumouchel, Marcelle Ferron, Agnès Ivan, Kojour, Miro et d'autres artistes de la galerie
Jusqu'au 19 août

Galerie d'art d'Ottawa
Présent composé
Jusqu'au 16 septembre
Hybridité
Léon Bellefleur, Alfred Pellan, Marian Scott, Jack Shadbolt
Jusqu'au 28 octobre

École d'art d'Ottawa
L'autre ville: Objets urbains en crise
Uta Riccius, Michèle Provost, Cécile Boucher, David Dybiec, Amy Jenkins, Pat Durr
Jusqu'au 18 août

Centre d'exposition l'Imagier (Aylmer)
L'être et la bête
Exposition collective
Jusqu'au 26 août

Galerie Art-image (Maison de la culture de Gatineau)
Émergence 2001, dédiée aux artistes de la relève de l'Outaouais
Jusqu'au 25 août

Café Aux Quatre Jeudis (Hull)
Exposition collective
Sans Dessous, Dessous
Jusqu'au 1er septembre

Casino de Hull
Du rêve à l'imaginaire
Hélène Lefebvre
Jusqu'au 2 octobre

Théâtre de l'Île (Hull)
Exposition
de Denise Harvey Desroches
Jusqu'au 15 septembre, du lundi au samedi

Maison Charron (Parc Jacques-Cartier)
Atelier de création, Claude Marquis, Jean-François Provost et Dominik Sokolwski
Jusqu'au 25 septembre, tous les mercredis et jeudis, de 16 h à 21 h et les samedis de 12 h à 16 h

Galerie Montcalm
Facettes de l'abstraction slovaque
Jusqu'au 7 octobre

Jean-Yves Guindon (1072, route 321 nord, St-André-Avellin)
Exposition champêtre annuelle
Jusqu'au 19 août

Musée canadien des civilisations
Verrerie – L'histoire du verre et de la verrerie au Canada
Jusqu'au 14 octobre 2001
À la croisée des chemins: le perlage dans la vie des Iroquois
Jusqu'au 4 novembre
Mer et Monde
Les pêches de la côte est du Canada
Jusqu'au 24 février 2002
Fenêtres sur le monde – les timbres de la Francophonie
Jusqu'à l'automne 2001

Musée canadien de la poste
Si la poste m'était contée – Le patrimoine postal en évolution
Jusqu'au 6 décembre 2005

Musée des beaux-arts du Canada
Gustav Klimt
Jusqu'au 16 septembre
Ousmane show
Jusqu'au 3 septembre
Kiakshuk:
Images d'un artiste chasseur
Jusqu'au 28 octobre
Sincères amitiés de...
Albums de souvenirs canadiens
Jusqu'au 31 août
Théophile Hamel, Dominick Daly O'Meara
Jusqu'au 3 septembre
Peter Doig, du 17 août au 28 octobre

Musée canadien de la guerre
Les aventuriers de l'Empire – Les Canadiens et la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902)
Jusqu'en novembre 2002
Croquis de Kiska
Art militaire d'E.J. Hughes, 1943
Jusqu'au 15 octobre 2001
Le Collège militaire royal du Canada, 1876-2000
Jusqu'au 28 octobre 2001

Musée canadien de la nature
Les mal-aimés
Exposition en cours
La pharmacie naturelle
Exposition en cours
Trouvailles et trésors
Exposition en cours

Musée canadien de la photographie contemporaine
Larry Towell, Projets 1985-2000
Jusqu'au 3 septembre
Donner des couleurs, la technique de la photographie en couleur
Jusqu'au 26 août
Diana Thorneycroft, le corps, leçons et camouflage
Jusqu'au 3 septembre

Musée des sciences et de la technologie du Canada
L'exposition du millénaire de Transports Canada
Jusqu'au 4 septembre 2001
Les matériaux
Jusqu'à l'automne 2001
Le canot: un succès renversant
Jusqu'au 21 octobre 2002
Ordin@teurs
Exposition continue
Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, 1900-1930
Exposition continue
Connexions: le monde bien branché des communications
Exposition continue
Le Canada dans l'espace: destination Terre
Exposition continue
Amours, délices et ménage: un clin d'oeil aux travaux ménagers
Exposition continue
Énergie
Exposition continue
Le Panthéon de la science et de l'ingénierie canadiennes
Exposition continue

Écomusée de Hull
Spirale de l'évolution de la vie sur terre
Insectarium de 5000 spécimens
Simulateur de tremblements de terre
Collection de minéraux

Publi-reportage

Sur la scène Desjardins,
Annie Brocoli
Fernand Gignac
et
les acrobates chinois

14e Festival de montgolfières de Gatineau

Les acrobates de Chine
Le spectacle de jour le plus attendu dans le cadre du 14e Festival de montgolfières de Gatineau sera sans contredit celui des acrobates de Chine sur la scène Desjardins. Cette année, la direction du festival a repêché les meilleurs élèves de l'école d'acrobatie de Zigong. Ces acrobates âgés entre 8 et 16 ans seront en spectacle trois fois par jour tout au long de l'événement.







Annie Brocoli
La scène Desjardins mettra aussi en vedette Annie Brocoli avec son nouveau spectacle spatial. Cette dernière sera de nouveau présente au festival les samedi et dimanche. Toujours pour les plus jeunes, le chansonnier **Gilles Parent** présentera ses compositions empreintes d'humour et de fantaisie.

Fernand Gignac
Le légendaire Fernand Gignac marquera la programmation de la scène Desjardins les samedi et dimanche. Accompagné de trois musiciens, l'éternel chanteur présentera les plus importants succès de sa carrière échelonnée sur 50 ans.

Smythe & Saucier, un duo explosif d'acrobates absurdes, attireront l'attention des tout-petits et des plus grands avec leurs numéros d'équilibre. **Jean-Michel Paré** ira quant à lui de ces facéties avec son unicycle.

Depuis déjà trois ans, les Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais sont de fiers commanditaires du Festival de montgolfières de Gatineau et de la scène Desjardins. Pour Jacques Sabourin, directeur de la Caisse populaire de Gatineau, « le Festival de montgolfières de Gatineau est tout comme le mouvement Desjardins, un exemple de succès dans la communauté qui génère d'énormes retombées dans notre économie ».

Pour assister à ces spectacles de même qu'à l'envol des 150 montgolfières, il suffit de se procurer dès maintenant le bracelet-passeport week-end au coût de 22 $. Ce bracelet-passeport permet aussi à son détenteur de voyager gratuitement du 31 août au 3 septembre sur l'ensemble du réseau de la Société de transport de l'Outaouais, transporteur officiel du festival. Pour renseignements : (819) 243-2330.



STAGE DE THÉÂTRE ET DE DRAMASOPHIE®
Créé par Marc Chauve
Apprivoiser son émotionnel
Tél : (514) 356-2232
www.cmformation.com

DANSEZ

Bouts de choux [Mère et enfant de 2 à 3 ans]
Créativité [Pour les 3 à 5 ans]
Ballet classique [De 6 ans à adulte]
Programme intensif
Répertoire
Jazz [De 10 ans à adulte]
Hip-Hop [Pour les 10 ans à adultes]
Initiation jazz [Pour les 6 à 9 ans]
Moderne [Pour les 11 ans et plus]
Step Dancing [Style River Dance]
Break Dancing [Pour 13 ans et plus]

ÉCOLE DE BALLET
LeDuc
pour l'amour de la danse depuis 1940

inscriptions
29 et 30 août 2001 de 17h à 21h
début des cours le 7 septembre
771-8560 672, boul. St-Joseph, Hull

DARAGON EXPOSE

CLAUDE BOUCHARD
Collaboration spéciale

Jean-Paul Lafrance, dit Daragon, continue à mystifier ses admirateurs par la complexité de sa créativité. Connu pour la présentation de sujets à caractère macabre ou à érotisme à outrance, le peintre, qui n'a pas tenu d'exposition publique depuis 1996, offre cette fois, dans son atelier-galerie de Buckingham, un ensemble d'acryliques sur toiles de style expressionniste-romantique où l'être et la nature s'harmonisent.

Cette fois, Daragon délaisse une iconographie qui, dans le passé, a été le plus souvent sombrement passionnée. Une inquiétude, quelquefois voilée, mais le plus souvent brutalement apparente transpire dans toute l'oeuvre du peintre, pour qui l'art est une réalité quotidienne.

Lors de sa dernière exposition, le peintre affichait des prix de l'ordre de 20 000 $, qui faisaient fuir ou sourire, selon le cas, les amateurs. Je pose la question à Daragon:

Claude Bouchard: «Pourquoi avoir affiché de tels prix?»

Daragon: «C'est simple. Je ne voulais pas vendre mes toiles.»

– Pourquoi, alors, avoir exposé?

– Pour observer les réactions des visiteurs... pour entendre les commentaires... pour tenter d'analyser, entre autres, les gloussements.

– Vos prix semblent être plus à la portée des amateurs, cette fois. Est-ce dire que vous avez modifié vos intentions?

– J'ai l'intention de m'expatrier en France pour un an ou deux... plus particulièrement en Provence, dans un petit village médiéval muré où je pourrai travailler et poursuivre mes recherches à mon aise, sous d'autres cieux. La culture, la lumière, l'atmosphère, les gens et les mentalités seront différents et me permettront possiblement de grandir dans mon parcours artistique. Et, pour boire, il faut vendre.

Daragon présente environ 25 toiles, dont *La mariée*. La toile a connu du succès puisqu'on l'a volée alors qu'elle ornait les murs du Bistro LaLa, à Buckingham, il y a quelques semaines. De dire le peintre: «J'espère que l'amateur qui l'a dérobée l'aura appréciée à sa juste valeur quand elle était en sa possession.» L'oeuvre a depuis été récupérée, à Hull. «J'aurais préféré que le voleur me demande de la lui offrir. J'aurais répondu: 'Non!'» ajoute le peintre en riant à gorge déployée. «Plus sérieusement, je jui aurais conseillé de choisir une autre toile, puisque *La mariée*, je l'ai vendue, hier.»

La mariée se situe dans un cadre bucolique estival qui invite le lecteur à y pénétrer. La luminosité de l'oeuvre, le bonheur insouciant de la jeune femme qui gambade dans le pré fleuri et dont le voile étoilé danse au vent constitue une toile réussie qui se situe parmi les plus belles de l'exposition. Les traits de la jeune femme se sont pas définis et le personnage qui se déplace dans une robe de tule blanche, légère et transparente, est enveloppé de soleil.

Le lecteur admire ensuite une toile de grand format (54 x 36 pouces), qui n'est pas titrée. Un nu, assis dans la pénombre, sur un sofa-lit, est baigné par les rayons bleutés d'une pleine lune.

SUITE EN PAGE A16 →



La mariée, *réalisée par Jean-Paul Lafrance, dit Daragon*

JEAN COUTU
Michel Quesnel, prop.
succ. Hull et Pointe-Gatineau
présentent

Jean-Michel Anctil

Mise en scène : François Léveillée

Rumeurs

du 6 juillet au 1er septembre
à 20 h

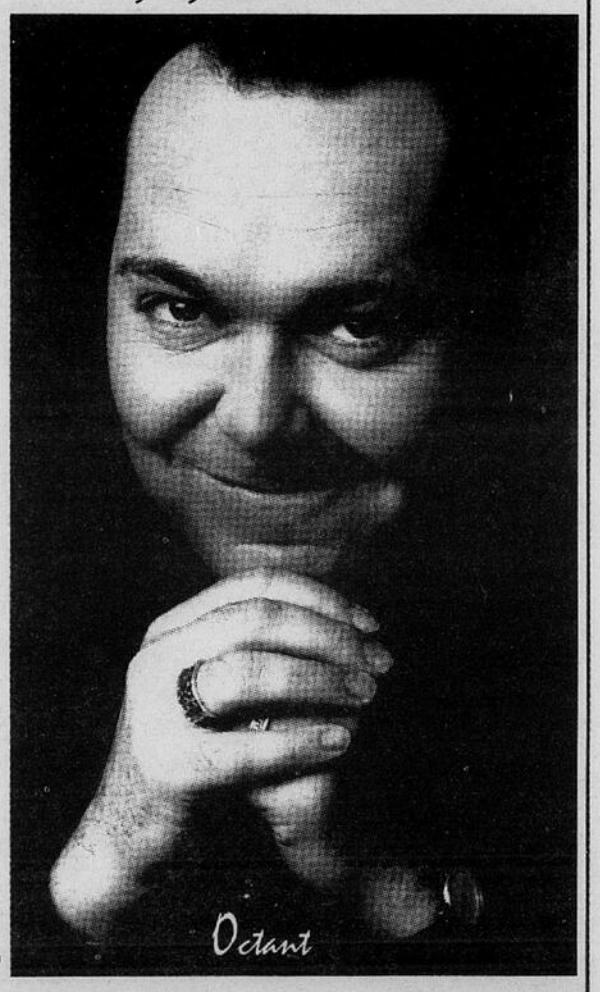
Billets :
27 $
Taxes incluses / prix de groupe disponibles

Forfaits souper-spectacle :
41 $
Taxes et service inclus

Casa Grecque
ou
Deli Chenoys
ou
Pizzédélic

Salle Odyssée
855, boul. de la Gappe, Gatineau
243-2525

Nouveaux ajouts!
Les mercredis
1er, 8, 22 et 29 août



CHOT
Québec Ministère de la Culture et des Communications
Bleue
ville de Gatineau

Nouvelles supplémentaires!
19, 26 et 29 juillet,
2, 5, 9, 12, 16, 23, 26, 30 et 31 août et 1er septembre

LAUZON *Planchers de bois exclusifs* *présente*

LES TROIS TÉNORS DE L'HUMOUR
au Club de Golf Montpellier
Stéphane Richer prop.

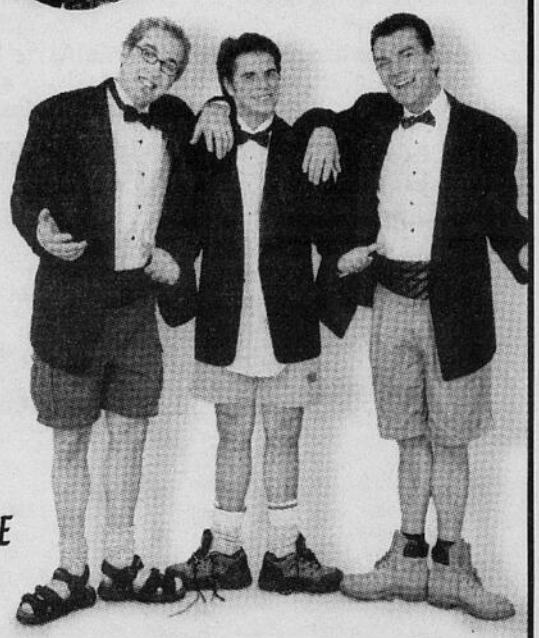
MICHAËL RANCOURT



EXPLOSION DE RIRE DANS LA PETITE-NATION



STEEVE DIAMOND



LOUIS-PHILIPPE BEAULIEU

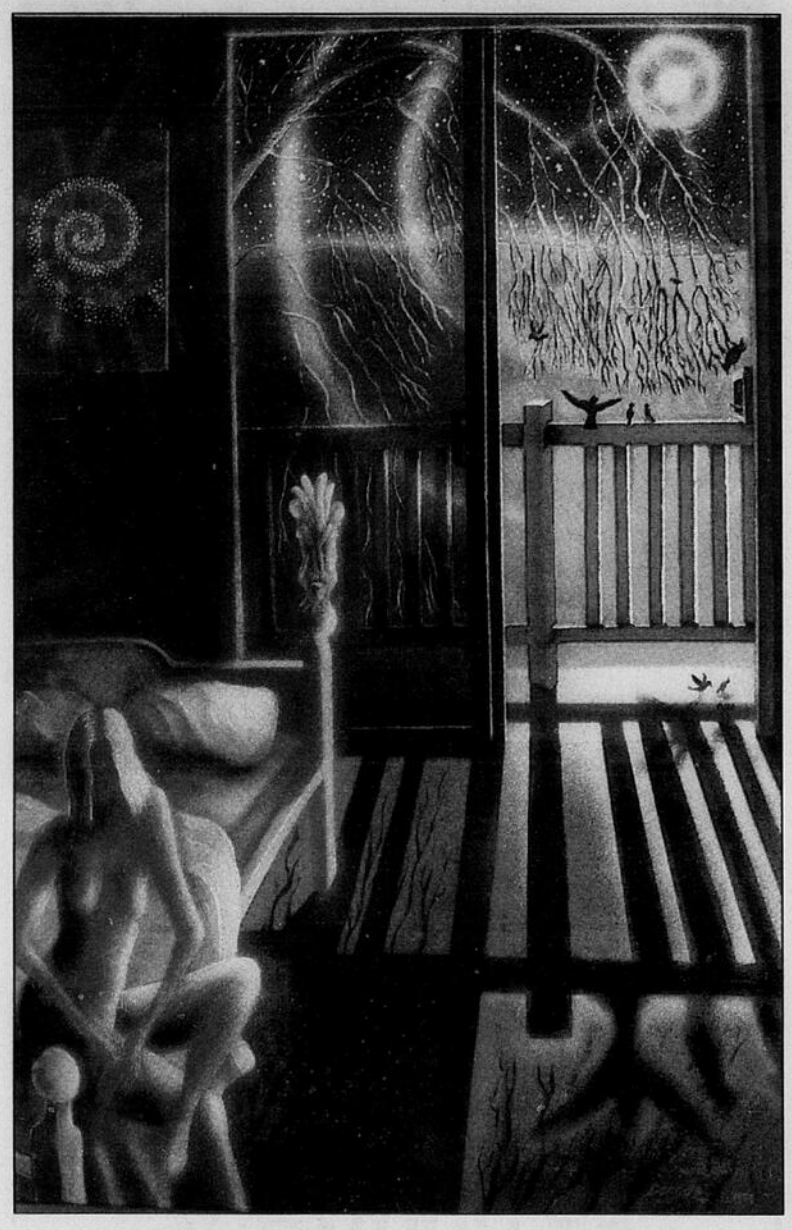
BILLETS :
1-866-428-2888
Local: 428-4370

Informez-vous sur nos forfaits
Souper-spectacle
Golf-souper-spectacle

SAMEDI 1er SEPTEMBRE 2001

CJRC 1150 RADIO MÉDIA
SUBWAY outaouais
Coors LIGHT
ckttf 1041 énergie
MUNICIPALITÉ de Montpellier

→ SUITE DE LA PAGE A16



Cette toile non titrée de Daragon représente un ciel éclairé de constellations d'étoiles et de la lumière que diffuse la Lune, illuminant les contours de la jeune femme.

Le spectateur peut, à son choix, observer la scène à partir de l'extérieur ou, au contraire, se glisser à l'intérieur, avec la jeune femme, pour y admirer la nuit à l'extérieur. Un ciel brillamment éclairé par des constellations d'étoiles et par la lumière que diffuse la Lune illumine les contours de la jeune femme. Partout, des ombres se dégagent: d'une clôture, d'oiseaux, de grands arbres aux branches tombantes et fantomatiques. La lumière ainsi répandue produit des effets dramatiques accentués par la couleur qui se compose de rouges, de noirs, de jaunes, de verts, de bleus et de blancs.

Daragon est originaire de Troy, dans l'État de New York. L'artiste qui compte plus de 20 expositions solo en autant d'années a fait ses études collégiales en arts plastiques, à Rimouski, et a obtenu un baccalauréat Es arts à l'Université du Québec, à Hull. Alors qu'il se décrit comme un peintre perceptiviste-expressionniste, nous le percevons davantage comme un expressionniste-romantique dans plusieurs des toiles qu'il présente à l'intérieur de l'exposition actuelle. Tant la direction des arts plastiques de l'Université du Québec à Hull que la critique générale se sont accordées pour louanger la qualité de dessin de l'artiste. L'exposition actuelle ne fait pas exception.

À 40 ans, Daragon demeure fidèle aux thèmes qui l'ont toujours inspiré – l'amour charnel et le désespoir d'être. Le jeune artiste qui, depuis le début des années 1980 s'était révolté contre tous les aspects de la vie telle qu'il la concevait, s'était acharné à la dessiner et à la peindre au rythme de ses interprétations. Son oeuvre aurait pu constituer un défi de taille pour un psychologue clinicien. La conception que se faisait l'artiste des hommes, des femmes et de la vie en général, de la mort, était brutale et torturée. Elle évoquait la domination des pauvres, des démunis, par les bien-nantis. Aussi, l'iconographie du peintre reflétait-elle cette croyance, cette vision sans espoir d'un monde en état d'irrémédiable dégradation. Cette croyance profondément ancrée faisait de Daragon le peintre contestataire par excellence, le peintre de l'avilissement de l'homme par l'homme.

Aujourd'hui, armé d'une perception plus équilibrée, la libre expression n'en demeure pas moins le fanion du peintre. Il persiste à peindre avec frénésie, avec fougue, et la couleur jaillit de son oeuvre comme l'eau d'une fontaine. S'il est toujours marginal et contestataire dans l'âme, Daragon (l'âge aidant sans doute) a compris que sa perception nuisait à sa projection picturale. Fin observateur d'un segment particulier d'un monde de l'ombre, le peintre a su traduire sur toile le désespoir d'un vécu d'une époque.

Un tableau intitulé *Last Call, Rimouski* projette l'image ulcérée d'une femme d'âge mur, cigarette aux lèvres et verre de martini à la main, qui semble figée dans le temps. L'oeil est dénué d'expression et la vulgarité est inscrite sur ses traits fatigués. Le tableau, un chef-d'oeuvre, reflète la tristesse et la déchéance d'une solitude sans espoir. Une murale de mauvais goût, jaune et ornée de taches rouges sans signification donne le ton à la salle. (Taverne ou salon prolétaire.) Une table dont les chaises sont remontées indique que le dernier appel a été lancé. (*Last Call*) À la gauche de la toile, la femme, assise à une table rustique, est ostensiblement la dernière cliente. Elle s'accroche à ce verre dans l'espoir de n'avoir pas à quitter le lieu. L'oeil morne, d'épaisses lèvres peintes de rouge, un chapeau vert pâle à la mode des années 1940-1950 et qui couvre une tignasse de longs cheveux trop blonds, trop voyants, qui à leur tour tombent sur une robe bleue.

JEAN-PAUL LAFRANCE, DIT DARAGON, EXPOSE LA DERNIÈRE PRODUCTION DE SES TOILES. JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE, DANS SON ATELIER-GALERIE SITUÉ AU 342, RUE CHÉNIER, À BUCKINGHAM. LA GALERIE EST OUVERTE DE 13 H À 19 H TOUS LES JOURS. POUR INFOS: (819) 281-8623.

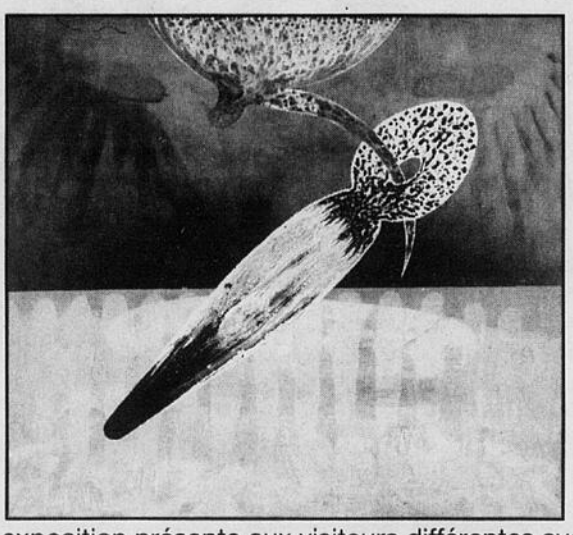
Ville de Hull

Facettes de l'Abstraction slovaque

du 9 août au 7 octobre 2001

Vernissage le 11 septembre à 18 h 30

en présence du Premier Ministre de la République slovaque, du ministre de la Culture slovaque et de l'artiste Stanislav Stankoci



Cette exposition présente aux visiteurs différentes avenues d'expression de l'abstraction par des artistes contemporains slovaques de réputation internationale.

12 septembre à 19 h à l'UQAH : conférence de l'artiste Stanislav Stankoci

Galerie Montcalm
Maison du Citoyen
25 rue Laurier, Hull
(819) 595-7488
galeriemontcalm@ville.hull.qc.ca
site: www.ville.hull.qc.ca/galerie

TOURNÉE
IMAGINAIRE
Entre féerie et surréalisme
CIRQUE ÉOS
présentée par
INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

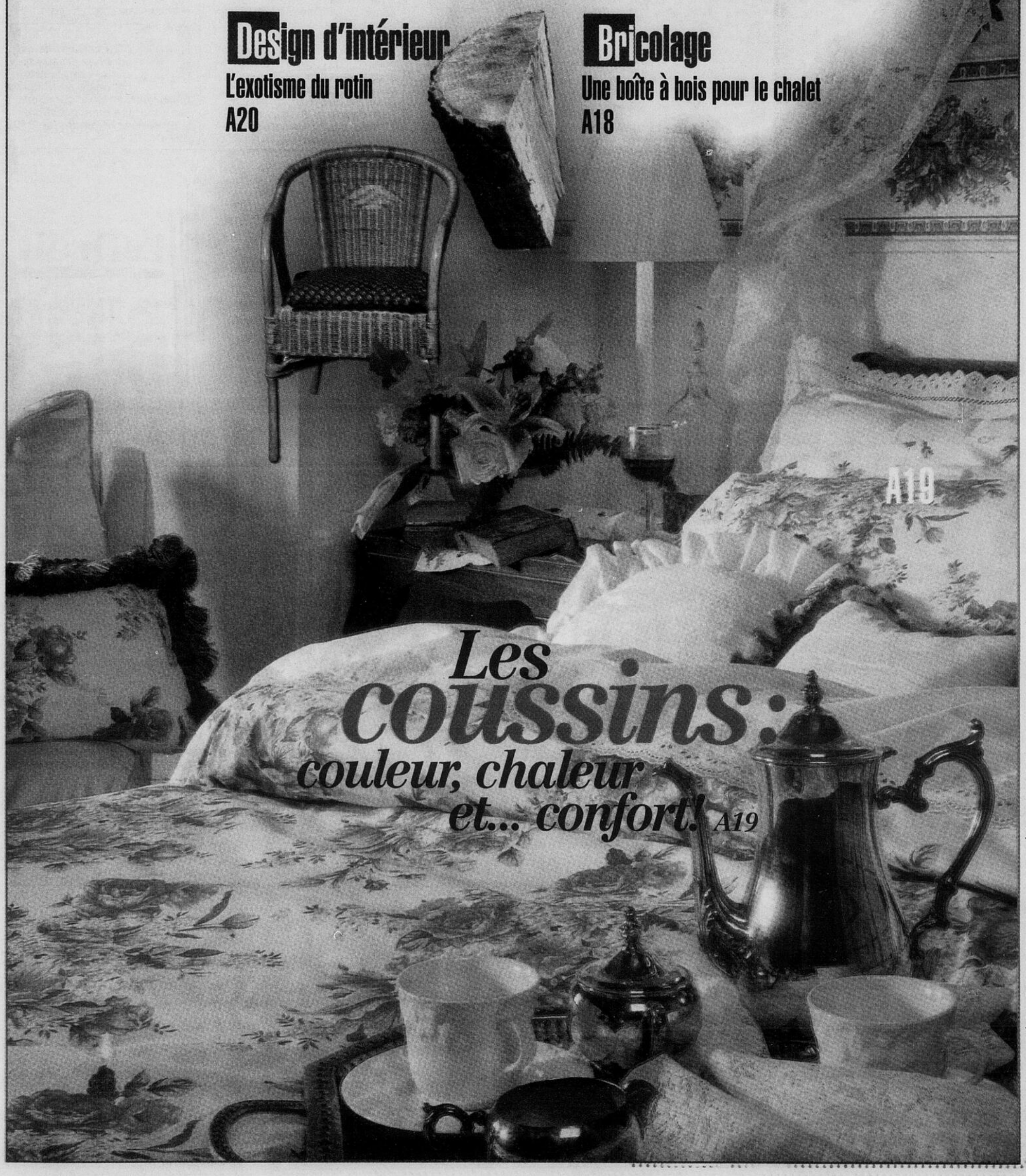


Québec
Bureau de la Capitale Nationale
www.cirqueeos.qc.ca

Sous chapiteau
À TREMBLANT
2 au 26 août
TVA · TREMBLANT · journal de montréal · CKMF 94,3 · CKTF 104,1 · Billets en vente
Billets en vente sur le réseau ADMISSION: 1 800 361-4595 admission.com

Habitation

CAHIER PUBLICITAIRE



Design d'intérieur

L'exotisme du rotin
A20

Bricolage

Une boîte à bois pour le chalet
A18

Les coussins : couleur, chaleur et... confort! A19

La réalisation d'une boîte à bois

Bricolage



Des multitudes de revues de décoration champêtre sont autant de sources d'inspiration pour agrémenter votre chalet d'objets décoratifs et utilitaires. Les lignes de cette boîte à bois sont tirées d'une page de revue que j'ai découpée il y a plusieurs années.

Pour réaliser ce projet, vous avez besoin de:

Outils
Un banc de scie ou une scie électrique;
Une équerre;
Un marteau et un chasse-clous;
Une mesure;
Une scie sauteuse;
Une toupie, un fer à quart de rond et un fer à boudin.

Matériaux
Des planches de pin bien droites;
Des clous à finir vrillés de 2 ";
De la pâte de bois;
De la teinture;
Du polyuréthane mat et un pinceau.

Étapes de réalisation
Taillez les planches de pin pour finalement obtenir des panneaux aux dimensions suivantes:
-le fond: 14 " x 34 1/2 "
-les côtés: 14 " x 28 3/4 "
-le dossier: 28 3/4 " x 36 "
-la devanture: 22 " X 36 "

A l'aide de retailles de bois bien droites que vous vissez sur votre surface de travail, formez une équerre de retenue et alignez les planches en alternant les anneaux de croissance. Refendez une planche de 1 " x 6 " sur sa longueur en diagonale de façon à obtenir deux triangles. Vissez en un sur la table de travail, l'angle oblique face aux chants des planches à coller. Mettez de la colle sur les chants des planches et placez un papier ciré pour éviter qu'elles ne collent à la surface de travail.

Placez vos planches encollées une à côté de l'autre à l'intérieur de l'équerre et enfoncez le deuxième triangle de bois à coups de marteau. Cette pièce de bois agira telle un coin et aura l'effet d'une serre à bois. Une vingtaine de minutes sous les serres suffisent pour former chaque panneau.

A l'aide d'une sableuse à ruban, poncez les surfaces de vos panneaux, puis taillez les aux dimensions requises.

Taillez les pentes des deux côtés. A l'aide d'une scie sauteuse, découpez les profils du haut du dossier et du haut de la devanture. A l'aide d'une sableuse à ruban, adoucissez les profils fraîchement découpés.

A la toupie, arrondissez le haut du dossier et de la devanture. Dans les angles aigus, il faudra terminer au ciseau à bois puis poncer le tout. Reliez les deux côtés au plancher à l'aide de colle et de clous vrillés de 2 ". Puis, attachez le dossier et la devanture aux côtés et au plancher avec de la colle et des clous vrillés de 2 ".

Appliquez une teinture, puis de deux à trois couches de polyuréthane mat en sablant légèrement entre les couches.

Cet automne, votre foyer réchauffera vos os transis et votre boîte à bois vous fera chaud au cœur.



Claude Rainville est ébéniste artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747



Les coussins... laissez vous aller

Le coussin est un merveilleux élément décoratif. Polyvant et facile à utiliser, il est assurément la composante de votre décor qui saura le mieux s'adapter aux transformations. Il peut se recouvrir aisément lorsqu'il veut s'adapter à une nouvelle tendance ou simplement s'harmoniser à un nouveau décor.

De plus, si vous ne prévoyez pas de gros changements, le coussin peut s'avérer le détail qui saura donner un nouveau souffle à votre environnement. Qu'ils soient petits, gros, longs, fleuris, rayés, à carreaux, imprimés à partir des peintures de Monet, de Van gogh ou Gaugin, les coussins sauront toujours ajouter couleur, chaleur et par-dessus tout confort.

Les enfants adorent les coussins. Pour les combler, pourquoi ne pas leur faire un coin lecture ou repos plein de coussins. Il vous suffit simplement d'utiliser un coin de la chambre en ajoutant une carpette et des coussins que vous appuierez sur le mur.

Ce qui les distingue cette année est leur abondance. Pour combler les espaces dénudés que les décors actuellement populaires ne peuvent supporter, les coussins se multiplient sans réserve.

Ils s'entassent sur les lits, les fauteuils, les divans et se superposent avec brio. Ils sont, en général, abordables et combien envoûtants.

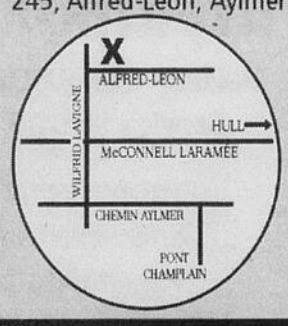
Allez-y, laissez-vous aller.

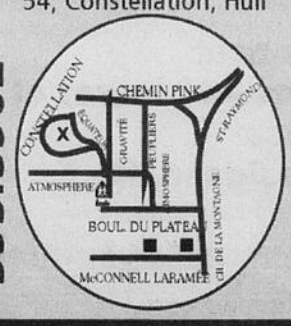
DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT
Sceau d'excellence Chabitat 2001

143 900$
terrain et taxes incluses.

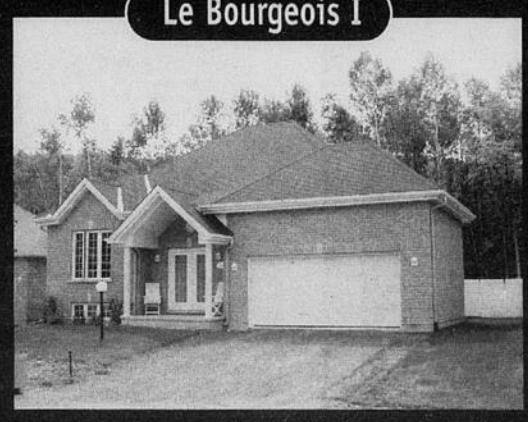
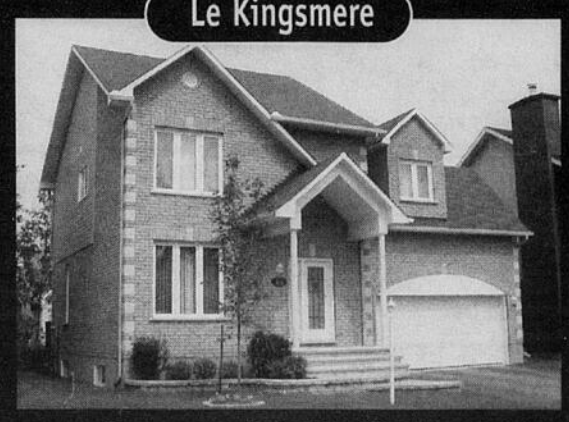
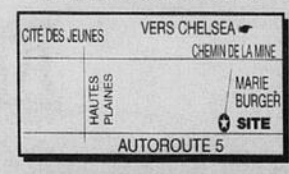
#RBQ2851-2358-38
CONSTRUCTION CHABITAT
de la vraie construction
Autoroute 50, sortie Lorrain à droite, sur St-René à gauche
Line Charette
Directrice des Ventes
669-0333 • www.chabitat.com

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
une visite vous convaincra !

sites exceptionnels
Manoir Lavigne
245, Alfred-Léon, Aylmer
684.9787


Le Plateau
54, Constellation, Hull
595.5962


MAISONS MODÈLES
lundi au jeudi 13h à 20h,
samedi et dimanche 12h à 17h,
jours fériés 12h à 17h
www.junic.ca
VISITE VIRTUELLE
#RBQ 2346-5966-46

Spécial fin de projet
PRIME GARAGE DOUBLE
Le Bourgeois I

☆ Garage double inclus ☆
Le Kingsmere

☆ Garage double inclus ☆
Émérite Platine
Sur modèles et terrains choisis
Faites vite encore
quelques terrains disponibles
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
VISITEZ NOS MAISONS MODÈLES
☑Frais de notaire payé ☑Financement au meilleur taux
Secteur Hautes-Plaines et Cité des Jeunes
LE DOMAINE DU PARC
Près des écoles, grands parcs, piste cyclable
www.visite3d.com/qualitech
Qualitech construction
#RBQ-2929-3842-76
775-2727
HEURES DE VISITE
Lun. mar. jeu. 13 h à 20 h
Mercredi 16 h à 20 h
Vendredi : sur rendez-vous
Samedi - dimanche : 12 h à 17 h


Design d'intérieur



Nathalie LAFLAMME | Jacynthe BROUILLETTE | Serge MORIN | Joan LECLERC

L'exotisme des meubles de rotin

Le rotin n'est pas un produit nouveau. Depuis de nombreuses années, nous pouvons le trouver dans différentes boutiques de décoration et d'ameublements. Il est un matériau des plus recherchés. Il vient tout droit des forêts tropicales, et plus spécialement de celles d'Extrême-Orient.

Le rotin est une liane pouvant atteindre jusqu'à 210 mètres (700 pieds). Contrairement au bambou qui est vide, le rotin est plein, solide et léger. De la même façon qu'il existe différentes sortes de bois, il existe différentes essences de rotin. Les plus résistants et les plus beaux sont le « palasan » des Philippines et le « manu » d'Indonésie. Ce sont les plus chers car ils prennent huit ans à atteindre leur maturité alors que d'autres essences ne prennent que trois années.

Procédés de fabrication

La liane après la cueillette est traitée à l'huile et au souffre, puis séchée au soleil. Elle est ensuite cintrée, c'est-à-dire qu'elle reçoit un traitement à la vapeur selon une technique traditionnelle, puis le rotin est refroidi et séché brutalement : le choc thermique fixe la fibre et garantit une solide tenue de la courbure.

Ligatures

Si vous voulez vérifier la qualité du rotin, il faut tout d'abord regarder la qualité des ligatures. Les meilleures sont faites de lanières de cuir traité à l'aniline. Ce cuir ne craque pas et reste bien en place.

Teinture et peinture

La plupart des meubles de rotin de haute gamme sont teints de façon à laisser transparaître la beauté du matériau. Une teinture à l'alcool est utilisée et appliquée au pistolet, puis essuyée avec un chiffon. Une fois que les meubles sont teints, ils sont poncés et vernis à nouveau. On peut obtenir un fini mat ou brillant.

Souplesse et résistance

Le rotin est à la fois souple et très résistant. Une bonne structure de rotin dure toute une vie. Il est conseillé pour les pièces qui sont très fréquentées. Si le tissu des coussins vous semble fade ou défraîchi ou que vous aimeriez changer de décor, il suffira de recouvrir les coussins. C'est une opération simple et beaucoup moins dispendieuse que le recouvrement de meubles traditionnels.

L'achat de meubles en rotin de bonne qualité est tout à fait recommandé pour les jeunes ménages. Un sofa pourra être utilisé d'abord au salon, un peu plus tard dans la salle familiale, au sous-sol ou au chalet.

Comme le rotin est toujours à la mode, il suffit de bien choisir le tissu de recouvrement et le tour est joué.



Serge Morin est désigner d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 986-3361

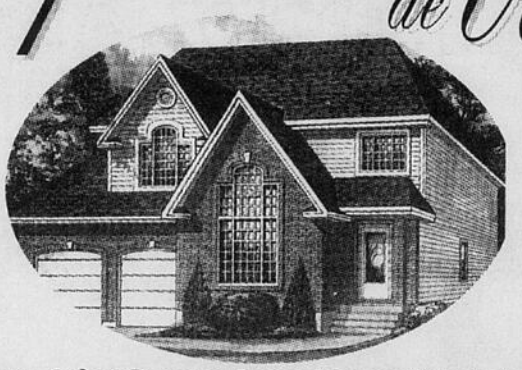
Un atelier sur le bouturage à la SHÉO

C'est toujours un peu désolant, lorsque l'automne arrive, de voir ses annuelles périr au premier gel et de les arracher parce qu'on sait qu'elles ne survivront pas à l'hiver. Bien sûr, vous pouvez les accueillir dans votre demeure, mais elles prennent beaucoup de place. Une alternative consiste à perpétuer la vie de vos plants préférés en les bouturant. De nombreuses plantes se prêtent bien à cet exercice et c'est la raison pour laquelle la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais (SHÉO) tiendra un atelier sur le sujet mercredi prochain à 19 h 30 au pavillon du lac Beauchamp.

Les intéressés y apprendront entre autres ce qu'est une bouture et comment s'y prendre pour les réussir. Ils sont invités à apporter une plante pour se pratiquer, leur outil de coupe et leurs questions, bien sûr. L'entrée est gratuite pour les membres de la Société et de 5 $ pour les non membres.

La Société mettra à leur disposition diverses plantes annuelles, des pastilles de tourbe et de judicieux conseils. Pour réserver (non obligatoire) ou obtenir de plus amples informations, vous devez communiquer avec la présidente, Diane Desnoyers, au (819) 663-3498.

Partout dans la région
BRIGIL vous offre
Une qualité de vie



Livraison: 1 à 12 semaines / à partir de 712$/mois

Parc Rivermead

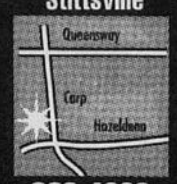

595-4663
De 142 000$ à 196 400$

Domaine du Cheval Blanc

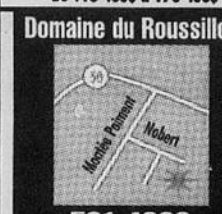

669-4663
De 110 400$ à 175 400$

Manoir des Trembles

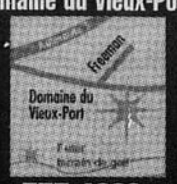

776-4663
De 119 900$ à 154 900$

Stittsville


232-4663
À partir de 199 000$

Domaine du Roussillon


561-4663
De 123 900$ à 194 400$

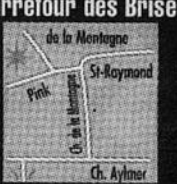
Domaine du Vieux-Port


777-4663
À partir de 208 000$

Château du Dôme


595-4663
154 900$

De Plus, Fin de projet

Carrefour des Brises


776-4663
De 151 900$ à 179 900$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
LICENCE R.B.Q. #8007-6490-04

Construction selon vos plans



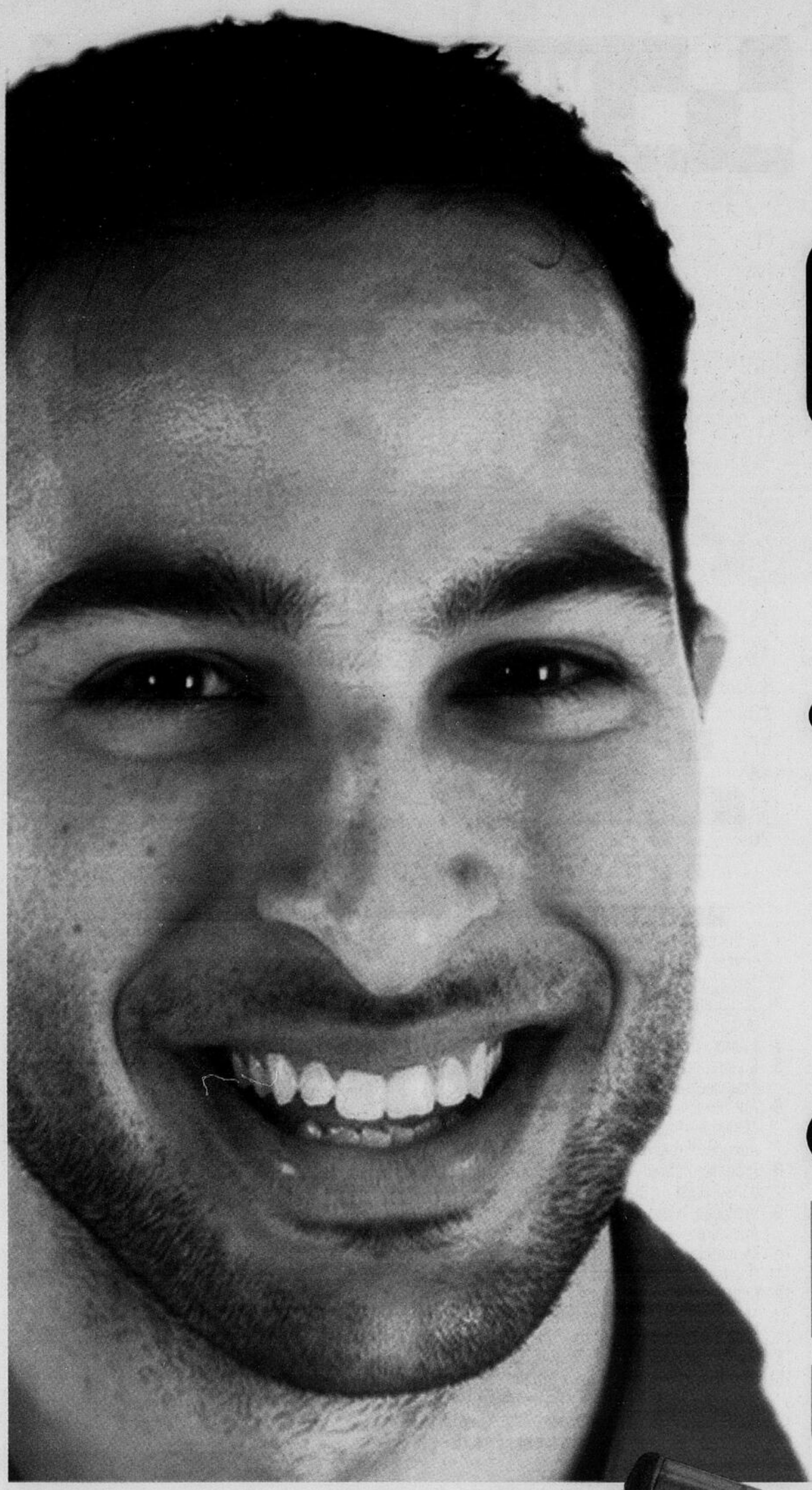
À VENDRE 169 000$
100, Côte des neiges à Gatineau

QUALITÉ ET PROFESSIONNALISME ASSURÉS
Rénovations générales
- agrandissement
- rénovations complètes intérieures et extérieures
commerciale et résidentielle

Portes et fenêtres Laflamme
Site web : www.laflamme.com

GODIN
RÉNOVATION & CONSTRUCTION
gagodin.zip411.net
772-8182
RBQ. 8257-2595-54

HYPOTHÈQUE
Meilleur taux GARANTI
Service GRATUIT
❑ Premier achat
❑ Renouvellement
❑ Pré-autorisation
INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
Nick Kyriazis
Agent immobilier affilié
568-2262 # 227



ON GAGNE À TOUT COUP

AVEC LeDroit

www.ledroit.com

OUI

TOUS LES ABONNÉS SONT ADMISSIBLES

À GAGNER AUCUN COUPON REQUIS

RÈGLEMENTS COMPLETS DISPONIBLES AU QUOTIDIEN LEDROIT.

500$

TOUS LES MARDIS

PRIME DU MOIS D'AOÛT

TIRAGE LE 28 AOÛT DE 50 CALCULATRICES

CONSULTEZ LEDROIT DU 7 AOÛT POUR LA LISTE DES GAGNANTS DU MOIS DE JUILLET



ET DES CADEAUX, DES CADEAUX

ET ENCORE DES CADEAUX

À GAGNER À CHAQUE MOIS

ABONNEZ-VOUS

562-0555 ou 1-800-267-6961 Courriel : tirage@ledroit.com

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 266

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	ELPIRNH			
2.	HN + AERSE	piler	H4	20
3.	HRAUTIE	phanères (1)	4H	78
4.	LUAGEKI	heurtai	I7	77
5.	EGU + BNAE	kali (2)	H12	92
6.	N + SNAIYE	eubage (3)	3C	30
7.	AEN + OAAR	yins (4)	4A	52
8.	AAAO + EMB	karen (5)	12H	28
9.	AEM + NECN	aboya	A1	48
10.	DFCSILE	macanéen (6)	F2	67
11.	-ILEVAOA	fisc	E5	36
12.	AAI + LEDD	véloce	8A	36
13.	ADDI + SVS	fiscale	E5	26
14.	DD + ENEUT	vissa	M9	39
15.	LWUOUXP	détendu	2H	82
16.	LOPUX + GQ	wu (7)	1N	44
17.	GLQU + MIU	poix	10K	35
18.	GIMU + IT?	quel	B6	27
19.	U + TMROOT	mitig (é)	14J	31
20.	MORU + ZSD	tôt	15M	25
21.	OZ + EREF?	Drums (8)	12A	31
22.	EO + OJT	s (u) rfez	O4	51
23.	ET +	dojo (9)	A12	36
24.		jet	14A	20
				1011

1- Élément protecteur de l'épiderme.
2- Plante à feuilles épineuses.
3- Prêtre celte.
4- Principe passif, complémentaire du yang, dans la cosmologie chinoise.
5- D'un peuple de Birmanie et de la Thaïlande.
6- De Macao.
7- Dialecte chinois.
8- Batterie dans un orchestre de jazz.
9- Salle pour les arts martiaux.

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, «LE SOLEIL», Chronique de Scrabble, 925, chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 304

Réponse de la dernière fois : MARATHONIEN. Mot de 14 lettres (_ É _ A _O _ I _ A _ I _ N), une diminution de valeur; aussi , synonyme de dépréciation. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un synonyme et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
EX.: (EX.: PEUREUX (LTR) = POLTRON)

A- TAPIS (RPE)
B- RENOM (TAT)
C- SEUL (NIQ)
D- TAPAGE (ARM)
E- AUTORISATION (RMI)
F- VOL (CIN)
G- CANOT (ATE)
H- OBSTACLE (CAD)
I- PRÉSAGE (UGU)
J- PUER (STE)

–2–

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

MON _ _ _ L
_ _ _ JOU
C _ _ _ DE
AT _ _ _
J _ _ _ RE

CU _ _ _ URE
É _ _ _
DE _ _ _ ER
CÉLI _ _ _
_ _ _ TABLE

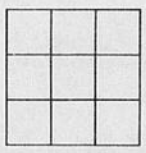
–3–

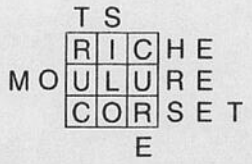
Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

BRAVADE, HIVER,
PRINCE, PUITS, RIVET,
SUAVE.





Solutions problèmes No 303

1

A- FLATTER (UAN) = LOUANGER
B- EFFRAYÉ (PPE) = APPEURÉ
C- PORTION (RCE) = MORCEAU
D- JUGE (STR) = MAGISTRAT
E- MASSACRE (RNA) = CARNAGE
F- MERVEILLE (ROD) = PRODIGE
G- NOISE (ISP) = DISPUTE
H- MILITANT (PAR) = PARTISAN
I- PÉRIMÈTRE (TOU) = CONTOUR
J- PÉRÉQUATION (ART) = RÉPARTITION

2

NIDATION
DATTIER
SOLDAT
MANDATER
ONDATRA

FOUDRE
CADRER
CIDRE
GENDRE
DRESSAGE

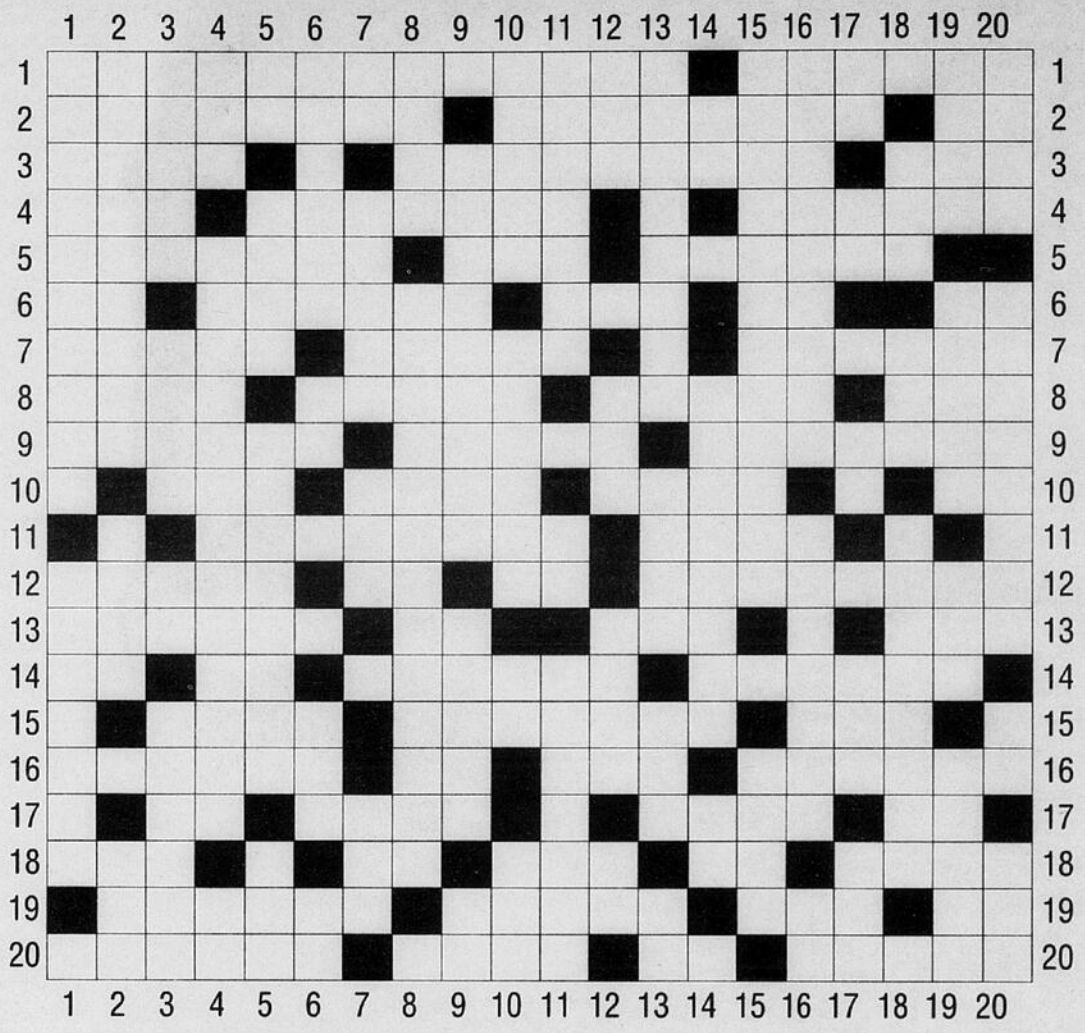
3



MOTS CROISÉS

S-272

© Édimédia Inc



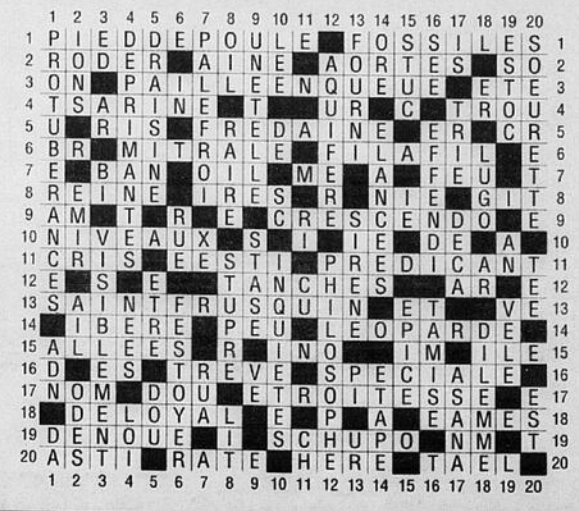
HORIZONTALEMT

1- Arbrisseaux de montagne - Exprimer en termes violents
2- Terrier anglais - Rapace diurne - Dém.
3- Son prénom était Golda - Analyse critique d'un ouvrage dans une revue - Adresse
4- Prairie - Partie postérieure de la tête - Matrice
5- Concrétion sphérique - Point cardinal - Araignée à abdomen coloré
6- Abrév. rel. - Chef - Ancien parti politique - Thallium - Pascal
7- Aucune - Insigne liturgique - Dieu
8- Prophète hébreu - Principe odorant de la racine d'iris - C'est un bulletin - Se battait
9- Ventilées - Pour une heure tardive - Perte de la mémoire
10- Et le reste - Hasard - Effleure - Erbium
11- Objets en osier - Volcan
12- Châtier - Idem - Néodyme - Tableau
13- Tégument - Partie du jour - Monnaie - Négation
14- Note - Fl. de France - Natte - Col des Alpes
15- Bande - Poisson marin - Fl. d'Afrique
16- Passage compris entre deux retraits - Art. étranger - Salan la dirigea - Poète français
17- Dieu - Vase - Table de boucher - Fin de verbe
18- Contesta - Astate - N'est pas vieux - Erbium - Allure
19- Procédé d'impression - Fruit - Poisson - Négation
20- Acte stupide - Correct - Cité légendaire - Refléter

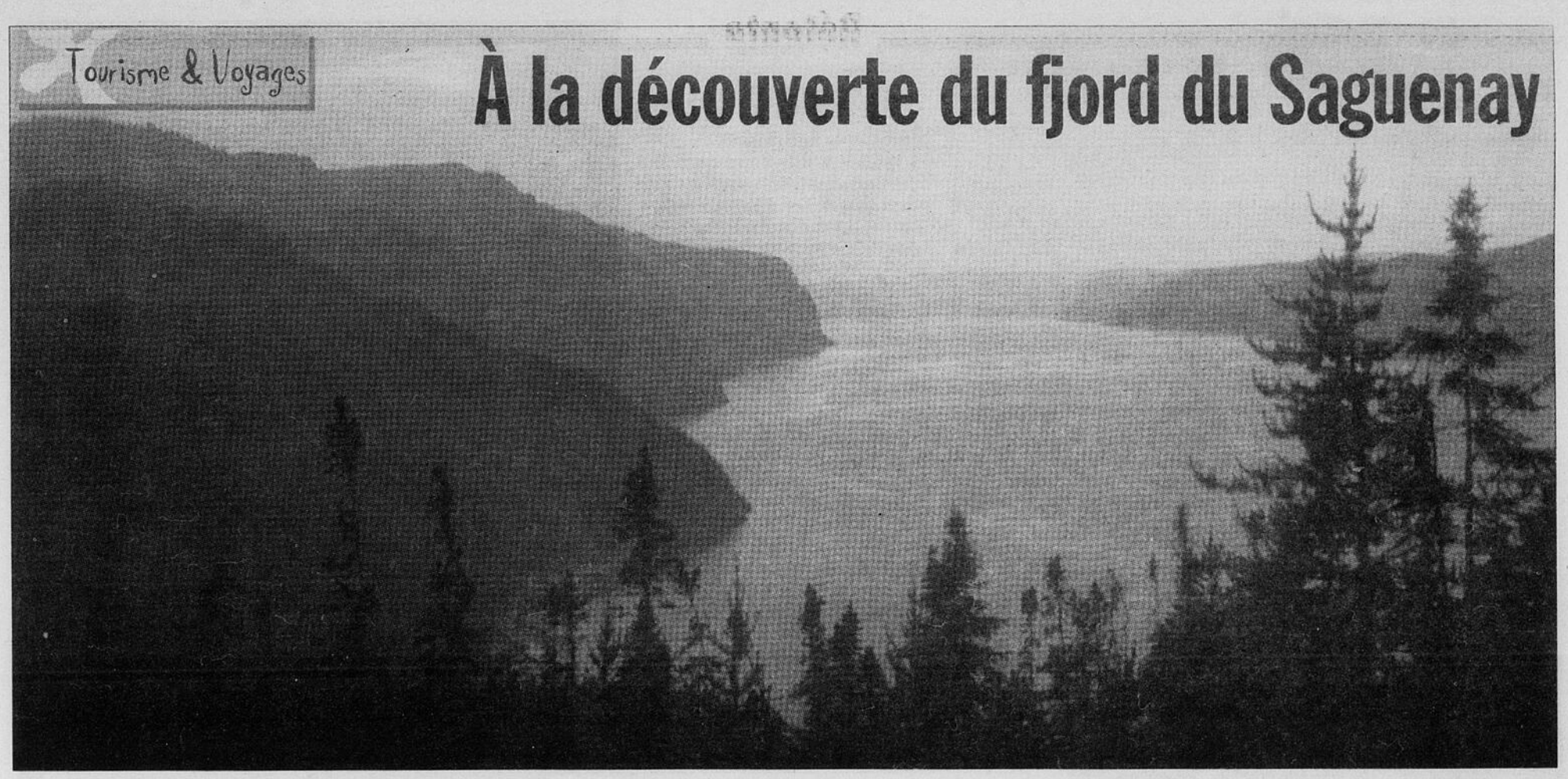
VERTICALEMENT

1- Bourrade - Celui qui préside au lancement d'un navire
2- Esclave grec - Sans mélange (f.) - Atome
3- Ouvrage vitré - Prendre connaissance - Nickel - Ruminant
4- La dernière chose - Dép. de la Région Bretagne - Francium
5- Note inv. - Enlevée - Rouge vif - Lettre grecque
6- Maison de campagne russe - Suffixe - Liquide - Voy. jumelles
7- Art. espagnol - Abandonner - Anc. cap. d'Arménie - Il est nuisible
8- Fondateur de l'Oratoire - Edelweiss
9- Exciter, stimuler - Passereau - Bradype
10- Admis à un concours - Barbier de Louis XI - Direction - Grison
11- Négliger de faire - Diminutif - Massif de Grande-Bretagne
12- Réponse - Beaucoup d'eau - Femme de Tyndare - Des gens
13- Tient le spectateur en haleine - Poète - Au Japon - Obtenu
14- Curie - Pour examiner le vin - Règle
15- Agréablement - Oie mâle
16- Est semé à l'automne - Grande quantité d'armes - Américium
17- Astate - Terminaison - Pour lier - Plaisirs - Classement
18- Mesure agraire - Fatigué - Escamoter un objet dans la paume de la main
19- Pas teint - Affable - Exprime un bruit sec - Cétone
20- Ils sont avares - Recouvertes d'acier - Pige - Trois fois

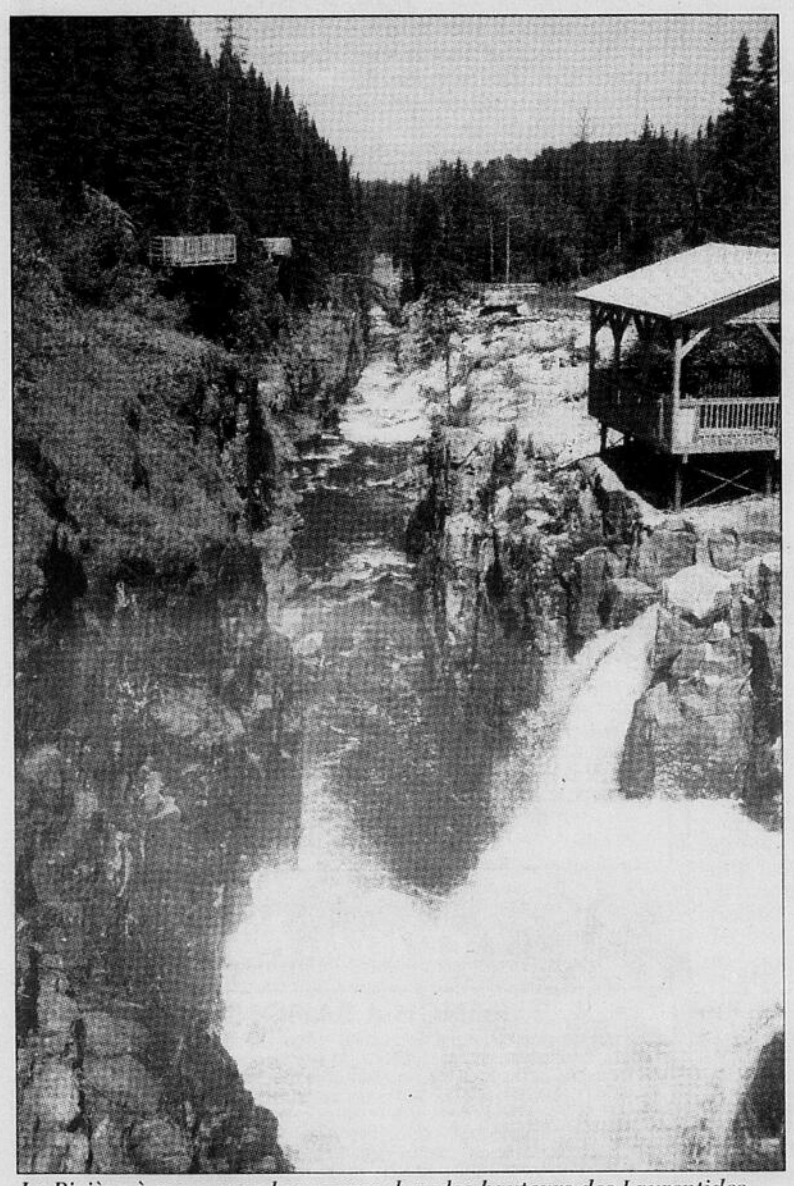
SOLUTION DU PROBLÈME S-271



À la découverte du fjord du Saguenay



On dit qu'il est l'un des plus longs et des plus beaux fjords au monde. Sculpté par le passage des glaciers il y a des millions d'années, il s'étend sur 120 kilomètres de long et au plus trois de large, et compte 276 mètres de profondeur. Entre Saint-Fulgence, où la rivière Saguenay devient fjord, et Tadoussac, où celui-ci se jette dans le fleuve Saint-Laurent, c'est tout un pan de nature sauvage qui se livre dans sa plus pure nudité: caps rocheux, forêts montagneuses, falaises escarpées qui se jettent à l'eau de façon presque dramatique… Et que dire de ses couchers de soleil, de ses levers de lune et de ses brouillards qui l'enveloppent d'une aura de mystère? Ses eaux, composées d'eau douce en surface et d'eau salée en profondeur, tiennent captifs 54 espèces de poissons, dont le requin du Groenland et quelques spécimens rares, pas jolis à voir, qui semblent appartenir à l'époque préhistorique… Enfin!



La Rivière-à-mars prend sa source dans les hauteurs des Laurentides, coule et gronde entre deux murs de rochers hauts de 20 mètres.

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

Entrer dans le fjord, c'est aller à la rencontre du calme et de la beauté. Et c'est assister à un spectacle grandiose. Il y a des moments, je vous jure, où on a carrément l'impression de contempler l'éternité. Ce fjord, on peut le découvrir à pied, car le parc du Saguenay possède tout un réseau de sentiers pédestres avec des points de vue exceptionnels et des refuges où il est possible de s'arrêter pour la nuit. On peut l'admirer en bateau: plusieurs croisières sont offertes à divers endroits, sur les deux rives. On peut le regarder de haut: on prend l'hélico à Baie-Sainte-Catherine ou encore l'avion à Ville de La Baie. Ou on peut simplement prendre la route et s'arrêter dans chaque village, pour admirer le paysage et participer à des activités de culture ou de nature. Certains, comme ceux de L'Anse-Saint-Jean, Petit-Saguenay, Tadoussac, Sainte-Rose-du Nord sont de vrais bijoux.

Ville de La Baie, postée devant la baie des Ha! Ha! a fenêtre ouverte sur le Saguenay qu'on peut contempler en roulant sur la piste cyclable, ou en marchant sur les sentiers qui longent la baie. À Ville de La Baie, il faut voir l'intrigante pyramide des Ha! Ha! réalisée par l'artiste Jean-Jules Soucy, ainsi que le monument des 21, rappelant l'établissement des premiers colons en 1838. Voir aussi les étonnantes murailles de la Rivière-à-mars; cette dernière qui prend sa source dans les hauteurs des Laurentides, coule et gronde entre deux murs de rochers atteignant jusqu'à 20 mètres de hauteur. C'est spectaculaire à voir et à entendre. Puis on s'arrête à la passe migratoire à saumons, aménagée sous le niveau de la rivière, où on a la chance de voir sauter ce gros poisson qui fait la joie des fins gourmets de passage dans la région.

C'est à Ville de La Baie qu'est présentée depuis 15 ans *La Fabuleuse Histoire d'un Royaume*, une production unique et colossale qui a été vue et applaudie par plus de 600 000 personnes. C'est le spectacle de la démesure: 1600 personnages qui évoluent à travers 35 tableaux, 27 figurants du monde animal, dont sept chevaux, près de 2000 accessoires, quatre voitures qui roulent sur scène… des effets sonores et visuels impressionnants… Depuis la création de *La Fabuleuse*, plus de 700 personnes ont joué dans la pièce, et certaines d'entre elles sont demeurées fidèles depuis le début.

Au quai de Ville de La Baie, Samuel de Champlain accompagne les visiteurs sur le bateau *Nouvelle-France*, jusqu'au site de la Nouvelle France, à Saint-Félix-d'Otis. Ce lieu sauvage et enchanteur situé en bordure du fjord est devenu le point de rencontre de la culture autochtone et française. Le site, qui a servi au tournage de plusieurs films, est parrainé par l'historien Jacques Lacourcière. Les visiteurs peuvent donc s'attendre à ce que le contenu historique et l'ambiance soient à leur meilleur. D'importantes fouilles archéologiques ont également été réalisées sur le site. Nous pouvons nous initier à la fouille avec des experts et même déguster sur place des repas à saveur du 17e siècle.

Rivière-Éternité est un petit village célèbre pour sa collection de crèches de Noël en provenance de 55 pays. Durant l'été, environ 250 crèches de la collection, qui en compte 400, sont exposées au sous-sol de l'église. Ce village est aussi la principale porte d'entrée du parc du Saguenay. Au centre d'accueil et d'interprétation de Baie-Éternité, on peut tout connaître sur l'origine du fjord, découvrir ses mystères, sa faune marine et aussi le survoler, grâce à un simulateur de vol en hélicoptère. Puis, on part à sa découverte, en bateau, en kayak de mer ou encore à pied. Car c'est à Baie-Éternité que se trouve la partie la plus spectaculaire du fjord, où se font face les majestueux caps Éternité, hauts de 353 mètres, et Trinité, 350 mètres.

Le village de l'Anse-Saint-Jean, avec son ouverture sur le fjord, est absolument magnifique. On pourrait y demeurer plusieurs jours sans connaître l'ennui un seul instant; on peut faire de l'équitation, de la randonnée pédestre, du kayak de mer, de la pêche au saumon… Le village possède aussi des points de vue uniques; l'Anse de Tabatière par exemple, offre l'un des plus beaux panoramas sur le fjord. Quant au Belvédère du 1000 $, il permet d'admirer le vieux pont couvert de 1929, celui-là même qui figure sur vos billets de 1000 $.

Petit-Saguenay, le village suivant, a la réputation d'être un village de carte postale. Il est blotti au creux de gigantesques montagnes et baigné par la rivière du même nom. Pendant l'hiver, le village est décoré de cartes de Noël géantes. Pendant la fin de semaine de l'Action de grâces, il est le rendez-vous d'une quarantaine de peintres professionnels qui viennent chercher l'inspiration dans sa palette automnale.

Le village est également fréquenté par les pêcheurs au saumon. Au site récréopatrimonial de la rivière Petit-Saguenay, jadis appelé «le club des messieurs» (le club appartenait à de riches Américains), il est possible de s'initier à la pêche au saumon, sur la rivière qui offre 13 kilomètres d'accessibilité au saumon de l'Atlantique. Et on peut vivre, comme à l'époque de ce club sélect, dans des chalets rustiques sans électricité.

SUITE EN PAGE A24 →

★★★ Spéciaux étudiants ★★★ congé scolaire ★★★ mars 2002 ★★★

TUNISIE
Venez coucher dans le désert en TUNISIE
Incl : vol, hôtel, visite, 2 repas par jour

L'ITALIE
Romeo, Sorrento & Paestum
Incl : vol, hôtel, visite, 15 repas

ESPAGNE
Séville, Granada, Costa del sol
Incl : vol, hôtel, visite, 2 repas par jour

VOYAGES LA CHAUDIÈRE 771-6271 • VOYAGES LA CHAUDIÈRE 771-6271

→ SUITE DE LA PAGE A23



Le pont couvert de l'Anse-Saint-Jean

Quelques suggestions pour savoir où dormir et où manger

Ville de La Baie – À l'Auberge des 21, on dort dans une belle auberge confortable, qui a vue imprenable sur la baie des Ha! Ha! et on savoure une fine cuisine pleine d'originalité. L'auberge et son chef Marcel Bouchard se sont mérité bien des honneurs. Récipiendaire des Grands Prix du Tourisme en gastronomie.

À l'Auberge des Battures, c'est là que le terme «auberge champêtre» prend tout son sens. Les chambres sont vastes, peintes de couleurs reposantes qui évoquent l'été à la campagne. De grandes fenêtres permettent d'admirer le fjord devant et la grande nature derrière. On vous sert une fine cuisine française. Le sens de l'humour du propriétaire se déguste comme un bon vin.

Goûtez à une soupe à l'oignon unique, à La Maison du Pain, qui produit aussi pains, brioches et pâtisseries délicieuses.

L'Anse St-Jean – Au Maringoinfre, on savoure une cuisine du terroir à base de grillades, gibiers, poissons et plats amérindiens, telle la sagamité huronne au gibier confit et son ketchup de bleuets. Le menu s'adapte selon les arrivages des saisons. L'ambiance est intime et chaleureuse.

À la Maison des Lauriers, on s'endort en écoutant la rivière Saint-Jean. Une ancienne école transformée en gîte du passant. Une très belle màison avec de belles chambres. Et des propriétaires sympathiques.

Petit-Saguenay – L'Auberge du jardin est une auberge de 12 chambres, réputée pour son accueil et sa fine cuisine.

L'Auberge des deux pignons offre huit chambres coquettes. On y sert des menus à saveur régionale. Et du bon poisson frais.

Sacré-Cœur – À l'Hôtellerie Bardsville, on retrouve l'ambiance des clubs de pêche sélects du Québec. L'endroit est réputé pour la pêche au saumon. On héberge en chalet rustique, en motel ou dortoir. Dans lagrande salle à manger, vous avez l'impression d'être au milieu de la Sainte-Marguerite.

Sainte-Rose-du-Nord – Au Café de la Poste, on profite de l'atmosphère relaxe pour déguster une bonne bière qu'on accompagne d'un hamburger à la viande de bison ou de caribou.

Pour aller en randonnée pédestre – Le réseau du parc du Saguenay compte environ 120 kilomètres sur les deux rives. Cela va de la courte randonnée jusqu'à la longue randonnée de plusieurs jours avec coucher en refuges. Pour accéder à la plupart des sentiers du parc du Saguenay, on doit obligatoirement se procurer une autorisation d'accès: 1 800 263-2243.

Pour aller en croisière – Une dizaine d'entreprises suggèrent des croisières à la découverte du fjord et des baleines. Il faut consulter les guides touristiques régionaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord et de Charlevoix.

Pour toute autre information – Société touristique du fjord: 1 800 263-2243, Parc du Saguenay: 1 877 272-5229

Destinations Vacances

Outaouais

Centre touristique La Petite Rouge (CV et PA)

www.petiterouge.com
1-888-426-2191 (sans frais)

Plaisirs d'automne : Nous vous offrons 2 dates disponibles pour les plaisirs de la nature : du 7 au 9 septembre et/ou à l'Action de grâce du 5 au 8 octobre. Ce forfait plein air vous offre l'hébergement en chalet avec foyer, les repas et les équipements sportifs. Nous vous offrons un guide en grand canot voyageur, en randonnée pédestre pour aller voir les barrages de castors, une balade en vélo dans nos sentiers en plus d'avoir accès au tennis, aux canots, aux kayaks de lac, au shuffleboard, au terrain de pétanque, de ballon-panier, de jeu de fers... Aussi, dernière chance pour les forfaits d'été. Réservations à partir de 4 personnes et plus.

Château Les Beaulne (CS) ★★★

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1995-96-97
www.chateaulesbeaulne.com

Vivez l'expérience d'un centre de santé ! Imaginez vous faire dorloter avec nos massages, facial, enveloppement, etc. Passez la journée en robe de chambre, prélassez-vous au bord du feu de foyer, redécouvrez l'art de la table. Le tout dans un ancien monastère situé dans un endroit rêvé quel séjour ! Un appel vous enchantera **(819-428-2244 ou 1-888-428-2244)** Membre Relais Santé.

Auberge Viceroy ★★★ (AG)

FORFAITS - SPÉCIAL GOLF

À 1 heure d'Ottawa-Hull-Gatineau, en Petite-Nation, au cœur de l'Outaouais Romantique, un petit coin de paradis pour golfeurs, sportifs, amoureux de la nature et des arts, et amoureux tout court. Face au lac, son restaurant de fine cuisine : gourmande, son salon-bar, ses terrasses, ses 20 chambres et ses 3 suites (bain-thérapeutique double et balcon privé), idéal pour des séjours de détente, comme pour des sessions de travail(tarifs « spécial convention »).
1 nuit, petit-déjeuner inclus à partir de 65 $, occ. double
(819) 428-2827 / 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

Auberge La Pineraie (AG)

Lauréat Grands Prix du tourisme 99
www.pineraie.com
Confort 3 étoiles

Pour des vacances de rêves... aux abords du lac Simon. Découvrez un site enchanteur bordé de sa grande plage sablonneuse. Imaginez, le sable chaud, le clapotis des vagues, une table raffinée servie dans l'atmosphère chaleureuse de la salle à manger avec terrasse, vue sur le lac, le confort douillet de nos chambres, mini-apart. Cuisinette ou condo-hotel. Un accueil chaleureux et sérénité vous y attendent! Soins de santé et activités estivales. Lieu idéal pour tenue de réunions, 2 salles de conférences, forfait affaires disp. : 1-866-428-3311.

Laurentides

AUBERGE DE LA SAUVAGINE - Sainte-Agathe-Nord

Le ravissement d'une petite auberge, le raffinement d'une Grande table. Table d'or du grand prix du tourisme des Laurentides, Forfait gastronomique 2 jours à partir de 65$ p.p.p.j. occ. dble. Chalet en bordure de rivière.

1-800-787-7172 www.lasauvagine.com
info@lasauvagine.com

Laurentides

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ★★★

Superbe auberge romantique en bordure du lac des Sables. À 2 pas des pistes cyclables, sentier pédestre, golf, plage, pédalo, voile. Piscine chauffée sur place. Superbes grandes chambres neuves avec bain thérapeutique double, et suites romantiques au décor romain, oriental, médiéval et victorien. Super forfait gastronomique avec salle à manger 5 services sur place et massage suédois. À partir de 40 $ p.p. occ. dble, déj. Inclus.
P.S. Tout nouveau centre de massage sur place.
www.videotouring.com/lacaravelle **1-800-661-4272**

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ★★★

Offrez-vous des vacances d'été inoubliables ! 21 ch. Avec tourb. dble, face au Lac des Sables, couchers de soleil uniques. Accès gratuit aux plages, prox. pistes de vélo, randonnées pédestres. Forfaits croisière, golf, théâtre, piscine chauffée, climatiseur, salle à manger avec terrasse + app. condo (spéciaux groupes).
Tél. 1-800-363-6478 ou 819-326-7016 www.watel.qc.ca

MIRAMONT SUR LE LAC•••

Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. FORFAIT «Passion d'été» à partir de 79$/pp./pj/occ. double, incluant deux petits-déjeuners et deux soupers par personne, 2 nuits minimum sur semaine. Certificat cadeau disponible. Salle à manger «Les Trois Canards» réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions, banquets. Activités : piscine intérieure chauffée, tourbillon, saunas, pédalos, canots, chaloupes, tennis... Réservez au **800-567-6707** ou **(819) 327-3330** Web : **www.mira-mont.com**
3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Québec) J0T 2B0

Le Huard (CH) - Ste-Agathe-Sud

Spécial : 2 nuits, la 3e est gratuite!
Vue sur le lac et la montagne

Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 125 $ par jour – Pour 4 pers. : 190 $ par jour – Semaine 6 nuits, 2 pers. : 700 $ - 4 pers. : 990 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440**

Auberge Champêtre - Sainte-Adèle (AG)

Évasion... vacances... à 2 pas de tout à Sainte-Adèle : théâtre d'été, glissades d'eau super splash, golf, randonnée pédestre, piste cyclable. 48 chambres climatisées dont 18 avec tourbillon et 14 avec cuisinette. Piscine ext. chauffée et promenade du ruisseau sur place. Forfaits à partir de 32 $ p.p. occ. dble incluant déjeuner et passeport-rabais. Super promotion été 2001. Contactez-nous au **1-800-363-2466** ou visitez-nous au **www.aubergechampetre.com**

Hôtel Alpine Inn - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de montagne Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres, villageoises avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalet en bois rond muni d'une cuisine et un foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Forfait souper inoubliable «Aux Tourterelles» lauréat du grand prix. Forfait massage : 3 heures au Paradis incluant massage suédois, shiatsu ou sportif ainsi que : sauna finlandais, bain de vapeur, bain tourbillon, etc.., au « Spa Ofuro ». Forfait théâtre, vélo, golf, tennis, piscine, spa basket. Service de limo gratuit.
www.hotelalpine.com **ou tel. sans frais 1-877-257-4630.**

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

Laurentides

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM)

Ste-Adèle, Méritas « 2000 » dans les catégories hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, chambres avec balcon/tourbillon. Vue sur la montagne, piscine int./ext. 90°, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, pistes cyclables, théâtre d'été et glissade d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50 $ p.p.o.d., déjeuner complet ou 58,50 $ p.p.o.d., déjeuner et souper. Cuisine actualisée.
www.spaexcelsior.com
Canada/USA : 1-800-363-2483 hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

Grand Prix du Tourisme, Catégorie hébergement, 2000
«Coup de coeur du public» Laurentides 1999
Mention spéciale «Belles Auberges d'Autrefois» 1999

Visitez-nous: **http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html**
ou téléphonez-nous: **1-888-322-4273 ou (819) 322-5559**
Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire «Le ptit train du Nord», 200 km de vélo. Plage privée avec canots et pédalos. Forfaits à partir de 80$/2 pers. déj. inclus. Aussi chalets et certificat cadeau. Membre d'Agricotours.

Cantons de l'Est

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge Quilliams**** Auberge classifiée 4 étoiles, située face au lac Brome et près de la réserve faunique Quilliams. 38 chambres et suites ensoleillées. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à 100 personnes. Cuisine raffinée, terrasse. Boutiques de mode « outlet » et antiquaires à Knowlton à 6 kilomètres. Une des dix plus belles villes du Canada, selon le magazine « Country Life » Golfs, plage, sports aquatique, vignobles, musées, zoo et pistes cyclables à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 169$ pour 2, service inclus. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e et 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfaits romantiques. Souper concert opéra les dimanches 16 septembre, 21 octobre et 4 novembre. Membre CAA Certificats cadeaux. 572 Lakeside Lac Brome, autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5kilomètres de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. **1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com**

Chalets à louer

Bord de l'eau (CH)

À Val-Morin, au cœur des Laurentides
Équipé, idéal pour famille. Accès canots, pédalos et parc Linéaire «Le P'tit train du Nord». Près de glissade d'eau, village du Père Noël, golf, etc. À partir de 500 $/7 jours. Disponible en août.
http://pages.infinit.net/racetr/jarp6/html
1-888-322-4273

Lanaudière

RANCH 4 SAISONS

Un coin de paradis qui saura plaire à tous. À découvrir pour son ranch, **équitation, repas copieux, la pêche**, tout sur le site avec les **activités** avec **tous les équpements fournis :** comprend : vélo, pédalo, glissades d'eau, visite de la prison, la chasse au trésor, nourriture pour les animaux, feu de camp et plus encore. Forfait **Lover** 79,95$, p.p.o.d., 1 nuit, repas 4 serv. + déj. ou **Cowboy** 115$ p.p.o.d., 1 nuit, repas 5 serv.+ déj., 1 heure d'équitation ou pêche (5 truites) ou **V.I.P.** 150$ p.p.o.d., 1 nuit, repas 7 serv., + déj. + dîner, 1 heure d'équitation et pêche (5 truites). Un ajout : massothérapie. **Cowboy**: 3 jrs/2 nts 210$ **VIP** 3 jrs/2 nts 274$. St-Alphonse – Rodriguez **1-877-883-0933**. **www.ranch4saisons.com**

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA
Camps de vacances : CDV Chalets : CH

L'économie continue de susciter l'inquiétude au pays

PRESSE CANADIENNE

Même si la Banque du Canada fait une évaluation optimiste de l'état de l'économie nord-américaine, les indices d'emploi et d'activité commerciale, attendus cette semaine, pourraient s'avérer moins reluisants.

Les analystes s'attendent à ce que le taux de chômage se maintienne autour de sept pour cent pour juillet, même si l'emploi dans le secteur manufacturier au Canada demeure chancelant.

La situation reflète le ralentissement qui se poursuit aux États-Unis, où 42 000 emplois ont disparu en juillet, preuve de la stagnation de l'économie au sud de la frontière.

Le taux de chômage se maintient à 4,5 % chez nos voisins, mais la perte nette d'emplois envoie quand même un signal négatif à propos de la situation économique – on n'a presque jamais vu les États-Unis perdre des emplois, affirme Marc Lévesque, économiste principal chez TD Economics.

C'est aussi une illustration des dangers qui guettent encore la reprise économique. Il existe toujours un risque «que l'économie américaine demeure faible pendant beaucoup plus longtemps», explique M. Lévesque. Le Canada mise néanmoins beaucoup sur un revirement rapide de la situation aux États-Unis, responsable de 85 % des échanges commerciaux du Canada.

Certains analystes croient que des indices de cette reprise devraient apparaître avant la fin de l'année, à l'image de l'évaluation optimiste émise, la semaine dernière, par la Banque du Canada.

Les baisses d'impôts et les taux d'intérêt considérablement moins élevés aux États-Unis – et ce n'est pas fini – stimulent la confiance des consommateurs, note Rick Egelton, économiste à la Banque de Montréal.

Cette tendance se trouve accentuée du fait que même si la création d'emplois est presque paralysée au Canada, et qu'elle régresse aux États-Unis, les taux de chômage se maintiennent quand même à des niveaux parmi les plus bas des 25 dernières années.

En continuant à desserrer les cordons de leur bourse, les consommateurs ont fait tourner l'économie nord-américaine. Cela devrait aussi contribuer à porter la croissance du PIB canadien jusqu'à 2,8 % cette année, anticipe Craig Wright, économiste en chef à la Banque Royale.

Mais le manque de vigueur que traduisent les dernières données sur la création d'emplois et l'activité manufacturière à ce jour laisse croire que les dirigeants des banques centrales des deux pays vont probablement réduire les taux d'intérêt d'au moins un autre quart de point ce mois-ci.

La production américaine en baisse de 0,1 %

PC – **Washington**

La production industrielle américaine a poursuivi sa décroissance en juillet, subissant toutefois un recul moins important qu'anticipé, de 0,1 %.

Cela pourrait être un signe que de meilleurs jours sont en vue.

La baisse de production de juillet a été moins importante que ce qu'avaient prévu les analystes, mais cela demeure une dixième baisse mensuelle consécutive.

Pavillon du Parc

Un réseau de services en déficience intellectuelle

Le Pavillon du Parc, Centre de réadaptation pour personnes présentant une déficience intellectuelle, est à la recherche pour la Direction des ressources humaines.

D'un(e) agent(e) en gestion des ressources humaines

à temps complet pour une période d'un an

Nature de la fonction

Personne qui conçoit, analyse et fournit les techniques professionnelles en gestion des ressources humaines en vue de favoriser leur rendement optimal.

Sous la responsabilité du directeur des ressources humaines, la personne est responsable de la gestion de l'ensemble des dossiers de santé et de sécurité du travail et d'assurance salaire. Elle a également la responsabilité du volet formation.

Qualifications requises

Diplôme d'étude universitaire de trois ans en administration publique ou en relations industrielles ou dans une autre discipline universitaire appropriée;
Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux;
Connaissance des outils informatiques courants dans l'environnement Windows;
Esprit d'équipe;
Autonomie;
Un certificat en santé et sécurité du travail ou l'équivalent serait un atout.

Conditions de travail

Selon le répertoire des conditions de travail des personnes syndicables mais non syndiquées.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le ***29 août 2001*** à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
768, boulevard St- Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B8
Télécopieur: (819) 770-1023

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE CENTRE-SUD

Le Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud accueille cette année plus de 11 600 élèves au sein de 38 écoles élémentaires et de 8 écoles secondaires établies sur un territoire de plus de 39 000 km² qui s'étend de la péninsule de Niagara à Peterborough et du Lac Ontario à la Baie Géorgienne. Le siège social est situé à Toronto.

DIRECTION ADJOINTE (SECONDAIRE)
ÉCOLE SAINTE-FAMILLE À MISSISSAUGA
CONCOURS : 01-DIR-ADJ 003

Fonctions principales

Sous l'autorité et la supervision de la surintendance des écoles, la personne devra :
- Être responsable de la coordination et de la mise en œuvre des programmes et des services au palier secondaire;
- Assumer la coordination et la supervision des activités du personnel d'appui et la supervision de son rendement;
- Coordonner l'élaboration et la mise en œuvre de documents d'appui pour le personnel;
- Aider le personnel enseignant à améliorer ses stratégies d'enseignement;
- Assurer la mise en œuvre des initiatives ministérielles et gouvernementales;
- Agir à titre de personne-ressource.

Exigences requises
- Carte de compétences de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario valable dans les écoles de langue française;
- Vous possédez ou vous êtes en voie d'obtenir les qualifications de formation à la direction partie 1 et partie 2;
- Minimum de cinq (5) années d'expérience en éducation, y inclus l'expérience acquise dans des postes de leadership;
- Une bonne connaissance des questions relatives à l'éducation, ainsi que des aptitudes en résolution de problèmes, en gestion et en communication;
- Expérience en enseignement, en supervision, en évaluation et dans la mise en œuvre des programmes et des services destinés aux élèves.

Rémunération
- Selon l'échelle salariale établie par le Conseil et selon l'expérience.

Entrée en fonction :
- Entrée en fonctions prévue pour la rentrée scolaire en septembre 2001

Toute personne intéressée est invitée à soumettre, sous pli confidentiel une demande écrite, indiquant le numéro de concours, accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le mardi 28 août 2001 avant 16 h 30 à :

Suzanne Roy, agente des services aux employés
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
110, ave Drewry, Toronto ON M2M 1C8

Télécopieur: (416) 397-6651 Courriel à : sroy@csdccs.edu.on.ca

Veuillez noter que le conseil ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Marcel O. Bard
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

André Duclos
Président

Vous travaillez dans les Soins de santé... Vous recherchez un milieu de travail où les valeurs existent dans le verbe et dans l'action...

Le couvent des Sœurs du Sacré Cœur de Jésus, établissement religieux privé hébergeant des religieuses dont un centre de santé de 31 lits et un centre de jour est à la recherche de vos services.

INFIRMIÈRES POUR LISTE DE RAPPEL

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES

Remplaçante de congé de maternité poste temps partiel.
7 soirs/2 semaines + liste de rappel.

Qualifications requises :
- Être membre du Collège des infirmières de l'Ontario
- Expérience en soins de longue durée souhaitable
- Bonnes relations interpersonnelles

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 25 août 2001 au :

Couvent des Sœurs du Sacré-Cœur de Jésus
A/s de Mme Lucie Ménard
15 rue Oblate
Ottawa, Ontario K1S 0E6
Télécopieur : (613) 569-8956

La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) de l'Ontario s'efforce de favoriser la santé, la sécurité et le bien-être des travailleurs et des employeurs de l'Ontario.

La CSPAAT offre cette perspective de carrière à son bureau d'Ottawa :

AGENT(E) D'INDEMNISATION BILINGUE

(N° RÉF. 01-0197)

Voici pour vous une occasion de mettre à profit votre expertise dans la gestion des dossiers résultant des lésions et des maladies reliées au travail. Dans le cadre de vos fonctions, vous serez appelé(e) à autoriser le versement de prestations de la CSPAAT, à assurer un traitement médical approprié et à promouvoir un retour au travail rapide et sécuritaire. Pour accéder à ce poste, vous devrez démontrer de solides aptitudes sur le plan analytique et décisionnel, être capable d'évaluer de l'information complexe et de prendre des décisions opportunes, posséder un excellent sens de l'organisation afin de bien gérer votre charge de travail et exceller dans un environnement au rythme rapide. Vous poursuivez une approche axée sur les résultats en matière de service à la clientèle, ce qui vous amène à mettre à profit vos compétences en négociation, en médiation et en résolution de conflits. De plus, vous possédez de l'expérience dans la rédaction de documents complexes et savez travailler de façon autonome de même qu'en équipe. Il est essentiel que vous sachiez exploiter Windows, MS Office et Lotus Notes. Il serait souhaitable que vous déteniez un diplôme d'études postsecondaires dans un domaine connexe. **La maîtrise des deux langues officielles à l'écrit et à l'oral est obligatoire.**

Veuillez indiquer le numéro de référence du poste convoité et envoyer votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre de présentation démontrant que vous répondez à chacune des qualifications essentielles indiquées ci-dessus. Veuillez soumettre votre demande d'ici le **31 août 2001** à : **A. Bisson, Agente des relations opérationnelles et des ressources humaines, CSPAAT, 99, rue Metcalfe, Bureau 700, Ottawa ON K1P 1E8. Courriel : anne_bisson@wsib.on.ca.**

Nous remercions tous les candidat(e)s de leur intérêt envers la Commission. Cependant, nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue.

Pour plus de renseignements à notre sujet, visitez notre site Web à : **www.wsib.on.ca**

WSIB ONTARIO Workplace Safety & Insurance Board
CSPAAT Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Traducteur-réviseur ou traductrice-réviseure

(1 poste à plein temps)

Entreprise dynamique bien établie, ComTra Inc. est à la recherche d'un traducteur-réviseur ou d'une traductrice-réviseure dont les fonctions consisteront à traduire de l'anglais vers le français et à réviser des textes traduits par des traducteurs chevronnés et des professionnels de la relève.

La personne recherchée, qui sera appelée à travailler dans nos bureaux à Ottawa, doit détenir un diplôme universitaire en traduction et compter au moins cinq années d'expérience avec encadrement professionnel. Toutes autres choses étant égales, la préférence sera accordée aux personnes qui sont membres de l'ATIO ou de l'OTIAQ ou qui sont accréditées par le Bureau de la traduction du gouvernement du Canada.

Nos textes sont variés et fort intéressants. Nous offrons un milieu de travail agréable, un régime d'avantages sociaux et un salaire concurrentiel.

Les personnes qui réunissent les compétences voulues ont jusqu'au mercredi 5 septembre 2001 à 16 heures pour faire parvenir leur curriculum vitae (dans lequel seront précisés leurs domaines de spécialisation) à l'adresse suivante :

COMTRA INC.
5420, ch. Canotek, bureau 101, Gloucester (Ontario) K1J 8X5

ou encore par télécopieur au (613) 745-3831 (de préférence avant 8 heures ou après 17 heures), ou par courriel à comtra@cactuscom.com.

Date d'entrée en fonction : octobre 2001

Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront convoquées à une entrevue.

CENTRE HOSPITALIER
DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

UNE ORGANISATION RÉGIONALE CENTRÉE SUR LE CLIENT ET SA SANTÉ.

Le CHVO, centre hospitalier de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, réparti dans deux hôpitaux situés à Hull et Gatineau sollicite des candidatures pour le poste de :

AGENT(E) DE GESTION FINANCIÈRE

NATURE DE LA FONCTION :
Sous l'autorité de l'adjoint à la direction des services administratifs, vous devrez coordonner l'ensemble des activités reliées aux processus entourant les comptes à recevoir et les comptes à payer afin de respecter les échéanciers de production des rapports financiers. De plus, vous devrez assurer un suivi des mouvements d'encaisse et des mécanismes d'analyse périodique des comptes du bilan.

PROFIL DU CANDIDAT OU DE LA CANDIDATE RECHERCHÉ(E) :
- Diplôme d'études universitaires de premier cycle en sciences comptables (un titre comptable reconnu sera privilégié)
- Trois années d'expérience en gestion des ressources financières (expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux sera privilégiée)

CLASSE SALARIALE : Selon les normes et pratiques de gestion du MSSS

FIN DE L'AFFICHAGE : Le 31 août 2001 à 16 h 00

ADRESSE DE RETOUR :

Concours CHVO-SA-02 Agent(e) de gestion financière
Direction des services au personnel
CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7
Téléphone : (819) 595-6070 Télécopieur : (819) 595-6041
Courrier électronique : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

CONTRAT
AGENT(E) DE PROJET

Présentation

La Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario est un organisme à but non lucratif situé à Ottawa. Sa mission est de favoriser le développement de l'alphabétisation et de la formation de base en appuyant les pourvoyeurs de services, en sensibilisant la communauté et en y faisant la promotion auprès des adultes francophones de l'Ontario.

Fonctions

L'agent(e) de projet se joindra à l'équipe pour identifier des sources de financement, préparer des demandes de subvention, effectuer des recherches, préparer des documents de prise de position et des rapports, coordonner et animer des comités de travail.

Exigences

- Baccalauréat ou toute combinaison de formation et d'expériences de travail pertinentes
- Excellente connaissance de la communauté franco-ontarienne
- Maîtrise du français et connaissance de l'anglais
- Expérience manifeste en rédaction de demandes de subvention et de rapports de projets
- Expérience manifeste en recherche et en rédaction de rapports
- Bonnes connaissances en informatique
- Sens de la planification et de l'organisation du travail

Honoraires

de 35 000 $ à 40 000 $ selon les compétences (contrat d'un an avec possibilité de prolongation).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le 24 août 2001 à 16 h 00. Toute candidature reçue après cette date sera écartée. Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à l'attention de Suzanne Benoit, directrice générale, Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, 235, chemin Montréal, pièce 201, Ottawa, Ontario, K1L 6C7, par télécopieur au (613) 842-5371 ou par courrier électronique à coalition@sympatico.ca

---

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE • LE SOLEIL • LE NOUVELLISTE • LE DROIT • LA TRIBUNE • LE QUOTIDIEN • LA VOIX DE L'EST

Carrières & professions
LeDroit



Répondant à une demande de plus en plus forte pour ses produits et ses services, Mario Godbout design inc., firme de design graphique reconnue, est à la recherche de :

graphistes senior et junior

La personne recherchée, très talentueuse et polyvalente, possède au moins trois années d'expérience en design graphique. Occasion idéale de travailler sur des projets à haute visibilité pour une clientèle prestigieuse.

SVP, ne pas appeler ou vous présenter en personne. Faire parvenir votre CV par la poste ou par télécopieur ou encore par courrier électronique au plus tard à 16 h le 24 août 2001 à l'adresse suivante : MGD inc., 48, rue Saint-Jacques, Hull QC J8X 2Y6. Télécopieur : (819) 775-9910. mario@mgd.ca.

mgd Mario Godbout Design Inc.

Les Œuvres Isidore Ostiguy

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Les Œuvres Isidore Ostiguy est un organisme caritatif qui gère un immeuble de 13 logements avec support communautaire pour des personnes et familles fragilisées et qui offre des services accessibles et gratuits d'aide et de support à toute personne ou famille appauvrie qui éprouve des situations difficiles au niveau du logement.

Principales tâches :
- accueil, information, téléphone et prise de rendez-vous;
- gestion du courrier et de la messagerie;
- gestion des documents (traitement de texte, photocopies, télécopies);
- entrées de données informatisées;
- tenir à jour et faire la balance de divers comptes;
- tenir les rapports des présences, des congés des employés;
- effectuer les dépôts et compiler les relevés des dépôts;
- traiter les divers paiements;
- diverses tâches de secrétariat et de soutien aux équipes.

Exigences du poste :
- DEP en secrétariat ou équivalent;
- 2 ans d'expérience comme secrétaire-réceptionniste;
- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- utilisation de logiciels de traitement de texte, de mise en page et de base de données (MS Office 2000 Pro)
- entregent, initiative et polyvalence.

Conditions de travail
Base salariale : 21 840 $ plus avantages sociaux.
Contrat : 1 an, 35 heures par semaine, renouvelable.
Lieu de travail : bureaux administratifs de l'organisme situés au 95, rue Lois à Hull

Seuls les candidats et candidates sélectionnés pour les examens écrits seront contactés. Faites parvenir votre curriculum vitae avant 16 h 30, le jeudi 23 août 2001 à l'adresse suivante :

François Roy
Les Œuvres Isidore Ostiguy
95, rue Lois, Hull (Québec) J8Y 3R5
Téléphone : (819) 778-1325
Télécopieur : (819) 778-1874

CLSC-CHSLD
de la Petite-Nation

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES ou TRAVAILLEUR SOCIAL ou TRAVAILLEUSE SOCIALE PROFESSIONNEL(LE)

STATUT : Liste de rappel : Affectation de 3 jours / semaine pour une durée de 6 mois.

SYNDICAT : L'Association des employé(e)s en service social de la Province de Québec (A.E.S.S.P.Q.) affilié à CPS.

FONCTIONS : Personne qui exerce des activités de conception, d'orientation, de consultation, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programme(s) social (sociaux).

Personne qui a complété la scolarité nécessaire à l'acquisition du diplôme terminal en service social selon le système en vigueur au moment où cette scolarité a été complétée.

EXIGENCES PARTICULIÈRES : Ce poste requiert l'usage d'une automobile.

SALAIRE : Selon les avantages prévus à la convention collective

PÉRIODE D'AFFICHAGE : Du 18 août au 1er septembre 2001

NUMÉRO DE CONCOURS : 2001-25 (CLSC)

Veuillez faire parvenir votre demande à :

Hélène Valade
Directrice générale
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Tél. : (819) 983-7346 poste 411 Téléc. : (819) 983-7812
Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

L'usine Norsk Hydro à Bécancour menacée de fermeture

PRESSE CANADIENNE
Bécancour

La haute direction de Norsk Hydro devra-t-elle se résoudre à fermer son usine de production de magnésium de Bécancour?

Cette possibilité n'est plus écartée aujourd'hui. René Joyal, porte-parole de la direction de l'usine, a confirmé en début de semaine que la fermeture faisait partie des scénarios envisagés.

L'usine emploie quelque 200 personnes.

René Joyal, qui est conseiller principal en ressources humaines et communications au sein de l'entreprise, a indiqué que tous les gestes posés actuellement visaient à mettre en oeuvre les mesures annoncées en décembre dernier par la direction de Norsk Hydro: réduction maximale des dépenses et diminution de la main-d'oeuvre, gel des salaires et abolition de divers horaires spéciaux.

Le porte-parole a rappelé à quel point l'évolution du marché était difficile et précaire à la fin de l'année dernière. Or il s'avère que les prix du magnésium ont continué de s'affaisser sur le marché mondial depuis ce temps. Norsk Hydro révise présentement ses stratégies d'affaires, à l'instar de tous les autres producteurs de magnésium de l'Occident.

Selon M. Joyal, la menace de concurrence des producteurs chinois ne s'est pas amenuisée, loin de là. Elle est même de plus en plus forte. Deux des concurrents occidentaux de Norsk Hydro ont d'ailleurs rendu les armes récemment et ont annoncé leur fermeture. Il s'agit d'une usine de Pechiney, en France, et d'une autre de North West Alloys, dans l'Ouest américain. La première produisait environ 10 000 tonnes de magnésium par année et la seconde, entre 30 000 et 40 000 tonnes. Celle de Norsk Hydro à Bécancour en produit toujours 45 000, à pleine capacité.

Les choses sont donc loin d'aller mieux qu'en décembre dernier, alors qu'on évoquait déjà une lointaine possibilité de fermeture de l'usine de Bécancour si le marché ne se rétablissait pas. Le problème vient du fait que la Chine produit à des prix très bas et que sa capacité de production est de plus en plus importante, signale-t-on. C'est pourquoi tous les producteurs occidentaux sont en train de réviser de fond en comble leurs processus d'affaires.

C'est la division magnésium de Norsk Hydro, basée à Bruxelles, qui est en charge de la révision du fonctionnement de la compagnie. Cette division se penche actuellement sur plusieurs scénarios. Depuis le début de la semaine, la direction de l'usine de Bécancour a donc entrepris de rencontrer tous ses employés afin de les informer des scénarios les plus probables à ce stade-ci.

Cognicase acquiert Uberoi

PRESSE CANADIENNE
Montréal

Le fournisseur montréalais de services informatiques Cognicase a annoncé, cette semaine, qu'il achète Uberoi International, de Princeton, au New Jersey.

La société fermée, qui réalise un chiffre annuel de quelque 8 millions $US, agit comme consultant et compte parmi ses clients le Service général d'administration du gouvernement américain.

C'est la septième acquisition cette année pour le montréalais Cognicase qui, au début du mois, avait mis la main sur Ezenet, de Toronto, pour 54 millions $ en argent et en actions.

Présence aux USA

Selon Ronald Brisebois, président de Cognicase, l'achat d'Uberoi «confirme notre volonté d'élargir notre présence aux États-Unis et d'exploiter notre force dans les secteurs publics et financiers».

Cognicase compte 3800 employés en Amérique du Nord, en Europe et en Australie.

À la suite de sa dernière émission d'actions, au printemps, son principal actionnaire demeure la Banque Nationale avec une participation de 27 %, en comparaison de 35 % au début de l'année.

IPL enregistre des ventes de 51,8 millions $

PC – **Saint-Damien**

Le fabricant de plastique IPL a annoncé une hausse de ses ventes de 15,5 % au troisième trimestre de l'exercice 2000-2001, pour s'établir à 51,8 millions $.

Le bénéfice net a atteint 2,8 millions $, en hausse de près de 20 % par rapport aux résultats du troisième trimestre de l'exercice 1999-2000. Malgré le ralentissement général de l'économie nord-américaine, IPL s'attend à maintenir une hausse de ses ventes de 15 % pour l'ensemble de l'année.

Carrières & professions LeDroit

RECHERCHE PHARMACEUTHIQUE DANS LES CANTONS DE L'EST

Néokimia est une entreprise de R&D qui a construit une plate-forme technologique puissante, en vue de développer de nouveaux agents thérapeutiques visant d'une part des cibles biologiques connues, et d'autre part de nouvelles cibles issues des recherches intenses en génomique et protéomique.

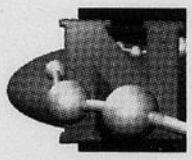
En vue d'étendre nos activités de R&D, nous avons des postes disponibles immédiatement pour des scientifiques créatifs et innovateurs. Une expérience dans le milieu pharmaceutique ou biotechnologique serait un atout, mais n'est pas indispensable.

- **Chimiste organique de synthèse en pharmaceutique (Ph.D., M.Sc.), poste 2010**
- **Modélisation moléculaire (Ph.D., M.Sc.), poste 2020**

NéoKimia offre un environnement dynamique et stimulant comprenant une rémunération d'équipe et individuelle axée sur le succès. De plus, des primes de rendement sont également offertes par des actions.

IMPORTANT :
LE NUMÉRO DU POSTE DOIT ÊTRE INSCRIT SUR VOTRE DEMANDE

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. soit :
par télécopieur au (819) 820-6841, par la poste à :
Madame Josée Lachance
Directrice des ressources humaines
NÉOKIMIA INC.
3001, 12e avenue Nord
Fleurimont QC J1H 5N4
ou par courriel : jobs@neokimia.com



NÉOKIMIA

Carrières & professions LeDroit

DIRECTION
Services à l'enfance en difficulté
Poste permanent à temps plein

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario est un conseil scolaire public de langue française qui compte au delà de 1 200 élèves de la maternelle à la fin du secondaire dans la région du Nord-Est de l'Ontario.

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario est à la recherche de candidat(e)s pour combler un (1,0) poste de direction – services à l'enfance en difficulté dès que possible.

Qualifications et compétences requises :
- Carte de compétence de l'Ontario;
- Cours de leadership complétés;
- Qualification de spécialiste ou une combinaison de scolarité et d'expérience pertinente;
- Être en mesure de se déplacer au sein du système;
- Excellentes connaissances en gestion et en coordination de projets;
- Aptitudes démontrées au travail d'équipe.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Chef du Service des Ressources humaines au poste 225.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir une trousse de demande en français qui comprend : une lettre de demande, un curriculum vitae à jour, un portfolio professionnel et l'évaluation de rendement la plus récente au plus tard **16 h le lundi 27 août 2001**, à l'attention de :

Madame Francine Charland
Chef-Service des Ressources humaines
C.P. 3600, 310 avenue Algonquin
North Bay (Ontario)
P1B 9T5
Téléphone: (705) 472-3443
Sans frais : (888) 591-5656
Télécopieur: (705) 472-5757

Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario
L'ENFANT AU COEUR DE NOS DÉCISIONS!

Denis Labelle, Président du Conseil
Dennis Yapps, Directeur de l'éducation

Le Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario encourage l'égalité d'accès à l'emploi.

LAIT DE QUALITÉ QUALITY MILK®

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DES COMMUNICATIONS

Les Producteurs laitiers du Canada, organisme national de lobby, de politique et de promotion représentant les producteurs laitiers canadiens.

Sous l'autorité de la directrice adjointe des Communications au Service de politique et relations gouvernementales, le ou la titulaire travaillera dans un environnement d'équipe exigeant mais sympathique. Le Service de politique élabore et évalue des options stratégiques dans leur contexte économique, commercial, juridique et politique. Ses membres doivent être à l'aise dans la présentation et la promotion des politiques des PLC devant les gouvernements, d'autres intervenants et le public.

Le ou la titulaire de ce poste participera à la mise en œuvre des objectifs stratégiques du Service et assurera le soutien nécessaire à la mise en œuvre des initiatives de communication. Parmi les autres activités à mener de concert avec la directrice adjointe, il y a la facilitation, l'analyse, l'établissement de listes, la consultation, l'échange d'information, la recherche, la rédaction, la production d'un bulletin hebdomadaire, de communiqués et de feuillets d'information, des appels de suivi aux représentants des médias et des gouvernements et la réponse aux demandes des consommateurs.

Pour occuper ce poste, il faut un baccalauréat en communications ou l'équivalent avec expérience pertinente. Des aptitudes manifestes pour la communication et l'expérience du travail au sein d'une association ou dans un autre cadre avec le public seraient un atout. Ce poste exige une bonne connaissance du français et de l'anglais écrits et parlés.

Les Producteurs laitiers du Canada offrent une rémunération concurrentielle et un excellent régime d'avantages sociaux. La date limite pour l'inscription à ce concours est **le 24 août 2001.**

Prière d'envoyer votre curriculum vitæ à : **Marie-Hélène Sansfaçon, Secrétaire corporative, Les Producteurs laitiers du Canada, 75, rue Albert, bureau 1101, Ottawa (Ontario) K1P 5E7. Téléc. : (613) 236-0905. Courriel : marieh@dfc-plc.ca**

Les PLC ne communiqueront qu'avec les candidats qu'ils entendent convoquer à une entrevue.

Les Producteurs laitiers du Canada **Dairy Farmers of Canada**

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit
www.ledroit.com

Carrières & professions LeDroit

Entreprise de l'Outaouais oeuvrant dans le domaine de l'immobilier recherche :

CHEF COMPTABLE (CA, CGA, CMA)

Les personnes devront être bilingues, avoir de l'expérience dans l'investissement et la gestion immobilière; planification fiscale est un atout. Connaissance de Microsoft Office est requis. Connaissance du programme de comptabilité Hopem un atout.

Salaire à discuter.

Envoyer votre c.v. par
Fax : (819)771-9057

L'Association canadienne de protection médicale offre à 60 000 médecins canadiens tout un éventail de services, dont des services de défense juridique, d'indemnisation, d'identification et d'évaluation des risques, ainsi que des programmes éducatifs et des conseils généraux. Nous sommes le plus important organisme professionnel représentant les médecins de partout au Canada et, à ce titre, nous offrons depuis 100 ans d'excellents services à nos membres.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL(E) et DIRECTEUR(TRICE) DE LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Relevant du directeur général, le ou la titulaire de ce nouveau poste jouera un rôle clé au sein de l'Association. Vous aurez à veiller à la coordination des réunions du Conseil, à préparer l'ordre du jour des réunions, à assurer la tenue des procès-verbaux et à donner des conseils quant au déroulement approprié des travaux. Vous devrez également élaborer des règlements, fournir des renseignements aux membres du Conseil et assurer la tenue des documents officiels.

En outre, vous serez appelé à donner des conseils en matière de planification stratégique et à mettre en valeur votre expertise et vos qualités de chef dans ce domaine. En collaboration avec les membres de la haute direction, vous aurez à établir, mettre en œuvre et communiquer le processus de planification stratégique de l'Association. Vous mettrez au point des systèmes visant à mesurer le rendement organisationnel et vous assurerez la gestion des projets stratégiques.

Vous devez détenir un diplôme en administration ou l'équivalent et posséder une expérience connexe d'au moins dix ans (dont cinq ans à titre de cadre supérieur), notamment dans les domaines de services de secrétariat, de planification stratégique et de gestion de projet. Vous avez des connaissances pertinentes des règlements administratifs et une expérience dans le milieu des conseils d'administration. Vous faites preuve de qualités de leadership et possédez d'excellentes aptitudes pour la communication en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit. La capacité de travailler en français est un atout.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail, des occasions de perfectionnement personnel dans un milieu professionnel, ainsi qu'un programme complet de rémunération et d'avantages sociaux. Si vous désirez relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4 septembre 2001 à l'adresse suivante : **Chef de service des ressources humaines, Association canadienne de protection médicale, C. P. 8225, succursale T, Ottawa (ON) K1G 3H7.**
Télécopieur : (613) 725-5133, Téléphone : (613) 725-2000.

ACPM 1901-2001 — soutien · intégrité · défense — 100

www.cmpa.org

Bowater Inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et des produits d'œuvre. L'usine de Gatineau fabrique du papier journal et compte plus de 600 employés.

Machiniste

Vous effectuerez, à partir de dessins et avec tous les outils disponibles, l'usinage de précision de l'équipement et de différentes pièces. De plus, vous rectifierez les rouleaux et l'assemblage mécanique des composantes.

Vous détenez un diplôme d'études collégiales en mécanique industrielle ou en techniques d'usinage et vous possédez des connaissances de base en hydraulique et pneumatique. Vous faites preuve de flexibilité pour répondre aux urgences et aux situations imprévues, et êtes disponible pour travailler sur des quarts de travail. Enfin, vous avez une bonne capacité d'apprentissage, un sens aigu des responsabilités et vous gérez bien le stress.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV, avant le **31 août 2001,** au : **Service des ressources humaines, Bowater, Pâtes et papiers Canada inc., Usine de Gatineau, 79, rue Main, Gatineau (Québec) J8P 4X6. Télécopieur : (819) 643-7248.**
Courriel : rhgat@bowater.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

BOWATER

RÉSIDENCE NOTRE-DAME
Infirmière auxiliaire
demandée
7 jours/quinzaine
de nuit
Salaire 14,00$/h

Exigences : Membre de l'O.I.I.A.Q.

Faites parvenir votre c.v. au
39, rue Amherst, Hull, J8Y 2W1
Télécopieur : **(819) 778-2879**

THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION, LTD
LA CORPORATION DU PONT INTERNATIONAL DE LA VOIE MARITIME, LTÉE

GESTIONNAIRE DES OPÉRATIONS

La Corporation du Pont international de la Voie maritime, Ltée assure le fonctionnement et l'entretien d'un système de péage d'un pont entre le Canada et les États-Unis qui traverse le territoire Mohawk d'Akwesane. Notre corporation est à la recherche d'un Gestionnaire des opérations qui sera responsable de la collecte des péages, des relations avec les clients, ainsi que de la circulation sécuritaire et efficace des véhicules au passage sur la traverse des trois nations.

Les candidats doivent détenir un minimum de 3 ans d'expérience dans la gestion de projets et dans la supervision d'employé(e)s, et ce, dans un environnement du service à la clientèle. Le (la) candidat(e) doit détenir les habiletés requises à gérer un système de collecte des péages informatisé.

Si vous êtes bilingue, détenez un baccalauréat en commerce, en ingénierie ou en économie, en plus de démontrez de l'initiative, de la persévérance ainsi que d'excellentes habiletés en communication, nous aimerions avoir de vos nouvelles.

Votre curriculum vitae devra être reçu au plus tard le 4 septembre 2001 à :

Case 411 LeDroit, C.P. 8860, 47 rue Clarence, pièce 222. Ottawa (Ont.) K1G 3J9

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.
Pas d'appels téléphoniques s.v.p.

Optima

GESTIONNAIRE DE PRODUCTION

Fonctions

- Planifie la production quotidienne, gère les employés.
- Participe aux dossiers, gère la qualité des produits.
- Service à la clientèle, répond au téléphone et exécute d'autres tâches administratives.

Qualifications et exigences

- Formation collégiale en administration ou universitaire en communication.
- Un minimum de 2 ans d'expérience pertinente dans une fonction similaire.
- Excellente maîtrise des langues française et anglaise.
- Autonome, sens de la planification et du contrôle, leadership, souci du détail.
- Aptitude à travailler en équipe et capacité de travailler sous pression.

Si ce poste vous intéresse envoyez votre cv
par fax au 771-3174 ou par
e-mail au digital@optima-imaging.com
avant le 24 août 2001.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Avec ses 41 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de la province.

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

POSTE À COMBLER

AGENTE OU AGENT DE LA PAIE

Dossier 204/00-01

Pour obtenir tous les détails relatifs au poste susmentionné, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique «postes à combler». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 12 h et 13 h et 16 h.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Madeleine Chevalier
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131

Les services de santé des Collines

Le Centre Hospitalier Gatineau Mémorial (CHGM) et le CLSC-CHSLD des Collines sont des établissements qui desservent une population de 26 000 habitants. Nous sommes à la recherche de candidatures pour les postes suivants :

Pour le CHGM à Wakefield

INFIRMIER(ÈRE) BACHELIER(ÈRE) AU TRIAGE À L'URGENCE
Assignation d'une durée d'un (1) an
Temps partiel (14,50 heures par semaine)
Avec possibilité d'une journée additionnelle (7,25 heures)

Exigences :
Détenir un diplôme universitaire terminal en sciences infirmières
Doit détenir au moins deux (2) ans d'expérience à titre d'infirmière en salle d'urgence
Membre de l'OIIQ
Bilingue

Pour le CLSC – Point de service de Val-des-Monts

INFIRMIER(ÈRE) EN SOINS À DOMICILE
Assignation de septembre 2001 à mai 2002
Temps partiel (28 heures par semaine dont une fin de semaine sur deux)

Exigences :
Membre de l'OIIQ, bilingue, détenir un véhicule automobile.

Rémunération :
Selon les conventions collectives applicables dans le secteur de la santé.

Période d'affichage :
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 août 2001.
Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Centre Hospitalier Gatineau Mémorial
A/S Mme Paulette Legros, Directrice des ressources humaines
101, chemin Burnside
Wakefield (Québec)
J0X 3G0
Téléphone: (819) 459-2342
Télécopieur : (819) 459-1894

Une carrière vous attend!
Gestionnaires financiers

Avez-vous déjà pensé à faire carrière dans le crédit à la consommation? La Corporation Financière Household Limitée offre d'excellentes occasions au sein de son réseau de succursales. Nous cherchons des personnes énergiques et motivées qui désirent utiliser leurs aptitudes dans un environnement dynamique. Si vous êtes une personne ambitieuse, centrée sur la clientèle et dotée d'une attitude positive, vous êtes la personne que nous cherchons.

Vous devrez maintenir l'excellent service auquel nos clients s'attendent. Vous prendrez en charge vos objectifs de croissance, de qualité du crédit, de rendement et de rentabilité, grâce à la commercialisation interne et externe de nos produits de prêts. Vous devrez être une personne déterminée, axée sur les résultats et enthousiaste face à la diversité des défis de HFC.

Nous offrons un salaire concurrentiel, entre 30 000$ et 35 000$ pour des postes de stagiaires, selon l'expérience. Vous serez récompensé(e) par un ensemble exceptionnel d'avantages sociaux, des primes illimitées et d'excellentes perspectives de carrière. Une participation aux programmes d'achat d'actions et d'investissement de notre entreprise est offerte après un an de service.

Un programme de formation complet sur les techniques de vente, le service à la clientèle, le crédit à la consommation, l'évaluation des prêts et le recouvrement est accessible à tous les nouveaux employés. Ce programme axé sur la carrière vous permettra de vous épanouir tant sur le plan personnel que professionnel au sein de HFC. Des postes sont offerts à nos succursales de Gatineau et Hull.

Vous désirez vous joindre à notre équipe? Envoyez votre curriculum vitae à :
139, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec J8T 8A3 Fax : 819-568-0738

Nous remercions tous les postulant(e)s de leur intérêt, mais nous communiquerons seulement avec ceux et celles qui seront convoqué(e)s à une entrevue.

Canada 3000 réclame 45 millions $ à d'anciens dirigeants de Royal

PC – **Toronto**

L'ex-président de Royal Aviation, Michel Leblanc, affirme qu'il contestera vigoureusement la poursuite de 45 millions $ intentée par la direction de Canada 3000, qui l'accuse d'avoir gonflé les perspectives de profits pour le transporteur montréalais avant sa prise de contrôle par Canada 3000.

Dans une déclaration déposée mercredi en Cour supérieure de l'Ontario, Canada 3000 réclame 40 millions $ de M. Leblanc, du Groupe Royal Aviation ainsi que de l'ancien directeur financier de l'entreprise, Roland Blais.

De plus, le deuxième transporteur aérien en importance au pays réclame 5 millions $ en dommages-intérêts exemplaires et demande à la Cour d'interdire à MM. Leblanc et Blais de transiger sur le titre de Canada 3000.

Canada 3000 accuse ces dirigeants de fraude, négligence, bris de contrat et fausse représentation en ce qui concerne la situation financière de Royal Aviation.

Carrières & professions LeDroit

LE GROUPE P.F. BRISSON PEINTURE
Recherche
ESTIMATEUR(TRICE)/ GÉRANT(E) DE PROJET

Fonctions :
- recherche de projet
- estimation de projet
- visite de chantier
- supervision des travaux

Exigences :
- bilingue français/anglais
- diplômé(e)
- posséder un véhicule

Envoyer votre c.v. par télécopieur au :
(819) 776-0966

L'INSTITUT PROFESSIONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

THE PROFESSIONNAL INSTITUTE OF THE PUBLIC SERVICE OF CANADA

INTERNE/EXTERNE

CONCOURS 01/20

ADJOINT SPÉCIAL DU GESTIONNAIRE RESSOURCES HUMAINES ET ADMINISTRATION (SECRÉTAIRE EXÉCUTIF) (POSTE EXCLU)

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, un syndicat national qui représente quelque 40 000 scientifiques et professionnels des secteurs publics fédéral, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario recherche les services d'un adjoint spécial bilingue auprès du gestionnaire, Ressources humaines et administration (Secrétaire exécutif), pour son bureau national. Sous la direction du gestionnaire, Ressources humaines et administration (Secrétaire exécutif), et sous la supervision fonctionnelle de l'agent des ressources humaines, l'adjoint spécial exécute des tâches d'administration et de secrétariat pour la Section des ressources humaines et de l'administration.

Le candidat choisi doit posséder les qualifications suivantes :

- Diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation postsecondaire dans une spécialité administrative appuyée par une expérience de travail confirmant la capacité dans cette spécialité.
- Maîtrise de la grammaire, de l'orthographe et de la ponctuation en français et en anglais.
- Au moins cinq années d'expérience dans la mise en application progressive de fonctions administratives de niveau supérieur, comme l'organisation et la tenue de calendriers, l'établissement des priorités, la résolution de problèmes, le traitement du courrier d'arrivée et de départ, et la prise de dispositions pour la tenue de réunions.
- Connaissances informatiques (WordPerfect 9.0 Office Suite, courriel Netscape)
- Sens de l'organisation exceptionnel.
- Connaissance approfondie des pratiques et des politiques de gestion.
- Connaissance approfondie des méthodes confidentielles de tenue de bureau.
- Connaissance approfondie des méthodes de coordination des réunions.
- Connaissance approfondie des méthodes d'ouverture et de tenue des dossiers.
- Bonne connaissance des pratiques de dotation.
- Connaissance de l'organisation et de la structure de l'Institut professionnel.
- Capacité d'établir des priorités ainsi que de déterminer et de tenir un calendrier de travail.
- Capacité de communiquer verbalement et par écrit avec les représentants élus de l'Institut, le personnel et le grand public.
- Capacité d'analyser, d'évaluer et d'extraire les données pour aider à la rédaction de rapports.
- Capacité de travailler sous un minimum de surveillance.
- Capacité de modifier ses priorités et de s'adapter aux nouvelles situations, aux nouvelles idées et aux nouveaux concepts.
- Capacité de prendre les dispositions nécessaires pour la tenue de réunions, de conférences, pour les déplacements et les réservations de chambre d'hôtel, d'établir des ordres du jour et de rassembler la documentation de référence.
- Capacité de faire la lecture d'épreuves et de corriger les erreurs.
- Minutie, fiabilité, discrétion, tact, motivation, sens de l'organisation, diplomatie et sérieux.

Salaire : Niveau PI-IV

Lieu de travail : Bureau national, Ottawa (Ontario)

Faites parvenir votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae avant 17 heures, le 29 août 2001 à l'adresse ci-dessous. N'oubliez pas d'indiquer clairement sur votre enveloppe le numéro du concours «Concours 01/20» :

Sue Baribeau
Agente de dotation et d'administration
L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada
53, promenade Auriga
Ottawa (Ontario) K2E 8C3

L'énoncé de qualités et la description de travail sont disponibles sur le site Web de l'Institut à : www.pipsc.ca.

Afin de faciliter la lecture du texte, le masculin est utilisé pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

Les PROMENADES

Nous sommes à la recherche
d'une personne pour combler le poste de :

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE

Tâches principales :
- Accueillir les clients
- Répondre au téléphone
- Produire certains rapports
- Dactylographier des lettres
- Entrée de données à l'ordinateur

Qualifications :
- Titulaire d'un diplôme en technique bureautique;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit;
- Connaissances informatiques approfondies;
- Beaucoup d'entregent, belle personnalité et bonne organisation;
- Sens développé de l'initiative

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Mme Sylvie Courchesne au bureau d'administration, Les Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney O., Gatineau, Québec, J8T 6G3 ou par télécopieur au (819) 568-7592 ou par e-mail scourchesne@lespromenades.com.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées à une entrevue seront avisées.

AILES
LES AILES DE LA MODE

Nulle part ailleurs

Suivez le mode d'emploi

On s'ouvre à vous

Les Ailes de la Mode, c'est un **LIEU**, un **CONCEPT**, une **EXPÉRIENCE UNIQUES!** Tout y est tendance, tant la mode que la déco, tant les services que le resto.

Des cosmétiques au salon de coiffure, tout a été pensé pour le plaisir de la clientèle. D'ailleurs, nos **PETITES ATTENTIONS** ont fait notre renom: vestiaire gratuit, salon d'allaitement, cirage de chaussures, etc. Les Ailes, c'est un **STYLE DE VIE**, un mode d'expression et une entreprise en **PLEINE EXPANSION**.

Nous cherchons des collaborateurs qui partagent notre vision. Des mordus de la mode, des passionnés, **DES GENS QUI SE DISTINGUENT** et qui ont envie de vivre leur carrière autrement. Il y a de nombreux postes à pourvoir* **(TEMPS PLEIN ET TEMPS PARTIEL)** :

ATTACHÉ-CLIENTÈLE
CONSEILLÈRE BEAUTÉ
PRÉPOSÉ À LA MARCHANDISE
CAISSIER
COMMIS À L'ACCUEIL
SERVEUR
COIFFEUR-STYLISTE
RÉCEPTIONNISTE
MANUTENTIONNAIRE
PRÉPOSÉ À LA PLONGE
CUISINIER

Si vous désirez vous joindre à une entreprise dynamique et en pleine expansion, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en mentionnant le titre du poste convoité à :

LES AILES DE LA MODE
Services des ressources humaines
Centre Bayshore, 100 Bayshore Drive, Nepean (On), K2B 8C1
Télécopieur : (613) 721-8101
www.lesailes.com
*Nous offrons des chances d'emploi à tous.



CLSC-CHSLD
de la Petite-Nation

AUXILIAIRE FAMILIAL(E) ET SOCIAL(E)

STATUT : Liste de rappel

SYNDICAT : Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation

FONCTIONS :
Personne qui à domicile, et en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire s'il y a lieu, supplée à l'absence et/ou à l'incapacité du ou des responsables du foyer.

Elle participe à l'entretien quotidien de la maison ainsi qu'à la préparation et au service des repas. Elle accomplit au besoin, des tâches familiales et des travaux domestiques légers et peut occasionnellement contribuer au maintien du bien-être des bénéficiaires.

Elle peut participer à l'identification des besoins en ce qui regarde l'organisation matérielle et financière du foyer, l'éducation des enfants le cas échéant, l'alimentation, l'hygiène et conseiller le ou les responsables du foyer sur ces matières. Elle fait les références, le cas échéant, aux programmes existants dans l'établissement.

Occasionnellement et pour des périodes de courtes durées, elle peut accompagner les bénéficiaires à l'extérieur du foyer pour les raisons ci-haut mentionnées.

EXIGENCES PARTICULIÈRES :
Cours d'auxiliaire familiale et sociale de 900 heures et plus. Automobile requis.

SALAIRE : Selon les avantages prévus à la convention CSN-FSSS

PÉRIODE D'AFFICHAGE : Du 13 août 2001 au 27 août 2001

NUMÉRO DE CONCOURS : 2001- 23 (CLSC)

Veuillez faire parvenir votre demande à :

Brigitte Bourgeois
Service des ressources humaines
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Tél. : (819) 983-7346 poste 414 Téléc. : (819) 983-7812
Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

Le Centre de la petite enfance Le Bonjour

Le C.P.E. Le Bonjour situé à Gatineau recherche un(e)

ADJOINT(E) À LA RESPONSABLE DE GESTION, NIVEAU G-1

pour son centre.

Le C.P.E. Le Bonjour est un centre diversifié. Il compte présentement 47 places en installation et 80 places en milieu familial. Une deuxième installation de 80 places ouvrira ses portes dès novembre 2001. Le Conseil d'administration est à la recherche d'une personne dynamique, fiable et apte à exercer un leadership à tous les points de vue.

EXIGENCES
Formation collégiale dans au moins un des secteurs suivants, sciences sociales, humaines, de l'éducation ou administratives. Un minimum de trois (3) années d'expérience dans un C.P.E.
Maîtrise de la langue française (un test de français sera administré) et connaissance de l'anglais
Connaissance de la Loi et des règlements sur les C.P.E.
Connaissance du programme éducatif du MFE
Doit posséder un permis de conduire valide

Il s'agit de deux postes à temps plein à raison de 37.5 heures par semaine. Le salaire sera défini selon la politique salariale du MFE. Le(la) candidat(e) choisi(e) sera assujetti(e) à une période de probation de 6 mois.

DATE LIMITE : 25 août 2001
Faire parvenir votre c.v. à :
Gaie-Anne Taylor
C.P.E. Le Bonjour
65, rue Smith
Gatineau, QC
J8T 2Z9

Appels de candidatures

Investissement Québec

Directeur de portefeuille et représentant régional

Direction régionale Nord-Ouest du Québec
(Centre d'affaires de Hull)

Investissement Québec, société d'État créée en 1998, a pour mission de favoriser l'accroissement des investissements au Québec et la création d'emplois. Dans ce contexte, la Société est à la recherche d'un directeur de portefeuille dynamique, ambitieux, désireux de relever des défis et démontrant une grande polyvalence et des compétences professionnelles dans le domaine du financement des entreprises, du développement des affaires et du service à la clientèle.

Mandat

Sous la responsabilité du Directeur régional Nord-Ouest du Québec, le titulaire de ce poste devra :
- agir comme représentant de première ligne d'Investissement Québec et assurer la visibilité, la notoriété et la crédibilité de la Société auprès des entreprises de toutes tailles sur le territoire qu'il dessert;
- agir à titre de représentant d'Investissement Québec au sein de comités régionaux, économiques et autres organismes voués au développement du milieu;
- contribuer à la mise au point des stratégies de promotion et de développement des affaires dans sa région et réaliser les démarches et travaux nécessaires à l'atteinte des objectifs spécifiques de la région.

Le directeur de portefeuille devra également analyser les projets suscités ou reçus, effectuer les montages financiers et recommander ou autoriser les aides financières.

Exigences :

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle en finances ou dans une autre discipline pertinente.
- Avoir **au moins 8 ans d'expérience** dans le domaine du financement des entreprises.
- Avoir une bonne connaissance de la région et une expérience en développement régional sont souhaitables.
- Maîtriser la langue anglaise écrite et parlée est requis dans cet emploi.

Rémunération et avantages sociaux

Salaire : de 63 182 $ à 78 978 $ (déterminé en fonction de l'expérience).
Avantages sociaux: vacances, jours fériés, régime d'assurance collective, etc.

Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitae avant le 4 septembre 2001 à :

Madame Gisèle Plouffe
Investissement Québec
Direction des ressources humaines
393, rue Saint-Jacques, bureau 500
Montréal (Québec) H2Y 1N9
Tél. (514) 873-1481 ou 1-800-461-2433
Télécopieur : (514) 864-8653
Courriel : DRH@invest-quebec.com

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Pour en connaître davantage sur nos produits et services, nous vous invitons à visiter notre site internet http://*www.invest-quebec.com.*

Québec

www.invest-quebec.com

Ottawa

Carrières

www.ville.ottawa.on.ca

Ensemble, formons notre avenir

Employé(e) de garage, Entretien du parc automobile, OC Transpo

Concours n° CS-2001/1292-RH
Permanent, à plein temps
Rémunération : 18,58 $ l'heure (*après un an de formation*)

La Ville d'Ottawa, *OC Transpo*, est actuellement à la recherche de candidat(e)s pour le poste d'*employé(e) de garage*. Les candidat(e)s intéressé(e)s à ce travail stimulant et intéressant peuvent poser leur candidature à l'un ou l'autre des divers postes à combler.

Sous la direction générale du(de la) superviseur(e) du garage, le(la) titulaire est chargé(e) du nettoyage, de l'entretien et de la réparation des véhicules d'*OC Transpo*, de l'entretien général du matériel et du garage, du fonctionnement des autobus sur la propriété d'*OC Transpo* et à proximité, du remplacement des autobus et du changement des pneus. Il (elle) apporte son aide lorsqu'il faut avoir recours à la dépanneuse et accomplit des tâches connexes.

Le (la) titulaire doit au moins avoir terminé la 10e année et avoir une bonne forme physique et un permis valide de catégorie « C-Z » (ou être disposé(e) à obtenir le permis exigé). Il (elle) doit être disposé(e) à travailler à des quarts de soirée ou de nuit. L'expérience pratique dans un garage et le bilinguisme sont des atouts certains.

Les candidat(e)s sélectionné(e)s pour une entrevue devront fournir une preuve de leur scolarité et un exemplaire du dossier de conducteur le plus récent du MTO. Les personnes choisies verront leur casier judiciaire vérifié, et elles devront subir un examen médical ainsi que fournir la preuve qu'elles ont réussi l'examen écrit pour l'obtention d'un permis de conduire de catégorie « C » de l'Ontario.

Ce poste relève de la convention collective de la SL 279 du SUT. Si la présente offre d'emploi correspond à vos intérêts et à votre profil, veuillez envoyer votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement, **en mentionnant le numéro de concours CS-2001/1292-RH, à 16 h 30 au plus tard, le 24 août 2001 à : Services des ressources humaines, Bureau des Services généraux, 110, avenue Laurier Ouest – 5e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1J1.** Vous pouvez également les envoyer par télécopieur au (613) 580-4762 ou par courrier électronique à csdsstaffing@city.ottawa.on.ca en utilisant la version Word ou Texte mis en forme (rtf) pour les pièces jointes. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

851

Pour obtenir plus d'information concernant ce poste et d'autres occasions d'emploi à la Ville d'Ottawa, veuillez visiter le site Web à
www.ville.ottawa.on.ca

Nous apprécions la collaboration des Autochtones, des membres des minorités raciales, des femmes et des personnes ayant une incapacité qui s'intéressent à notre organisme. Nous invitons toutes les personnes compétentes à présenter leur candidature.

Une partie des créanciers d'Uniforêt approuvent le plan d'arrangement

PRESSE CANADIENNE
Montréal

Les créanciers appartenant à six des sept catégories de créanciers d'Uniforêt ont approuvé cette semaine le plan d'arrangement proposé par la société forestière.

«Nous voyons ça comme une étape dans la bonne direction, a commenté le vice-président aux finances et à l'administration d'Uniforêt, Serge Mercier, en entrevue.

«Les créanciers ont accepté les conditions proposées: ça montre qu'ils sont prêts à mettre l'épaule à la roue pour sauver la compagnie.»

Toutefois, l'assemblée qui devait réunir la septième catégorie, celle des porteurs de billets américains, a été suspendue en raison d'une procédure légale engagée par un groupe de porteurs. Six porteurs, détenant pour 33,5 millions $US de billets américains, ont contesté la composition de la catégorie et notamment l'inclusion de Jolina Capital.

Jolina Capital, une société de portefeuille contrôlée par Lino Saputo, détient pour 83,7 millions $US de billets américains.

Ce n'est que le 18 septembre prochain que la Cour supérieure du Québec fixera les dates d'audition du litige.

Uniforêt a l'intention d'attendre l'issue de ce différend avant de faire homologuer le plan d'arrangement pour les autres catégories.

Les billets américains représentent la majeure partie de la dette d'Uniforêt, soit 195,3 millions $CAN (125 millions $US) sur un total de 250,1 millions $CAN.

Uniforêt offre 100 millions $CAN aux détenteurs de ces billets sous forme d'argent comptant et de nouveaux billets, soit 51 % de leur valeur.

Par comparaison, Uniforêt n'offre que 23 % des sommes dues aux créanciers ordinaires et huit pour cent aux porteurs de débentures canadiennes.

Hydro-Québec

Le principal créancier ordinaire d'Uniforêt est Hydro-Québec, avec une créance de 9,3 millions $. On retrouve également parmi les principaux créanciers le CN (2,3 millions $), les Pétroles Irving (1,4 million $), le ministère québécois du Revenu (1,2 million $) et Tembec International (1,0 million $).

La plus petite créance est celle du Restaurant Jos Bonka, à L'Ascension, pour un montant de 10,64 $.

Uniforêt s'est placée sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers au printemps dernier. En raison notamment de la sous-performance de certaines de ses usines et de conditions difficiles dans le marché des pâtes et papiers, la société forestière n'a dégagé aucun profit depuis 1995.

Correctional Service Canada | Service correctionnel Canada

Le second plus important hôpital psychiatrique de la C.-B. prend de l'expansion. Laissez votre carrière en faire autant.

Psychiatres

Centre régional de santé, région du Pacifique

ABBOTSFORD (C.-B.)

Le Service correctionnel du Canada (SCC) fait partie intégrante du système canadien de justice pénale. Il est chargé d'offrir des services psychiatriques aux détenus sous responsabilité fédérale dans des établissements correctionnels et des milieux communautaires de la Colombie Britannique.

Le Centre régional de santé de la région du Pacifique a entrepris des rénovations majeures. On prévoit que quatre nouvelles unités et bâtiments de service seront prêts en novembre 2002. Vous serez un élément essentiel d'une équipe multidisciplinaire regroupant des psychologues, des infirmières, des thérapeutes, des surveillants/surveillantes de liberté conditionnelle et des agents/agentes de correction.

Vous devrez fournir aux détenus sous responsabilité fédérale des services psychiatriques, notamment des examens et des évaluations psychiatriques, réaliser des interventions et des traitements psychiatriques, effectuer de la recherche et offrir des services de consultation à la direction et au personnel.

Les titres de compétences suivants sont requis : diplôme d'une école de médecine reconnue avec une spécialisation en psychiatrie, accréditation en psychiatrie par un organisme de réglementation professionnelle, admissibilité à l'obtention d'une licence pour exercer la médecine en Colombie Britannique et maîtrise de l'anglais. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

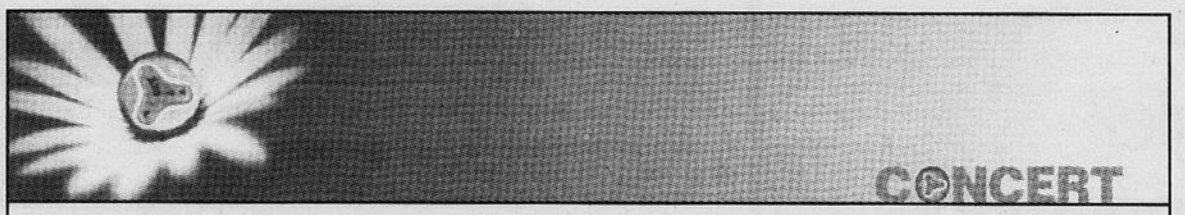
Vous pouvez expédier votre curriculum vitæ au : **Chef du personnel, Centre régional de santé (Pacifique), C.P. 3000, Abbotsford (Colombie-Britannique) V2S 4P4. Télécopieur : (604) 870-7747. Courriel : rowesl@csc-scc.gc.ca**.

Le SCC entend constituer une main-d'œuvre qualifiée et diversifiée qui reflète la société canadienne; poursuivre une politique de représentation équitable des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles; et appliquer des mesures raisonnables d'adaptation à des besoins spéciaux.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada



Concert Industries, membre du TSE-300, est un manufacturier de fibres absorbantes non-tissées. Desservant une clientèle mondiale, les opérations locales de Concert comprennent des installations manufacturières à Gatineau et à Thurso, pour un total de trois lignes de production opérées par 250 employés. La capacité de production de ces installations est de 45 000 tonnes par années, pour des ventes annuelles de 150$ millions.

Concert est présentement à la recherche de personnes motivées, attentives aux détails et travaillantes pour combler les postes suivants :

ASSISTANT CONTRÔLEUR

Le ou la titulaire de ce poste sera responsable de la comptabilité générale et devra travailler en étroite collaboration avec le contrôleur dans le domaine des prix de revient, des impôts, de la trésorerie et dans la préparation des états financiers.

Exigences :
- Détenir un Baccalauréat en administration ou en comptabilité
- Détenir ou être en voie d'obtenir un titre comptable (CA ou CMA de préférence).
- Posséder une forte expérience en prix de revient.
- Avoir de l'expérience en milieu manufacturier.
- Posséder de l'expérience en supervision
- Excellente connaissance du français et de l'anglais, autant à l'oral qu'à l'écrit.
- Connaissance des systèmes de paie et de la planification financière.

COMMIS-COMPTABLE

Relevant du département des finances le ou la titulaire du poste sera responsable des comptes payables et recevables, des budgets et d'autres registres financiers. Il ou elle devra également rassembler, vérifier et traiter des renseignements concernant la paie.

Exigences :
- Formation spécialisée en comptabilité de niveau collégial.
- Au moins trois ans d'expérience en comptabilité
- Expérience en milieu manufacturier est un atout
- Bonne connaissance des systèmes de paie.
- Excellente connaissance du français et de l'anglais.

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi et remercions tous les candidats de leur intérêt. Cependant, nous ne répondrons qu'aux personnes qui seront convoquées en entrevue et aucun appel téléphonique ne sera accepté.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines par la poste ou par télécopieur avant le 27 août 2001.

Service des ressources humaines
Concert Airlaid Ltée
1680, rue Atmec
Gatineau, QC J8P 7G7

www.concert.ca

Waterhouse investit dans les forts volumes avec RJT, d'Omaha

PRESSE CANADIENNE
Toronto

La maison de courtage TD Waterhouse a annoncé cette semaine l'acquisition de R. J. Thompson Holdings (RJT), d'Omaha, qui dessert des investisseurs transigeant à forts volumes.

La firme du Nebraska est une société fermée, dont le prix n'a pas été chiffré, mais Waterhouse mentionne, pour la première année du moins, des frais de 13,5 millions $US couvrant des dépenses d'immobilisation et certaines primes au rendement. RJT vend en outre des services électroniques à haute vitesse et de mise à jour des comptes.

Détenant quelque 13 400 comptes clients, RJT restera une division autonome au sein de TD Waterhouse, dont la Banque TD possède 89 % du capital actions.

TD Waterhouse regroupe actuellement 3,1 millions de comptes au Canada, aux États-Unis, en Angleterre, en Australie et à Hong Kong; récemment, la maison de courtage, frappée par le marasme du secteur boursier, a aboli 600 postes de travail dans ses divisions américaine et britannique, le Canada ne devant pas être touché. Le centre d'appels de Waterhouse à Chicago sera fermé, en plus de 17 autres points de service aux États-Unis.

Carrières & professions

LeDroit

Ottawa **Carrières**

Ensemble, formons notre avenir

www.ville.ottawa.on.ca
580-2454

POMPIERS STAGIAIRES

« Relevez le défi »

La Ville d'Ottawa accepte actuellement les candidatures au poste de pompier stagiaire.

Les temps changent. Le visage du Service des incendies aussi. Peu importe qui vous êtes. Si vous répondez aux critères de sélection, votre candidature est la bienvenue. Relevez donc le défi et joignez-vous à l'équipe.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions minimales suivantes :

- Âge minimal de 18 ans avant le 21 septembre 2001;
- Autorisation légale de travailler en Ontario;
- Diplôme de 12e année de l'Ontario ou l'équivalent officiel;
- Détenir un permis de conduire valide de catégorie DZ de l'Ontario pour l'étape de l'entrevue;
- Aptitude à satisfaire à la norme médicale 1582 de la NFPA lors de l'examen médical;
- Aptitude à s'exprimer clairement et avec précision en anglais en situation de stress;
- Certificat de secourisme général et de soins immédiats en RCR.

On peut obtenir les formulaires de demande et la documentation pertinente, y compris un sommaire des fonctions, sur le site Web de la Ville à www.ottawa.on.ca en cliquan sur quoi de neuf? ou aux centres du service à la clientèle :

Centre du service à la clientèle de Cumberland
255, boulevard Centrum
Orléans (Ontario)

Centre du service à la clientèle de West Carleton
5670, chemin Carp
Carp (Ontario)

Centre du service à la clientèle de Kanata
580, promenade Terry-Fox
Kanata (Ontario)

Centre du service à la clientèle de Nepean
101, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario)

Centre du service à la clientèle de la Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)

Centre du services à la clientèle de Rideau
2155, promenade Roger Stevens
North Gower (Ontario)

Centre du service à la clientèle d'Osgoode
8243, rue Victoria
Metcalfe (Ontario)

Prière d'adresser les demandes dûment remplies et accompagnées par un curriculum vitae (les curriculum vitae seuls ne seront pas acceptés) à :

VILLE D'OTTAWA
C. P. 9821
Ottawa (Ontario) K1G 6R1

Les demandes doivent être reçues au plus tard le **21 septembre 2001**. Les demandes incomplètes ou remises en retard ne seront pas acceptées.

La Ville d'Ottawa s'engage à recruter du personnel qualifié qui reflète la diversité de la communauté.

850

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Offres d'emploi au sein de l'Office national de l'énergie (ONE)

CALGARY (ALBERTA)

Basé à Calgary, l'ONE est une institution fédérale de premier plan responsable de la sécurité, de la protection environnementale et de la régulation économique. L'Office s'enorgueillit de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation. Il offre la possibilité de travailler sur des projets stimulants reliés à l'énergie et de réelles options de perfectionnement professionnel dans un environnement d'équipe très productif et enrichissant.

Notre équipe de Calgary recherche présentement :

- **Des ingénieurs/ingénieures**
- **Des spécialistes en génie**
- **Des analystes financiers en réglementation**
- **Des spécialistes en socio-économie**

Si vous désirez en savoir davantage sur ces débouchés et sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à **www.emplois.gc.ca**. Vous trouverez de plus amples renseignements sur l'ONE à **www.neb-one.gc.ca**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is also available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Spécialiste principale/ principal de l'environnement

Affaires indiennes et du Nord canadien

YELLOWKNIFE (T.N.-O.)

Poste offert aux personnes résidant ou travaillant au Canada. Vous toucherez un salaire variant entre **58 061 $** et **69 525 $**, plus une indemnité de vie dans le Nord. Nous dresserons une liste d'admissibilité qui pourra servir à combler des postes similaires de durée permanente ou temporaire.

Pour accéder à ce poste, vous devez détenir un diplôme d'une université reconnue avec une spécialisation en sciences environnementales ou dans une discipline connexe des sciences physiques qui soit pertinente aux fonctions du poste. Il vous faut de l'expérience dans TOUS les domaines suivants : supervision; élaboration de priorités en recherches, de politiques, de plans et programmes en gestion environnementale; conception, planification, réalisation et gestion d'études et de projets environnementaux relatifs à des sites contaminés, à la prospection minière ainsi qu'à l'industrie du pétrole et du gaz, ou d'autres projets d'exploitation des ressources ou évaluations environnementales; travail et consultations auprès de gens vivant dans des collectivités nordiques ou éloignées, incluant les groupes autochtones, sur les enjeux délicats au chapitre de l'environnement et autres questions connexes en santé; prestation de conseils et de directives aux responsables gouvernementaux et aux collectivités autochtones sur les résultats des études de recherche et de contrôle; préparation de rapports et publications techniques et présentation du travail à des publics techniques, professionnels et profanes.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Nota : Vous devez être disposé à vous soumettre à une évaluation approfondie de la fiabilité.

Si vous ce poste permanent vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou acheminer votre curriculum vitae **d'ici le 5 septembre 2001**, en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence **IAN75438NJ31-N**, à la **Commission de la fonction publique du Canada, Immeuble Bellanca, 4914, 50e Rue, 3e étage, Yellowknife (T.N.-O.). X1A 2R1 Télécopieur : (867) 669-2448. InfoTel : 1-800-645-5605. ATME : 1-800-532-9397.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is also available in English.

http:// emplois.gc.ca

Canada

Carrières & professions LeDroit

Commission canadienne de sûreté nucléaire | Canadian Nuclear Safety Commission

AGENT D'ÉVALUATION DE PROGRAMMES DE FORMATION DES TITULAIRES DE PERMIS

Vous possédez un baccalauréat ès sciences ou en génie décerné par une université reconnue. Idéalement, vous avez également de l'expérience dans un domaine de compétence spécialisé lié à une centrale nucléaire, y compris la radioprotection. **Une prime de maintien en fonction de 10,9 % sera offerte au candidat choisi.**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ, en mentionnant le numéro de dossier 01-1463B-04LD, à **S. Stang, CCSN, C.P. 1046, succ. B, Ottawa (Ontario) K1P 5S9. Télécopieur : (613) 995-0390; courriel : hr-rh@cnsc-ccsn.gc.ca**

Pour en apprendre davantage sur ce défi passionnant et sur d'autres perspectives de carrière au sein de la CCSN, consultez notre site Web :

www.suretenucleaire.gc.ca

Canada

Comptant 10 facultés et accueillant 25 000 étudiant(e)s, l'Université d'Ottawa est la plus importante université bilingue d'Amérique du Nord. En matière d'emploi, l'Université est réputée pour son approche axée sur l'esprit d'équipe ainsi que sur l'accueil et l'intégration des personnes. Les Services de recherche désirent pourvoir le poste suivant :

Responsable de la déontologie en recherche

Affectation temporaire sans perte de privilèges ou contrat d'un an

Fonctions

- Assumer la responsabilité du processus administratif et éducationnel lié à l'approbation déontologique des projets de recherche impliquant la participation de sujets humains dans les secteurs non médicaux
- Voir à ce que l'Université adhère aux règlements et procédures établis par les trois conseils de recherche, soit l'Énoncé d'une politique sur l'éthique de la recherche
- Assurer le soutien administratif et opérationnel pour les deux comités d'éthique, soit le CER des sciences de la santé et des sciences et le CER des sciences sociales et des humanités

Exigences

- Connaissance de la culture universitaire (recherche) normalement acquise au moyen d'un programme d'études postsecondaires ou d'une expérience équivalente
- Connaissance et expérience de la déontologie en recherche
- Connaissance et expérience dans l'interprétation et l'application des règlements et méthodes
- Aptitude analytique et en résolution de problèmes
- Fortes aptitudes pour la communication, les relations interpersonnelles, l'organisation et le leadership
- Expérience avec les systèmes informatisés et des logiciels tels que Windows, traitement de textes, bases de données, tableurs, courriel et Internet
- Bilinguisme (expression orale et écrite)

Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible à préciser, dans leur demande d'emploi, leur appartenance à l'un de ces groupes visés par notre politique d'égalité d'accès à l'emploi.

L'échelle salariale variera entre 41 826 $ et 57 511 $, selon l'expérience et les compétences. Vous bénéficierez également d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 24 août 2001, en mentionnant le numéro du concours AVR1727NEP.

Pour obtenir plus d'information sur ce poste et d'autres possibilités de carrière, visitez le www.uottawa.ca/services/hr.

Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 046-550, rue Cumberland, C.P. 450, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5206



LA PASSION DE L'EXCELLENCE

Un choix qui rapporte !

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Air France pourrait devenir l'actionnaire principal d'Air Afrique

ASSOCIATED PRESS
Brazzaville

Tel un phénix, Air Afrique pourrait disparaître et renaître aussitôt de ses cendres. Les 11 États partenaires de la compagnie aérienne transnationale, hier fierté du continent noir et aujourd'hui compagnie criblée de dettes, sont prêts à accepter, en échange d'une recapitalisation, de faire d'Air France l'actionnaire principal de la nouvelle compagnie.

Selon les informations rendues publiques à l'issue de la réunion de Brazzaville, Air France, qui détient actuellement 12 % des parts de la compagnie africaine, verrait sa participation passer à 35 %. Les 11 pays africains verraient la leur se réduire, passant de 68 % à une fourchette comprise entre 22 et 28 %, les salariés disposant de 5 % et le reste allant à d'autres investisseurs privés.

Pour ce sauvetage, Air France a accepté d'insuffler 50 milliards de francs CFA (76,2 millions d'euros), a expliqué le président ivoirien Laurent Gbagbo à l'issue de la rencontre à huis clos de Brazzaville qui a décidé du sort d'Air Afrique dans la nuit de mardi à mercredi. La compagnie aérienne garderait son nom, son logo, et surtout ses droits d'atterrissage dans toute l'Afrique de l'Ouest, sa principale richesse.

Les syndicats craignaient des suppressions de personnel massives, le précédent projet de restructuration prévoyant la réduction de moitié des effectifs. Ils avaient exhorté les chefs d'État africains à rejeter le plan proposé par Air France, estimant qu'il n'était pas meilleur que celui de la Banque mondiale, rejeté par les présidents. Mais selon le président sénégalais Abdoulaye Wade, les quelque 4000 employés resteront au sein de la compagnie et Air France compte même embaucher 500 personnes supplémentaires.

Informations démenties

Ces informations ne sont toutefois pas confirmées à Paris.

Elles étaient même démenties mercredi par la direction d'Air France en ce qui concerne les effectifs: «Air France considère qu'il y a entre 1500 et 2000 emplois en trop chez Air Afrique, expliquait un porte-parole de la compagnie. Le ratio entre le nombre d'avions exploités et le nombre de salariés n'est absolument dans la logique de l'industrie.»

La compagnie ouest-africaine emploie 4200 personnes pour une flotte de six avions, alors que la compagnie française a 54 000 employés pour environ 230 appareils.

La valeur des permis de construction atteint un sommet

PRESSE CANADIENNE

La valeur des permis de construction pour les six premiers mois de l'année a atteint son plus haut niveau en 12 ans.

Selon Statistique Canada, de janvier à juin, les municipalités ont émis des permis pour une valeur de 20,1 milliards $, en hausse de 12,4 % comparativement à la même période en 2000, le plus haut niveau pour les six premiers mois depuis 1989.

Seulement en juin, la valeur des permis émis était de 3,3 milliards $, en hausse de 0,2 % sur mai.

Carrières & professions LeDroit

ÉDUCATEUR(TRICE)

Le centre de la petite enfance Chez Cornemuse est à la recherche d'un(e) **éducateur(trice)** dynamique et motivé(e). La personne qui occupera le poste à temps plein devra avoir un diplôme reconnu par le ministère de la Famille et de l'Enfance ainsi qu'une formation RCR et en premiers soins à jour.

Si vous êtes intéressé(e) par cet emploi, faites parvenir votre curriculum vitae au :
CPE Chez Cornemuse
46, boul. St-Raymond
Hull, QC J8Y 1R7

Cornemuse Centre de la petite enfance

À l'attention de Madame Line Kelly au plus tard le **31 août 2001**.

Centre de la petite enfance Les enfants d'abord

ÉDUCATRICES(TEURS) EN MILIEU FAMILIAL

Période de recrutement

Le CPE Les enfants d'abord détient un permis du Ministère de la Famille et de l'Enfance pour la coordination de services de garde éducatif en milieu familial pour les secteurs centre-est et Est de la ville de Gatineau. Le CPE désire recruter 5 éducatrices(teurs) en milieu familial.

Exigences de sélection :
- Avoir une très bonne capacité à assurer la sécurité, la santé et le bien-être d'un groupe d'enfants d'âge pré-scolaire et d'offrir un programme éducatif;
- Avoir des aptitudes en gestion d'un service de garde;
- Avoir une bonne capacité d'organisation et de planification;
- Détenir une formation de niveau collégial en service de garde ou une formation collégiale ou universitaire dans un domaine connexe serait un atout;
- Avoir une résidence dans le secteur Centre-est ou le secteur Est de Gatineau.

Traitement :
Subvention et contribution : 25 000 $ à 40 000 $ annuellement selon l'offre de servie.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 août 2001, au : Comité de sélection – CPE Les enfants d'abord, 400, boul. Maloney est. Suite 104, Gatineau (Québec) J8P 1E6. Seules les candidatures sélectionnées seront contactées.

01-02-015

DOYEN, DOYENNE DES ÉTUDES et DOYEN, DOYENNE DE LA RECHERCHE

L'Université du Québec à Hull est à la recherche de personnes pour occuper les postes de doyen, doyenne des études et doyen, doyenne de la recherche.

L'Université du Québec à Hull est une jeune université à vocation générale en plein développement qui privilégie une approche innovatrice et souple dans l'offre de ses services universitaires à l'ensemble de l'Outaouais québécois. Elle accueille près de cinq mille étudiants et étudiantes et dispense une cinquantaine de programmes de premier cycle et une vingtaine de programmes de cycles supérieurs.

DOYEN, DOYENNE DES ÉTUDES

Fonction : Le doyen, la doyenne des études est responsable de la gestion des programmes à tous les cycles, de leur développement, de leur évaluation et de leur évolution. Il, elle voit à la gestion des études, est responsable des politiques et règlements afférents dont les régimes des études. Il, elle contribue à diverses instances académiques de l'Université. Il, elle voit à la bonne marche des unités de gestion des programmes à tous les cycles et est responsable de la gestion de l'offre d'activités. Il, elle assume un rôle de conseil et de support auprès du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche sur les stratégies de développement de la programmation.

Exigences : Formation universitaire de troisième cycle; expérience à titre de professeur d'université; expérience en gestion de programmes.
Les candidats devraient avoir une connaissance des modalités de gestion et des instances du réseau de l'Université du Québec; se démarquer par un souci de la qualité de l'intervention académique et de l'intérêt des étudiants; posséder les qualités personnelles appropriées, dont un sens éprouvé de la planification et de l'organisation, des aptitudes à mobiliser des équipes de travail composées de professeurs, de professionnels et de personnels de soutien et être à l'aise avec les technologies de l'information et des communications.

DOYEN, DOYENNE DE LA RECHERCHE

Fonction : Le doyen, la doyenne de la recherche est responsable de la gestion des activités de développement de la recherche et de support à la recherche. Il, elle développe et met en œuvre des stratégies favorisant la promotion de la recherche, le développement de réseaux de chercheurs et de nouvelles sources de financement de la recherche ainsi que la valorisation des résultats de la recherche. Il, elle assume en ces matières un rôle de planificateur, d'animateur et de gestionnaire. Il, elle contribue à la promotion de l'éthique de la recherche. Il, elle assume les rôles de support et de conseil auprès du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche pour l'élaboration de stratégies de développement de la recherche.

Exigences : Formation universitaire de troisième cycle; expérience à titre de professeur d'université; expérience en gestion de la recherche.
Les candidats devraient posséder des habiletés démontrées en matière de gestion de la recherche. Ils devraient avoir une expérience de travail avec les organismes subventionnaires, les organismes publics et l'industrie ; posséder une expérience dans la négociation de contrats de recherche; faire preuve d'habiletés supérieures dans les relations interpersonnelles et posséder un esprit de décision et une capacité de coordonner plusieurs dossiers simultanément. Une connaissance fonctionnelle de l'anglais est un atout.

La nomination et le renouvellement des mandats des postes de doyens, de doyennes sont soumis à un processus de consultation. Les postes de doyens, doyennes relèvent du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche. Les doyens, doyennes sont régulièrement appelés à représenter l'Université auprès d'organismes externes.

Entrée en fonction : Octobre 2001 (ou selon entente)
Durée du mandat : 4 ans (fin du 1er mandat : 31 mai 2005)
Traitement : Selon la politique de rémunération des cadres

De l'information supplémentaire sur l'Université du Québec à Hull, ainsi qu'une description détaillée des postes de doyen, doyenne des études et doyen, doyenne de la recherche sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante : **www.uqah.ca/pers/emplois/**

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h 30, le vendredi 14 septembre 2001**, à l'attention de: **Monsieur Denis Dubé, Ph. D., vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Université du Québec à Hull, 283, boulevard Alexandre-Taché (local E-2402), case postale 1250, succursale B, Hull (Québec) J8X 3X7.**

Note : Le dossier de candidature ou les documents transmis par courrier électronique ou par télécopieur ne sont pas acceptés. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyens canadiens.

L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

Université du Québec à Hull

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE
COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ
CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



Le Rendez-Vous

1 ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2 ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3 ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

NOTE : CE SERVICE N'EST PAS FONCTIONNEL POUR LES TÉLÉPHONES SANS FIL ET LES TÉLÉPHONES CELLULAIRES

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

39 ANS, honnête, sincère, fidèle, très travaillante, recherche homme avec même affinités. 51506.

54 ANS, 5'6", 125 lb, fumeuse, cherche homme, 5'9" ou +, de 50 à 60 ans, en bonne santé, qui croit que l'amour doux et sincère existe encore. But sérieux. 52889

FEMME, 52 ans, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 53 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 52928

56 ANS, sérieuse, simple, honnête, propre, grassette, non fumeuse, aime: marche, cinéma, resto, voyages; recherche homme de 60 à 65 ans avec mêmes affinités. 53678

COMPAGNON avec intelligence émotionnelle très développée, intellectuel, raffiné, connaisances des relations humaines, 47 ans et + . Moi: 50 ans, très féminine. 53699.

ÉPANOUIE, quarantaine, intègre, non fumeuse, prête à entreprendre de nouvelles choses. Cherche mon complément: capable de solitude et d'être à deux aussi. Tu aimes danse, cinéma, activités culturelles... 53921

CÉLIBATAIRE, 36 ans, 5'9", taille forte, cheveux et yeux bruns, sensible, honnête, bonne écoute, recherche un homme de 35 à 45 ans, doux, affectueux, honnête et autonome, pour amitié ou plus. 53942

69 ANS, rondelette, apparence soignée, affectueuse, bonnes valeurs morales, recherche coeur libre, honnête, non-fumeur, qui aimerait partager quelques pas de danse. 69 ans +, 5'10" +. Au plaisir! 54131

JEUNE femme de 42 ans, petite et bien proportionnée, souhaite rencontrer homme entre 38 et 45 ans, non fumeur, belle personnalité, équilibré, aimant communication, activités culturelles et plein air. 54233

BELLE et douce femme, quarantaine, 5'6", 150 lb, tendre de corps et d'esprit, rêve encore de dénicher un homme bon, sincère, capable d'aimer, demeurant dans l'Outaouais. 54236.

JOLIE, autonome, non-fumeuse, éduquée, indépendante, stable, 5'4", 115 lb, aime CNA, cinéma, musée, enfants, animaux. Cherche "beau complice", 5'10"+, 170 lb+, 40-46 ans, qualités et goûts similiaires. 54257

BELLE femme, brunette, 50 ans, 5'5", 140 lb, indépendante financièrement, ayant beaucoup de temps libre pour activités, recherche compagnon, avec même but, indépendant financièrement. 54269

DAME cinquantaine, poétique, spontanée, spirituelle, tranquille, désire rencontrer homme sincère, non-fumeur, sobre, entre 55 et 65 ans qui a conservé son coeur d'enfant avec sagesse et compassion. 54272.

SEMI-retraitée, 57 ans, 5'2", 110 lb, allure jeune, universitaire, sportive modérée, aimant nature, voyages, la vie, recherche homme 58 ±, tendre, cultivé, soigné, autonome, non-fumeur, belle personnalité. 54290

BELLE lionne à la crinière ambrée, recherche roi de la jungle entre 35 et 45 ans qui saura la faire tendrement ronronner. 54314

PROFESSIONNELLE, 56 ans, 5'2", 115 lb, autonome, cultivée, goûts multiples, cherche homme éduqué, indépendant, qui aime cultiver tous les sens, surtout le sens de l'humour. 54317.

MOI, 37 ans, professionnelle, belle apparence, active, féminine, affectueuse, espiègle, honnête, aime plein air, musique, sports, spectacles. Toi quelqu'un de bien entre 35 et 43 ans. 54329.

BONJOUR, je suis une dame dans la cinquantaine, je suis à la recherche d'un compagnon de mon âge, homme sérieux, j'aime la vie, profiter du bon temps. J´attend ton appel. 54332

JOLIE femme de 37 ans, simple, douce, célibataire, honnête, fumeuse, cherche homme, 38 à 40 ans, célibataire, doux, fiable, honnête, poids moyen, 5'9" +, belle apparence, fumeur. But amical et plus. 54344

AU plaisir de faire ta rencontre... petit bout de femme 5' 1/2", 50 ans. Te laisser découvrir plutôt que de me décrire... Indice: autonome, authentique, grande joie de vivre, etc. 54356.

54 ANS, 5'4", en forme, tendre, espiègle, entière, simple, spontanée, saine et en harmonie avec moi-même, recherche homme d'apparence soignée, belle personnalité, réservé et sens de l'humour. 54359

38 ANS, honnête, sincère, fidèle, cheveux bruns, yeux pers, belle apparence, fumeuse, sans enfant, aimant cinéma, golf, marche, restos, danse, recherche homme 38 à 45 ans. But sérieux. 54380.

JOLIE brunette, 50 ans, 5'6", 145 lb, professionnelle, non fumeuse, simple, douce, épanouie, cherche compagnon, affinités semblables, 48 ans et +, 5'7" et +, honnête, pour activités culturelles et plein-air. 54383

JOLIE professionnelle, quarantaine, petite, dynamique, honnête, sens de l'humour, aimant arts, voyages, restos, recherche professionnel, 45 à 56 ans, mêmes affinités. Amitié et plus. 54401

ATTENTION! Recherche monsieur dans la soixantaine, sérieux, de belle apparence, gentil, qui est prêt à refaire sa vie, 5'7"+, 150 lb +. Moi, je pèse 142 lb, 5'5", de belle apparence, gentille. Je ne fume pas. 54407

CÉLIBATAIRE, 38 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, autonome, non-fumeuse, sans enfant, aime sports et nature (patin, vélo, 4 roues, sea-doo), aimerait partager les plaisirs de la vie avec compagnon. 54416

PETITE femme de 5'1", 105 lb, cheveux et yeux bruns, très propre, aime la musique, restos, les petits voyages, fumeuse, aimerait rencontrer homme entre 55 et 60 ans, très propre, travailleur, pour amitié et qui sait. 54419.

JOLIE rousse, mince, yeux bleus, 52, 5'2", fidèle, honnête, sincère, cherche homme robuste, 5'8" + , généreux, chaleureux, belle personnalité. But sérieux. Réponse assurée. 54446

BELLE femme, cinquantaine, 5'4", 140 lb, indépendante financièrement, avec beaucoup de temps libre, recherche bel homme, grand, indépendant financièrement, ayant les mêmes buts. 54458

BELLE femme, cinquantaine, 5'4", 140 lb, indépendante financièrement avec beaucoup de temps libre, recherche bel homme, grand, indépendant financièrement, ayant les mêmes buts. 54458

CÉLIBATAIRE, 43 ans, 5'4", grassette, belle apparence, simple, emploi stable, recherche homme libre, indépendant financièrement, bon sens d'humour, but sérieux. 54467

MI-QUARANTAINE, belle apparence, 5'2", 115 lb, non-fumeuse, recherche homme non-fumeur, chaleureux, bon sens humour, pour amitié et +. 54476.

RECHERCHE compagnon sérieux pour faire un bout de chemin ensemble. Toi: belle apparence, gentil, 5'7" +, 150 lb +, 60 +. Moi: belle apparence, gentille, 5'4", 145 lb, je ne fume pas, aime musique country. 54482

46 ANS, 5', 110 lb, sourde, intelligente, belle apparence, emploi stable, 2 enfants. Cherche homme avocat ou policier, doux, affectueux, bon sens humour, 47-48 ans, 5'10", but sérieux. 54503

54 ANS, 5'4", 125 lb, non-fumeuse, belle apparence, j'aime la marche, la nature, les repas au resto. Je recherche quelqu'un avec même affinités. 54533.

31 ANS, mince, avec enfant, auto nome, joviale et sincère, cherche homme simple et respectueux, qui aime la campagne, dans le but de construire une relation stable. 54548.

JOLIE professionnelle, 5'3", mince, cultivée, raffinée, dynamique et enjouée recherche belle complicité avec professionnel d'apparence jeune et soignée, 5'7" ou plus, 48 à 53 ans, mêmes affinités. 54566

VOUS: 58-65 ans, fidèle, passé résolu, qui trouve l'intéret à ma personne, PAS matérialiste. Moi, 58 ans, belle apparence, universitaire, sensible, chaleureuse et généreuse. But: sérieux. 54578

BLONDE, 40 ans, 5'6", 200 lb, mère de 2 enfants, honnête, autonome. Famille, plein air, bonnes bouffes, sorties diverses, recherche homme 37 à 46 ans pour amitié et plus. 54602

SALUT! Femme de 33 ans avec un enfant recherche homme entre 36 et 38 ans, professionnel, non fumeur, avec ou sans enfants, pour relation stable et sorties. 54608

BONJOUR! 61 ans, veuve, simplet, honnête, propre, non fumeuse, aime marches, cinéma, voyages, recherche homme avec mêmes affinités. À bientôt! 54614

RETRAITÉE, 60 ans, poids moyen, 5'4", recherche professionnel, sens de l'humour, aimant golf, CNA, théâtre, resto, soupers tête-à-tête, respect, amitié; région: Ottawa-Carleton. 54617

JE recherche mon étoile. Jeune de coeur, simple, honnête, propre, non fumeuse. Aime cinéma, voyages, camping, restos. Sit tu as entre 50-60 ans, bon sens humour, tu pourraisêtre cette étoile. Amitié et plus. 54650.

35 ANS, avec enfants, 5'1", 125 lb, cheveux et yeux bruns, honnête. Recherche la perle rare, celui qui aime les enfants, la nature, activités plein air, qui est romantique et honnête. 54656.

FEMME 54 ans, yeux bleus, cheveux longs blonds, 5 pi, 152 lb, aime toutes choses de la vie, recherche homme 50 à 60 ans, pour but sérieux. 54674.

DAME, cinquantaine, non-fumeuse, simple, honnête, autonome, affectueuse, aime la nature, la marche, la lecture, l'humour, recherche homme avec goûts semblables, grand, entre 50-58 ans. 54677.

BELLE fille, 25 ans, recherche un sportif qui joue au hockey, entre 23 et 29 ans, but sérieux. 54683.

J'AI 44 ans. Je recherche un homme entre 39 et 49 ans, prêt à vivre une relation authentique de partage et de croissance, et de préférence, passionné des chevaux comme moi. À bientôt! 54686.

5'5", MINCE, belle apparence, auto nome, vraie, sincère, aimerait rencontrer homme 5'10"+ , 52 à 56 ans, non-fumeur, capable de tendresse et complicité, pour partager loisirs, voyages et brin de folie. 54692.

DAME, 51 ans, 5'5", 135 lb, simple, honnête, gentille, fumeuse, aime golf, marche, resto, voyages, désire rencontrer homme 5'7" ou + , avec mêmes affinités. À bientôt, qui sait? 87338

CINQUANTAINE, simple, sincère, aimante, honnête, emploi, 5'5", aimant tout ce qui est beau, cherche ami-complice, 55-60 ans, non-fumeur, 5'8"-6', mêmes affinités; but sérieux. 87686

FILLE mère, veuve, désire rencontrer homme de 65 à 74 ans. Je ne fume pas. J'aime la compagnie. 87740

BONJOUR, j'ai 40 ans, cheveux et yeux bruns, je mesure 5'5", pèse 130 lb, je recherche un homme de 40 à 44 ans, honnête. Laisse-moi un message. À bientôt! 87656

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

PROFESSIONNEL, 40 ans, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle éduquée, apparence soignée et belle personnalité. 43700.

BÉLIER, 55 ans, 5'7", cheveux bruns, yeux bleus, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne, cherche femme de 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime: camping, soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

QUARANTAINE, jeune d'allure et d'esprit, franc et honnête, cherche une femme "du même moule", mince et fumeuse. Je mesure 5'7", mince. Tu aimerais connaître une belle complicité? Moi aussi. Qui sait? 48353.

SÉDUISANT papa, 34 ans, 5'10", costaud, affectueux, romantique, passionné, recherche jolie femme proportionnée, 25-34 ans, ayant 1 ou 2 enfants, souriante, affectueuse. But: être heureux... enfin. 53168

43 ANS, professionnel, universitaire, 5'11", yeux verts. Romantique, tendre. Aime tennis, photo, lecture, Ferland. Désire rencontrer femme 36-42, avec ou sans enfants, sympathique, grand coeur, simple. 53693.

HOMME usagé de 53 ans, mature, tendre, généreux, libre. Partager des moments privilégiés, des activités, tu es partante? Je t'imagine d'allure jeune, mince, surprenante, sensible, voilà! 53795.

HOMME de 48 ans, 178 lb, cheveux bruns, belle apparence, fidèle, auto nome, sens de l'humour, sincère, sérieux, recherche femme de 35 à 40 ans pour but sérieux. 53816

PIERRE de Gatineau, 44 ans, 5'9", 175 lb, simple, doux, honnête, affectueux, fumeur, aimant la vie, cherche femme, entre 40 et 50 ans, pour but sérieux. 53837

46 ANS, Haute-Gatineau, 5'6", 160 lb, divorcé, affectueux, franc, donne l'heure juste. Je veux juste Être heureux et le partager. 53843

LE temps passe, j'attend ton appel. Professionnel, quarantaine, 5'10", non-fumeur, belle apparence, recherche complice qui a besoin: amour, compréhension et support, mais qui peut en donner en retour. 53852

BEL homme libre, jovial et accompli, 46 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, billard, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, sincère et avenante, de 35 à 48 ans, pour amitié et +. 53855

VEUF, 49 ans, 5'4", 150 lb, sportif, qui aime la danse et qui recherche une femme entre 30 à 45 ans, avec sens de l'humour. 54008.

PROFESSIONNEL d'Ottawa, 5'7", cinquantaine, près de la retraite, chaleureux, goûts multiples, cherche belle de 56 ans et -, douce, raffinée, cultivée, intègre, passé résolu, pour partager bonheur de la vie. 54014

HOMME 55 ans, 6', 175 lb, indépendant, sincère, simple, cultivé, passé résolu, fumeur, désire rencontrer jolie dame avec passé résolu, entre 46 et 56 ans, pour un but sérieux. 54035

POUR une «nouvelle vie», 38 ans, avec belles valeurs, aime le plein air, les plaisirs de la vie, cherche femme vraie pour but sérieux, passé résolu, autonome, sans attaches, non-fumeuse, bien dans sa peau. 54095.

AMI, Amour, Amant, qui sait ce que l'avenir apportera, moi, 39 ans encore pour 5 ans, 6', 185 lb, jeune de corps et de coeur, recherche toi, 34 à 44 ans, plus ou moins mince, attrayante à l'esprit ouvert. 54212.

52 ans, 5'10", 190 lb, cheveux sel et poivre, yeux bleus, travaille en informatique. Actif, aime toutes formes d'activités physiques. Recherche personne de 25 ans +, stable, but amical, éventuellement sérieux. 54239.

OUTAOUAIS, trentaine, 5'8", 170 lb, pas d'enfant, aux études. Je recherche demoiselle, mince, grande, sociable, sens humour. J'aime camping, pêche, chalet, bons restos. Si tu crois être la fille de mes rêves... 54251

HOMME, 50 ans, emploi stable, sportif, belle personnalité, aime la marche, activités sociales, recherche femme simple, bien dans sa peau. 54254

43 ANS, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux bruns, fumeur, sobre, doux, autonome, sens de l'humour, activités plein air, soirées paisibles, aime la vie simple, recherche femme 40-46 ans, passé résolu. Qui sait. 54275.

DÉSIRE rencontrer compagne pour partager loisirs, intimité dans relation durable. Honnête, aime simplicité, marche, cuisine. Cherche femme + ou - 55 ans. Non-fumeur, 61 ans, but sérieux et durable. 54278.

JEUNE retraité, 58 ans, cherche complice en forme, mince, autonome, sans fumée, souriante pour soupers à la chandelle, randonnées en forêt et partager les bons moments de la vie. 54287

INTELLIGENT, sensible, passionné, artiste, original, 35 ans, désire une artiste bohème, spirituelle, intelligente, 24-30 ans, pour partager moments créateurs et + si affinités. 54293

CINQUANTAINE, 5'11", 195 lb, grisonnant, aime nature, camping, pêche, marche en forêt. Cherche jeune femme simple, joviale, sociable, honnête, sincère et surtout très chaleureuse. Pour amitié ou plus. 54305.

PROFESSIONNEL, 34 ans, belle apparence, 5'8", 155 lb, musclé, cheveux bruns, yeux verts, ambitieux, fidèle, honnête, positif, aimant sorties de tous genres. Pour relation sérieuse. 54308.

51 ANS, vit seul, divorcé, fumeur, père de 2 enfants et grand-père de 2 petits-enfants. Recherche dame entre 40 et 55 ans qui aimerait partager des activités: golf, sorties au resto, etc. 54311.

CÉLIBATAIRE, 43, ans cultivé, âme artistique, coeur sportif, esprit voyageur. Toi célibataire, 35 à 40 ans, sans enfants, ni fumée, recherche âme soeur pour bâtir un avenir prolifique. 54338.

PUISSIONS-nous naviguer sur des mers tranquilles, quoique j'aimerais que tu me fasses chavirer. Professionnel, 49 ans, poids santé, aimant nature, sports, voyage, bons vins 54341.

58 ANS, avec l'enthousiasme de 48, corps athlétique, formation universitaire, semi-retraité, petit commerce prometteur. choisirait vie à deux enrichissante plutôt qu'un célibat sans adversité. Accepterait d'être apprivoisé si la candidate a de la doigté. Commençons par un bon dialogue. 54347

HOMME de 25 ans, 5'10", 180 lb, costaud, aime pratiquer les sports, en bonne forme physique, cherche femme entre 20 et 30 ans, sportive, ayant un but dans la vie, pour amitié avec perspective à long terme. 54353

45 ANS, professionnel, libre, belle apparence, bilingue, aime canot, camping, vélo, resto, danse, balade en auto, recherche petite beauté. Au plaisir. 54368

HOMME 59 ans, 5'8", 175 lb, non fumeur, apparence jeune, désire rencontrer femme de 47 à 57 ans, pour amitié ou plus. 54374.

ROBERT 39 ans, belle apparence, 5'7", universitaire, professionnel, doux, affectueux, honnête, sincère, actif, aime nature, sorties, activités sociales/culturelles, cherche femme non-fumeuse, 25 à 40 ans. 54377.

JEUNE, 50 ans, 6'2", sensible, communicateur, tendre, bien dans sa peau, désire rencontrer femme entre 42 et 50 ans, 5'7" et +, pour partager des activités diverses et les bonnes choses. 54386

SEMI-retraité, bon humour, cultivé, non-fumeur, 58 ans +, joie de vivre, poids santé, 5'9", yeux bleus, aime cuisiner, CNA, la messe du dimanche, bilingue, Ontarien. Toi, petite, 5'2" +, même affinités. 54389.

LA soixantaine, joie de vivre à partager, jeunesse assurée, la folie en tête. A mon bras, vos amies vous envieront. 54410

HOMME 36 ans, cheveux bruns, yeux noisette, 5'7" costaud avec quelques livres en trop mais gentil, doux, affectueux, attentionné, père d'un enfant en garde partagée, pour amitié et plus. 54422.

DIVORCÉ 47 ans, 5'9", 150 lb, cheveux et yeux bruns. J'aime le cinéma, le vélo, la nature, cherche femme avec passé résolu et qui sait ce qu'elle veut, pour relation stable. 54425.

28 ANS, 6', 175 lb, cheveux châtains, yeux bleus, emploi temps plein, aime sortie, cinéma, resto, soirée romantique, tête à tête, le sport: golf, marche. Cherche une femme de 26 ans et plus pour relation sérieuse. 54431

ALLÔ toi, la vie te réserve une surprise, c'est peut-être moi! J'ai 33 ans, joli, grand costaud, doux, affectueux, respectueux, romantique, débrouillard dans la vie. But sérieux avec une personne d'âge mature. 54434

OTTAWA, séparé, financièrement autonome, très affectueux, sentimental, romantique, fidèle, honnête, propre, cherche compagne pour la vie, femme retraitée, au passé réellement résolu, capable de vivre au présent, espérant vivre un amour sincère, 64 ans +, mêmes affinités. 54443

MON but sur le réseau est de rencontrer des gens avec espoir de me faire une copine qui comme moi a besoin de fuir la solitude. 54452.

48 ANS, recherche femme avec qui je pourrais grandir encore. Tout comme moi, elle mord dans la vie et s'abreuve de nature, elle plonge dans le plein air et vogue dans les voyages. Elle peut s'envoler dans un ciel étoilé tout en gardant les pieds sur terre et sans fumée. 54455.

58 ANS, semi retraité, non-fumeur, passé résolu, romantique, attentif, affectueux, aime dialogue, partage et respect, recherche amie, complice, partenaire, bien dans sa peau. 54461

MON coeur veut trouver sa joie en toi! Intégrité, chaleur, solidité. À partager dans l'amour et la douceur: vie intellectuelle, manuelle, artistique, sportive, spirituelle. À deux, c'est bien mieux! 45+ . 54464

30 ANS, 6'2", 195 lb, cheveux bruns, fumeur, honnête, sens de l'humour, fidèle, capable de vivre au présent, recherche fille entre 25 et 35 ans, mince, espérant vivre un amour sincère. 54479

AVIS de recherche! Recherche jeune femme de 28 à 32 ans, professionnelle, très proportionnée, 5'10", 150 lb, cheveux bruns, yeux verts. Écoute mon annonce, but sérieux. 54485

RECHERCHE femme mince entre 30 et 40 ans, relation sérieuse à long terme, homme apparence jeune et sportive, 5'8", 160 lb, affectueux, sensible, sensuel, aime camping, bicyclette, cinéma, l'inexpliqué. 54488

50 PRINTEMPS, sans fumée, travailleur, sportif, bon sens humour, aime activités extérieurs, recherche femme avec même affinité. 54506

BONJOUR, je suis une balance, je mesure 5'10", 150 lb, cheveux châtains, yeux bleus verts, je suis romantique, honnête, sincère, j'aime la vie en général. Toi tu es honnête, sincère, 18 et 25 ans. But sérieux. 54524.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans pour but amitié et plus. 54536.

HOMME de 38 ans, 5'8", 175 lb, cheveux roux, yeux bleus, aimant sorties, restaurant, théâtre, recherche femme entre 30 et 40 ans, entre 110 et 125 lb avec mêmes affinités. À toi de choisir. 54542.

BENOIT, 35 ans, cheveux bruns et yeux bruns, mesure 5'10", pèse environ 170 lb, emploi stable, cherche femme 28-38 ans, poids santé, pour sortir et parler des choses de la vie. Laisse-moi un message. 54557

CINQUANTAINE, semi retraité, non-fumeur, aime nature, pêche, voyages. Cherche amie complice romantique, affectueuse pour bâtir avenir à deux. Seras-tu ma princesse? 54572

NATURELLEMENT séduisant, favorablement distingué, occasionnellement rêveur, fréquemment sportif, sens artistique, professionnel 49 ans cherche à tomber dans les pommes avec toi. 54575

63 ANS, en excellente forme, 5'9", 165 lb, retraité, aime vélo, marche, voyages, etc. Recherche femme mince, 48 à 56 ans, soignée et non fumeuse, pour partager tout et rien. Es-tu compatible? 54593

BONJOUR, mon nom est Pierre, j'ai 61 ans, 5'8 ½", 135 lb, cherche femme gentille et honnête, 55 à 60 ans, pour faire une vie à deux; but sérieux seulement. 54620.

HOMME, cinquantaine, retraité, 5'5", 145 lb, honnête, tendre, aime choses simples, marche, voyage, théâtre, cherche petite veuve avec mêmes affinités, entre 45-55 ans; but sérieux. 54623.

GATINEAU, professionnel, retraité, 63 ans, honnête, cultivé, propre, aimant la nature, cherche non fumeuse, avec sens de l'humour, belle personnalité, 57 ans ou - , apparence soignée, affectueuse. 54629

FEMME seule, 60 ans +, cherche homme seul, 60 ans +, honnête, affectueux, pas d'aventurier, devenir de bons amis en premier et prendre une décision plus tard. 54641

BIEN dans ma peau, belle apparence, éduqué, 41 ans, 5'9", 165 lb, aime le sorties, voyages, activités sportives. Recherche femme dans la trentaine pour amitié ou plus. 54662.

MOI qui a 34 ans, yeux bleus, cheveux bruns, belle apparence, 6', 175 lb; je suis une personne sur une île déserte au soleil; j'aime plein de choses, donc viens me chercher pour un long voyage à long terme. 54689.

DÉBUT quarantaine, 5'10", mince, propre, non-fumeur, sans enfant, stable financièrement, aime voyages, marche, musique; toi: semblable, mince; pour amitié et + . 54695.

HOMME blanc, célibataire. Homme d'affaires à succès, 56 ans, 5'9", intérêts variés, parle anglais seulement. Recherche compagne célibataire, compatissante, 46 ans et +, pour amitié et loisirs. 87170

53 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 87467.

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 87473

BONJOUR mon coeur! J'ai 44 ans, je pèse 165 lb, je mesure 5'4", cheveux poivre et sel et je cherche une femme de 39 à 50 ans, qui aime, comme moi, la nature et la tranquillité. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 87542.

HOMME 35 ans aimant les choses de la vie, cinéma, restaurant, camping, marche dans la nature. Cherche femme avec mêmes affinités, avec ou sans enfant. Moi yeux et cheveux bruns. Emploi stable. 87551

23 ANS, romantique, belle apparence, 5'11", 150 lb, cheveux noirs, yeux bleus, aime danser, cinéma et soirées paisibles, cherche femme entre 20 et 27 ans pour amitié et plus. 87581

OTTAWA-EST, 43 ans, belle apparence, 5'11", simple, doux, cheveux bruns, yeux verts, recherche jolie non fumeuse, sincère et propre, 36 à 43 ans, pour sortie, marche, vélo, etc. Amitié ou +. À bientôt! 87641

OTTAWA, 26 ans, non-fumeur, avec sens de l'humour, aime: marche, cinéma, théâtre. Recherche femme romantique, célibataire, de la région, prête à bâtir une relation saine et nourrissante. 87698

50 ANS, 5'8", belle apparence, doux et très aimable, indépendant, semi-retiré. Si tu aimes les gens simples, la nature, la campagne, la musique, le plein air, la simplicité, on va peut-être s'entendre. 87710

39 ANS, 5'9", recherche célibataire sans enfant, non-fumeuse, de même nature, svelte, végétarienne, intérêt en ésotérisme, perspicace, vivacité intellectuelle, joie de vivre, campagnarde. 87713.

SEUL, ni famille, ni amis, soirées, fins de semaine sans jamais personne, je vis une triste et cruelle solitude. Est-il une dame dans la même exacte situation? (éduqué, non-fumeur, 54, 6', 170 lb). 87731

SOIXANTAINE, retraité, 6 pi, 185 lb, yeux bleus, non-fumeur, cherche compagne pour pratiquer tennis, golf, ski alpin; commençons par une conversation au téléphone et l'on verra...au plaisir...87737

MICHEL, 49 ans, 155 lb, cheveux poivre et sel, yeux bruns, aiment la marche, restaurants, musique, désire rencontrer femme entre 40 et 50 ans; but sérieux. 87743.

PROFESSIONNEL, 44 ans, 6', 165 lb, non-fumeur, cheveux et yeux foncés, passé résolu, sportif, musicien, bricoleur, créatif, jovial et dynamique, aimant lecture et plein air, cherchant mêmes affinités.

Sports • Loisirs • Voyages

FEMME 5'2" cherche partenaire de danse, début «Argent» pour septembre, désire pratiquer durant l'été. 53918.

RECHERCHE compagnon 56 à 62 ans, 5'8" + , belle apparence soignée, propre, non-fumeur, honnête, jovial, danse, restos, voyages, véhicule récréatif, relation amicale seulement. J'ai un message d'accueil. 54002.

FEMME professionnelle, 56 ans, cherche club de bridge distingué et cercle d'investissement avisé pour parfaire ses connaissances et participer à des discussions éclairées. 54320

J'AIMERAIS partager des activités culturelles avec personnes de 40 et plus. But: amitié. 54362

HOMME retraité, non-fumeur, sportif, recherche compagne, en forme, de belle apparence, simple, environ 60 ans, pour pratiquer modérément vélo, marche et autres loisirs à l'occasion. 54404

MON but sur le réseau est de rencontrer des gens avec espoir de me faire une copine qui comme moi a besoin de fuir la solitude. 54449.

HOMME, 42 ans, 5'8", 170 lb, cheveux sel et poivre, célibataire, non-fumeur, bon emploi, recherche femme simple et de taille mince, pour danser, sorties variées. Amitié seulement. 54491

FEMME, 40 ans, recherche femme pour sorties, loisirs, vélo. Pour région Gatineau-Hull, amitié seulement. 54500

PROFESSIONNELLE, cultivée, distinguée, réservée mais dynamique et enjouée recherche copain(e) 45 à 55 ans pour partager activités diverses, telles que théâtre, cinéma, spectacles, resto, danse, etc. 54569

54 ANS, enjouée, sincère, aimerait rencontrer des compagnes pour activités culturelles, discussion, randonnées pédestre, etc. 50 ans +. But amitié. 54605

FEMME de 49 ans, 5'5", 125 lb, d'allure jeune, cherche partenaire de danse pour débuter des cours début argent en septembre. Désire rencontrer personne pour amitié ou but sérieux. Qui sait... 54644.

MARC, 43 ans, 5'11", cherche partenaire de danse sociale, niveau débutant. Pour amitié et plaisir. 54665.

BONNE soixantaine aimerait rencontrer monsieur ou madame, cultivés, non fumeurs, pour sorties, amitié sincère, dialogue, joyeux, humour, pas aventurier. Moi, grassouillette, sérieuse. 87722.

FEMME de 42 ans, sympathique et joviale, cherche COMPAGNE sobre pour aller danser le samedi soir à Kanata ou Gloucester de préférence (ouverte à d'autres endroits distingués). Pour amitié seulement. 87728

Alternatif

HOMME honnête et fidèle recherche personne sérieuse dans ses démarches. Je suis de belle apparence. J'ai les cheveux bruns foncés aux yeux bruns. Je recherche personne honnête et fidèle, comme moi. 51179.

HOMME, mi-trentaine, libre, solitaire, simple, romantique. Je recherche semblable qui sait donner l'affection et la tendresse. Pour une amitié et plus. Réponse assurée. 52466

FEMME, trentaine, cherche femme libre pour amitié et plus. 52790

BEL homme, en bonne condition physique, doux et affectueux, recherche semblable dans la quarantaine pour sports, loisirs, voyages, pour amitié et plus. 53204.

JE mesure 5'8", je pèse 147 lb, bel homme, belle apparence, recherche homme pour amitié. À bientôt! 53723

HOMME, mesure 5'10", les yeux bleus, de belle apparence, recherche jeune homme entre 25 et 40 ans, pour sorties, restaurant, cinéma, amitié et plus. Réponse assurée. 54050

FEMME de 33 ans, 5'7", belle apparence, masculine, simple, cherche une femme dans la trentaine, de 5'3" à 5'8" pour amitié ou pour but sérieux. 54065.

JEUNE homme, 35 ans, 5'8", 220 lb, gêné, pas d'auto, aime le cinéma, le théâtre, les restos, recheche homme entre 25 ans et 40 ans aimant discuter, pour relation à long terme, Stéphane. 54227

BELLE femme de 25 ans, féminine, affectueuse, désire rencontrer copine de belle apparence, féminine, pour soirée tranquille ou sortie. But: amitié. 54248.

SALUT! Jeune homme, trentaine, cheveux blonds, yeux pers, 6'2", 165 lb, aime rire et profiter de la vie. Si cela t'intéresse, je recherche quelqu'un entre 25 et 40 ans. 54260

HOMME, 25 ans, cheveux châtains, yeux bruns, belle apparence, recherche homme de 35 ans -, mature, fidèle, sérieux dans ses démarches, pour relation sérieuse. Personne d'autres races bienvenue. 54266

HOMME de 50 ans, Gatineau, 5'7", recherche homme de 38 à 50 ans, pour amitié et plus. J'attends ton appel. 54284.

SPORTIF de 4 saisons int. et ext., 5'10", 160 lb, 40 ans, recherche quelqu'un pour organiser les sports de la vie. Si ça t'intéresse, laisse-moi un message. 54326.

HOMME dans la quarantaine, yeux bruns, poilu, petite barbichette, recherche gars, 35 ans +, pour amitié et plus, dans la région Haute-Gatineau. 54395

SALUT. Très masculin, très belle apparence, belle personnalité, recherche gars entre 30 et 40 ans, très masculin, de belle apparence, avec une bonne tête sur les épaules, pour un but sérieux. 54413

FEMME, 40 ans, jolie, mince, recherche femme pour amitié et plus. 54497.

FEMME 34 ans, 5'8", 220 lb, allure sportive, aimerait rencontrer femme honnête de 34-40 ans, qui aime nature. Pour amitié ou plus. Avec ou sans enfant. 54554.

FEMME 44 ans, jolie et féminine recherche compagne entre 35-50 ans pour but sérieux. S'abstenir: femme masculine. 54563

HOMME, début vingtaine, célibataire, masculin, belle apparence, recherche semblable avec belle apparence, pour amitié et plus. 54590.

FEMME de 37 ans, jolie, grande, mince, yeux pers, cheveux bruns et longs, je suis douce, calme et aime bien les plaisirs de la vie, recherche jolie femme, entre 35-40 ans, avec l'esprit ouvert; amitié ou + . 54632.

HOMME honnête, fidèle, avec travail stable, 5'7", 160 lb, aime le camping, les voyages, le cinéma, humour, allure masculine, recherche semblable pour relation sérieuse. 54671.

JOLIE grande dame de 6 pi, 46 ans, allure féminine, à la recherche d'une d'une dame, entre 35 et 50 ans, grande stature, allure féminine, pour amitié. 54680.

FEMME 27 ans, célibataire, affectueuse et sincère, aimerait rencontrer femme avec beauté intérieure, pour amitié ou but sérieux. 87587.

HOMME, cinquantaine, 5'7", 175 lb, recherche homme 40+, pour amitié et plus, désire relation stable si compatible. 87671.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ **Femme cherche homme** ❑ **Homme cherche femme**
❑ **Sports/loisirs/voyages** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... **Code postal :** .....
Tél. : (jour) ..... **(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Agenda

Vous désirez inclure votre activité culturelle dans notre calendrier hebdomadaire? Transmettez par télécopieur les coordonnées de votre activité à l'attention de Sylvie Bouchard au (613) 562-7539. Prière d'acheminer vos communiqués avec un minimum de deux semaines de préavis.

THÉÂTRE et spectacles

SAMEDI

Collège de l'Outaouais (Hull)
MARTIN MATTE
à 20 h, également vendredi

Maison de la culture (Gatineau)
JEAN-MICHEL ANCTIL
20 h également vendredi

Auberge Symmes (Aylmer)
ADIEU BEAUTÉ
à 20 h, également vendredi

The Rainbow (Ottawa)
THE TONY D BAND
à 21 h 30

LUNDI

The Rainbow (Ottawa)
THE SAXY LAP BAND
à 21 h

MARDI

Théâtre de l'Ile
À LA RECHERCHE D'ELVIS
à 20 h, du mardi au samedi

The Rainbow (Ottawa)
THE DREW NELSON BAND
à 21 h

MERCREDI

Ferme Lipial (Ripon)
UN CADAVRE À L'ENTRACTE
à 20 h, du mercredi au samedi

The Rainbow (Ottawa)
SOUL HARVEST
à 21 h

JEUDI

The Rainbow (Ottawa)
THE CROWD
à 21 h 30

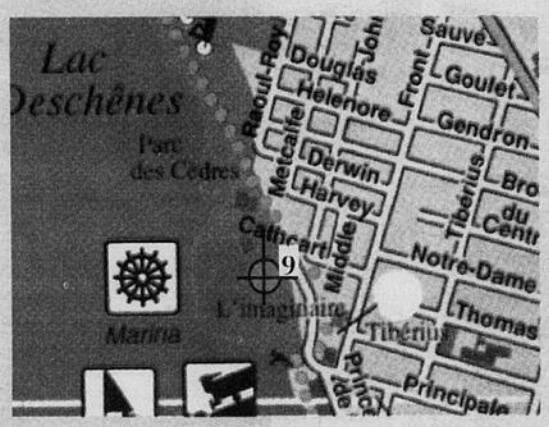
Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
PIED PUMPKIN
à 21 h 30

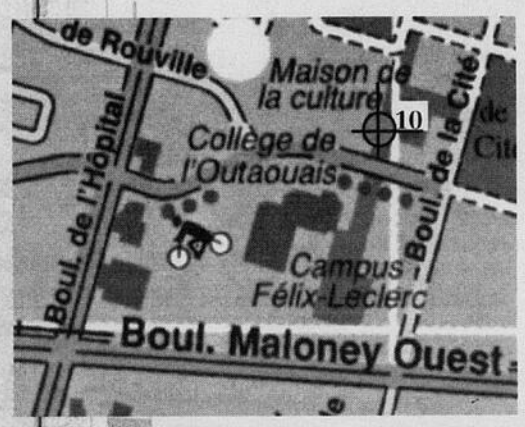
LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 8 OCTOBRE 1998

DOSSIER ART PUBLIC

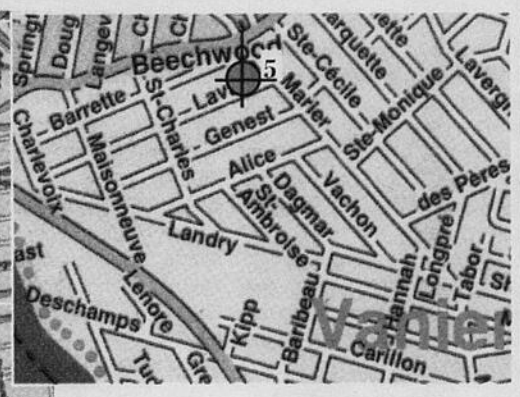


CARTE ITINÉRAIRE











Carte de l'Outaouais produite par La Cartographie informatisée de l'Outaouais inc.

L'ART PREND L'AIR

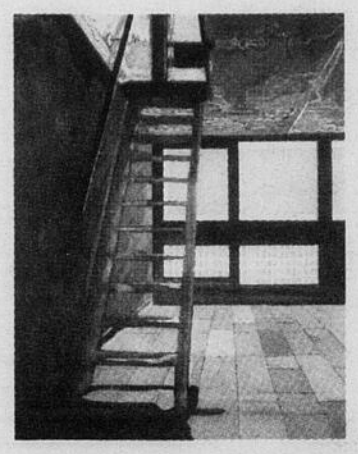
DIMANCHE

Résidence de Nicole Rhéaume (Chelsea)
EXPOSITION CHAMPÊTRE
De 11 h à 17 h



Dernière journée, dimanche, de l'exposition plein air des artistes invités chez Nicole Rhéaume et Paul Robillard, à Chelsea. La peinture fait pique-nique au grand air tout le dimanche-soleil (en cas de pluie, remis la fin de semaine suivante). De 11 h à 17 h, au 79, chemin Solitude, Chelsea. Entrée libre. Infos: 827-3489.

ÉNIGME DOIG



D'origine canadienne, l'artiste britannique Peter Doig amorce sa première expositon solo au pays au Musée des beaux-arts. Beau début. Inspiré par des photos, des films d'épouvante, des magazines, Peter Doig peint de très grands formats aux atmosphères énigmatiques et aux références curieusement familières au carroussel de nos paysages imaginaires. L'artiste lui-même propose une visite guidée de son échantillon de 11 tableaux à 13 h aujourd'hui (samedi). Peter Doig, jusqu'au 8 octobre. Entrée libre. Infos: 990-1985.

SAMEDI

Musée des beaux-arts (Ottawa)
PETER DOIG
à 13 h